RU | РУССКИЙ.....6

UA | УКРАЇНСЬКА.....10

EN | ENGLISH.....15

RO | ROMÂNĂ.....20

BG | БЪЛГАРСКИ.....25

CZ | ČESKÝ.....31

PL | POLSKI 36

SK | SLOVENKÝ.....41

CE.....47

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

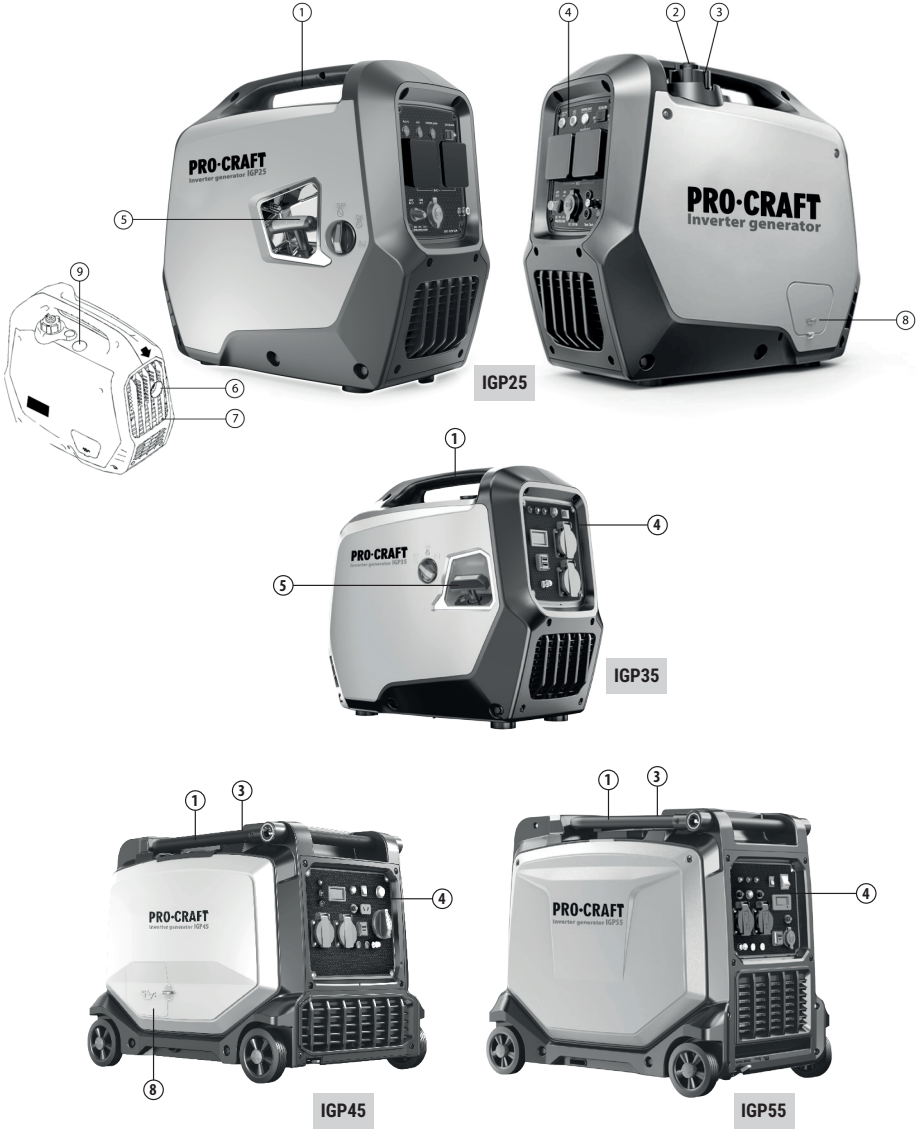
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

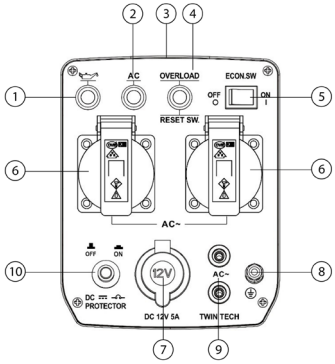
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

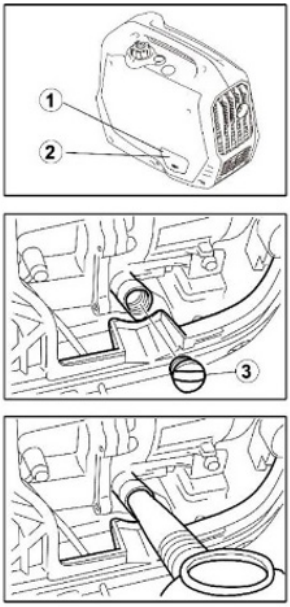
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



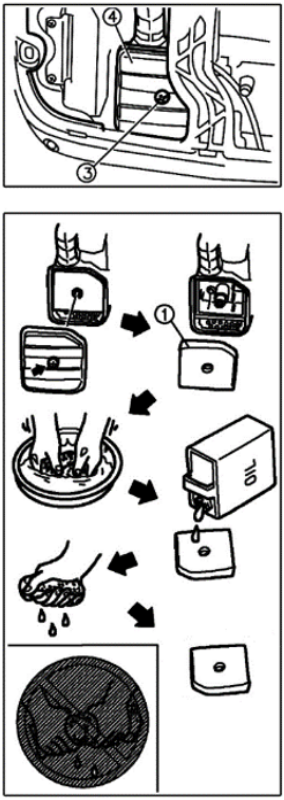
Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



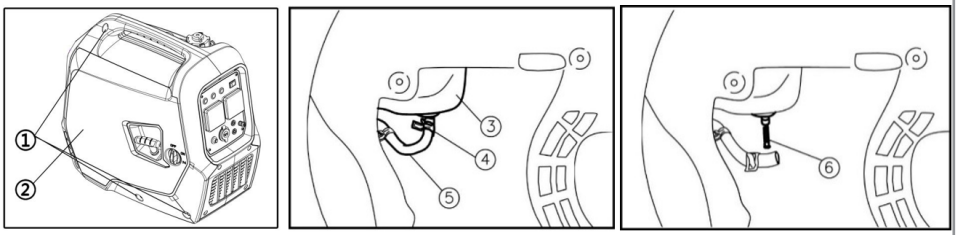
2*



3*



4*



5*

Pic. 2-5 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

RU | РУССКИЙ
ИНВЕРТОРНЫЙ ГЕНЕРАТОР
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название модели	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Номинальное напряжение	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Тип	инверторный	инверторный	инверторный	инверторный
Рабочий объем, см^3	79	149	236	233
Номинальная выходная мощность, кВт	2	3	4	5
Максимум. выходная мощность, кВт	1,8	3,2	4,5	5,5
Уровень шума с 7 м, dB A	63,5	72,5	73,5	73,5
Гарантированный уровень шума, dB A	87	96	97	97
Емкость топливного бака, л	4	5,5	11	11
Емкость маслобака, л	0,4	0,6	0,6	0,7
Система запуска	Ручная	Ручная	Электрическая / ручная	Электрическая / ручная
Класс защиты	I	I	I	I
Тип двигателя	Одноцилиндровый, 4-тактный, с принудительным воздушным охлаждением, OHV			
Категория защиты	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Вес нетто, кг	21,5	22,5	45	45

КОМПОНЕНТЫ (РИС. 1*)

1. Ручка для переноски
2. Ручка вентиляционного отверстия крышки топливного бака
3. Крышка топливного бака
4. Панель управления
5. Ручной стартер
6. Глушитель
7. Решетка
8. Крышка заливной горловины
9. Крышка для обслуживания свечей зажигания

КОМПОНЕНТЫ, ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 2*)

1. Индикатор уровня масла
2. Контрольный индикатор переменног тока
3. Индикатор перегрузки
4. СБРОС
5. ECON (Интеллектуальное управление двигателем)
6. Розетка переменного тока
7. Розетка постоянного тока
8. Клемма заземления
9. Параллельная розетка
10. Предохранитель постоянного тока

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочтите инструкции перед использованием машины.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим вас за покупку нашей генераторной установки (далее генератор).

◊ Наша компания придерживается стратегии устойчивого развития, поэтому мы оставляем за собой право без предварительного уведомления вносить изменения или улучшения в любой продукт, описанный в данной публикации.

◊ Для того, чтобы руководство было под рукой в любое время, пожалуйста, возьмите это руководство с собой.

◊ Это руководство следует рассматривать как неотъемлемую часть генератора, и оно должно оставаться с ним в случае его перепродажи.

◊ Это руководство содержит информацию о том, как правильно использовать генератор, пожалуйста, внимательно прочитайте его перед эксплуатацией генератора. Безопасная и правильная эксплуатация генератора принесет вам наилучшие результаты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

ВЫ ПОЛУЧИТЕ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ, если не будете следовать инструкциям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНУЮ ТРАВМУ, если не будете следовать инструкциям.

⚠ ОСТОРОЖНО

ВЫ МОЖЕТЕ ПОРАНИТЬСЯ, если не будете следовать инструкциям.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Ваш генератор или другое имущество могут быть повреждены, если вы не будете следовать инструкциям.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией генератора прочтите и усвойте данное руководство пользователя. Знакомство с правилами безопасной эксплуатации генератора поможет вам избежать несчастных случаев.

◊ Держите детей и домашних животных подальше от зоны операции.

◊ Никогда не подключайте его напрямую к домашней системе электропитания.

◊ Никогда не используйте его в помещении

◊ Не проливать при заправке

◊ Никогда не используйте его во влажном состоянии

◊ Остановите двигатель перед заправкой

◊ Никогда не курите во время заправки

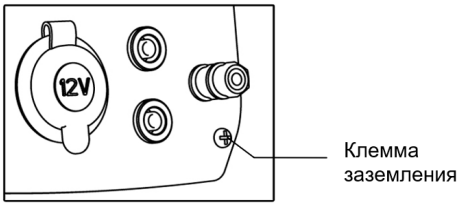
◊ Держите его на расстоянии не менее 1 м от легковоспламеняющихся веществ

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Если генератор должен быть подключен к домашнему источнику питания в качестве резервного, подключение должно выполняться профессиональным электриком или лицом, обладающим соответствующими навыками в области электротехники. Когда нагрузки подключены к генератору, внимательно проверьте надежность и безопасность электрических соединений. Любое неправильное подключение может привести к повреждению генератора или вызвать пожар.

Цепь заземления генератора

Во избежание поражения электрическим током из-за некачественных электроприборов или неправильного использования электричества генератор должен быть заземлен с помощью качественного изолированного проводника.



⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Убедитесь, что панель управления, жалюзи и нижняя сторона инвертора хорошо охлаждаются и внутрь не попадает стружка, грязь и вода. Засорение охлаждающего отверстия может привести к повреждению генератора, инвертора или генератора переменного тока.

Не кладите инвертор вместе с другими вещами во время перемещения, хранения или эксплуатации устройства. Если инвертор протека-

ет, это может привести к повреждению инвертора или возникновению проблем с безопасностью имущества.

ФУНКЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

3 в 1 ручка переключения

(1) Выключатель двигателя \топливный клапан\ в положении «ВЫКЛ»; Цепь зажигания отключена. Топливо отключено. Двигатель не запустится.

(2) Переключатель двигателя \ топливный клапан \ воздушная заслонка «ON» Цепь зажигания включена. Топливо включено. Дроссель включен. Двигатель может работать.

(3) Переключатель двигателя \ топливный клапан \ воздушная заслонка «ON» Цепь зажигания включена.

Топливо включено. Дроссель выключен. Двигатель можно запустить.

Индикатор уровня масла (оранжевый)

Когда уровень масла падает ниже минимального уровня, загорается сигнальная лампа уровня масла, после чего двигатель автоматически останавливается. Двигатель не запустится снова, пока вы не дольете масло.

Совет:

если двигатель глохнет или не запускается, поверните переключатель двигателя в положение «ON» и затем потяните ручной стартер.

Если контрольная лампа масла мигает в течение нескольких секунд, моторного масла недостаточно. Добавьте масло и перезапустите.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ МАСЛА (ОРАНЖЕВЫЙ)

Когда уровень масла падает ниже минимального уровня, загорается сигнальная лампа уровня масла, после чего двигатель автоматически останавливается. Двигатель не запустится снова, пока вы не дольете масло.

Совет:

если двигатель глохнет или не запускается, поверните переключатель двигателя в положение «ON» и затем потяните ручной стартер.

Если контрольная лампа масла мигает в течение нескольких секунд, моторного масла недостаточно. Добавьте масло и перезапустите.

Контрольная лампочка переменного тока (зеленая)

Контрольная лампочка переменного тока загорается, когда двигатель запускается и вырабатывает мощность.

Предохранитель постоянного тока.

Устройство защиты постоянного тока автоматически переключается в положение «ВЫКЛ.», когда электрическое устройство, подключенное к генератору, работает с током выше номинального. Чтобы снова использовать это оборудование, включите устройство защиты постоянного тока, нажав его кнопку в положение «ВКЛ».

⚠ ОСТОРОЖНО!

Уменьшите нагрузку подключенного электрического устройства ниже указанной номинальной мощности генератора, если устройство защиты постоянного тока отключится. Если предохранитель постоянного тока снова отключится, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь к авторизованному дилеру.

Интеллектуальное управление двигателем (ECON)

«ON»

Когда ECON переключатель установлен в положение «ON», блок экономичного управления регулирует частоту вращения двигателя в соответствии с подключенной нагрузкой. Это обеспечивает лучший расход топлива и производит меньше шума.

«OFF»

Когда ECON переключатель установлен в положение «ВЫКЛ», двигатель работает с номинальной частотой вращения 4600 об/мин независимо от подключенной нагрузки.

Совет:

ECON должен быть переведен в положение «ВЫКЛ» при использовании электрических устройств, требующих большого пускового тока, таких как компрессор погружного насоса.

Ручка вентиляционного отверстия крышки топливного бака

Крышка топливного бака снабжена вентиляционной ручкой для прекращения подачи топлива. Ручка воздухоотводчика должна быть повернута в положение «ON». Это позволит топливу поступать к карбюратору и двигателю работать. Когда двигатель не используется, поверните ручку воздухоотводчика в положение «ВЫКЛ», чтобы прекратить подачу топлива.

Клемма заземления (Земля)

Клемма заземления (земля) соединяет линию заземления для предотвращения поражения электрическим током. Когда электрическое устройство заземлено, всегда помните, что генератор тоже должен быть заземлен.

Розетки параллельного подключения

Это клемма для подключения специальных кабелей для параллельной работы генераторов. Параллельная работа требует второй генератор и специальные кабеля. (Номинальная выходная мощность при параллельной работе составляет 3,2 кВА, а номинальный ток — 24,0 А/120 В, 14 А/230 В.)

Процедура эксплуатации и примечания по использованию описаны в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОМПЛЕКТА ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ЗАПУСКА, включенного в комплект для параллельного запуска. Обратитесь к авторизованному дилеру для приобретения этого комплекта для параллельного запуска.

⚠ ПОДГОТОВКА

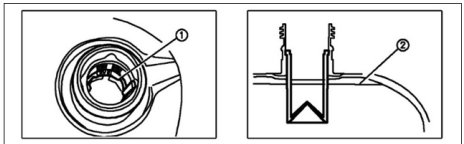
⚠ ОПАСНОСТЬ

- ◊ Топливо легко воспламеняется и ядовито. Перед заправкой топливом внимательно прочтите «ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ».
- ◊ Не переполняйте топливный бак, иначе он может переполниться при нагреве и расширении топлива.
- ◊ После заправки топливом убедитесь, что крышка топливного бака надежно затянута.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- ◊ Немедленно вытрите пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.
- ◊ Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних частей двигателя.

Снимите крышку топливного бака и залейте топливо в бак до красной отметки.



Красная линия	Уровень топлива

Рекомендуемое топливо: неэтилированный бензин.

Емкость топливного бака: всего: 4,0 л (1,06 галлона США, 0,88 галлона лм)

МАШИННОЕ МАСЛО

УВЕДОМЛЕНИЕ

Генератор поставляется без моторного масла. Не запускайте двигатель, пока он не будет заполнен достаточным количеством моторного масла.

- ◊ Установите генератор на ровную поверхность.
- ◊ Выверните винты, а затем снимите крышку.
- ◊ Снимите крышку маслозаливной горловины.
- ◊ Залейте указанное количество рекомендованного моторного масла, а затем установите и затяните крышку маслозаливной горловины.
- ◊ Установите крышку и затяните винты.

Рекомендуемое моторное масло: SAE 10W-30

Рекомендуемый сорт моторного масла: тип API Service SE или выше.

Количество моторного масла: 0,35 л (0,37 кварты США, 0,32 лм. кварты)

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если какой-либо элемент в предэксплуатационной проверке не работает должным образом, проверьте и отремонтируйте его перед экс-

плуатацией генератора.

За состояние генератора отвечает владелец. Жизненно важные компоненты могут быстро и неожиданно выйти из строя, даже если генератор не используется.

Совет:

Перед каждым использованием генератора необходимо проводить предэксплуатационные проверки.

Топливо

- ◊ Проверить уровень топлива в топливном баке.
- ◊ При необходимости дозаправьте.

Машинное масло

- ◊ Проверить уровень масла в двигателе.
- ◊ При необходимости долейте рекомендованное масло до указанного уровня.
- ◊ Проверить генератор на предмет течи масла.

В случае обнаружения аномалии при использовании

- ◊ Проверить работу.
- ◊ При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◊ Никогда не запускайте двигатель в закрытом помещении, иначе это может привести к потере сознания и смерти в течение короткого времени. Работайте с двигателем в хорошо проветриваемом помещении.
- ◊ Перед запуском двигателя не подключайте никакие электрические устройства.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

- ◊ Генератор поставляется без моторного масла. Не запускайте двигатель, пока не будет залито достаточное количество моторного масла.
- ◊ Не наклоняйте генератор при добавлении моторного масла. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя.

Совет:

Генератор можно использовать с номинальной выходной нагрузкой при стандартных атмосферных условиях.

«Стандартные атмосферные условия» Температура окружающей среды 25°C Атмосферное давление 100 кПа Относительная влажность 30%

Выходная мощность генератора зависит от изменения температуры, высоты над уровнем моря (более низкое давление воздуха на большей высоте) и влажности.

Выходная мощность генератора снижается, когда температура, влажность и высота над уровнем моря выше стандартных атмосферных условий. Кроме того, при использовании в ограниченном пространстве необходимо снизить нагрузку, так как это влияет на охлаждение генератора.

Запуск двигателя

1. Включите ECON переключиться на «ВКЛ.»

2. Поверните ручку вентиляционного отверстия в положение «ON».

3. Переведите переключатель «3 в 1» в положение «ДРОССЕЛЬ».

а. Цепь зажигания включена.

б. Топливо включено.

в. Дроссель выключен.

СОВЕТ: Воздушная заслонка не требуется для запуска прогретого двигателя. Переместите ручку воздушной заслонки в положение «ON».

4. Медленно потяните за ручной стартер, пока он не защелкнется, затем резко потяните его.

СОВЕТ: Крепко возьмитесь за ручку для переноски, чтобы предотвратить падение генератора при вытягивании ручного стартера.

5. После запуска двигателя прогрейте двигатель до тех пор, пока двигатель не остановится, когда ручка воздушной заслонки будет возвращена в положение «ON».

СОВЕТ: При запуске двигателя при включенном ECON. «ВЫКЛ», и на генераторе нет нагрузки:

- ◊ при температуре окружающей среды ниже 0° (32°), двигатель будет работать при номинальных 4600 об/мин в течение 5 минут для прогрева.
- ◊ При температуре окружающей среды ниже 5° (41°), двигатель будет работать при номинальной частоте вращения 4600 об/мин в течение 3 минут для прогрева.

ECON блок работает нормально по истечении вышеуказанного периода времени, в то время как ECON. находится в состоянии «ВКЛ.».

Остановка двигателя

СОВЕТ: Выключите любые электрические устройства.

1. Включите ECON на «ВЫКЛ.»

2. Отключите все электрические устройства.

3. Переведите переключатель «3 в 1» в положение «ВЫКЛ.».

а.Цепь зажигания отключена.

б.Топливо отключено.

4.Поверните ручку вентиляционного отверстия крышки топливного бака в положение «OFF» после того, как двигатель полностью остынет.

Подключение переменного тока (AC)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что все электрические устройства выключены, прежде чем включать их в розетку.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

- ◊ Перед подключением к генератору убедитесь, что все электрические устройства, включая линии и разъемы, находятся в хорошем состоянии.
- ◊ Убедитесь, что общая нагрузка находится в пределах номинальной мощности генератора.
- ◊ Убедитесь, что ток нагрузки розетки находится в пределах номинального тока розетки.

СОВЕТ: Обязательно заземлите генератор. Когда электрическое устройство заземлено, всегда помните, что генератор тоже должен быть заземлен.

- ◊ Запустить двигатель.
- ◊ Включите ECON на «ВКЛ.».
- ◊ Подключите к розетке переменного тока.
- ◊ Убедитесь, что контрольная лампочка переменного тока горит.
- ◊ Включите любые электрические устройства.

СОВЕТ

ECON необходимо перевести в положение «OFF», чтобы увеличить скорость двигателя до номинальных оборотов.

Если генератор подключен к нескольким нагрузкам или потребителям электроэнергии, не забудьте сначала подключить тот, у которого самый высокий пусковой ток, и последним, с наименьшим пусковым током.

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

СОВЕТ

- ◊ Номинальное напряжение постоянного тока генератора 12В.
- ◊ Сначала запустите двигатель, а затем подключите генератор к аккумулятору для зарядки.
- ◊ Прежде чем начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что устройство защиты от постоянного тока включено.
- ◊ Запустить двигатель.
- ◊ Подключите красное зарядное устройство к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи.
- ◊ Подключите черное зарядное устройство к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи.
- ◊ Включите ECON «Выкл.», чтобы начать зарядку аккумулятора.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Обязательно ECON выключается во время зарядки аккумулятора.

Обязательно подключите красный провод зарядного устройства к положительной (+) клемме аккумулятора, а черный провод к отрицательной (-) клемме аккумулятора. Не меняйте эти позиции.

- ◊ Надежно подсоедините провода зарядного устройства к клеммам аккумулятора, чтобы они не отсоединились из-за вибрации двигателя или других помех.

- ◊ Зарядите батарею в соответствии с процедурой, следуя инструкциям в руководстве по эксплуатации батареи.
- ◊ Устройство защиты постоянного тока автоматически отключается, если во время зарядки аккумулятора протекает ток выше номинального. Чтобы возобновить зарядку аккумулятора, включите устройство защиты постоянного тока, нажав его кнопку в положение «ON». Если предохранитель постоянного тока снова отключится, немедленно прекратите зарядку аккумулятора и обратитесь к авторизованному дилеру.

СОВЕТ

- ◊ Следуйте инструкциям в руководстве пользователя для батареи, чтобы определить окончание зарядки батареи.
- ◊ Измерьте удельный вес электролита, чтобы определить, полностью ли заряжен аккумулятор. При полной зарядке удельный вес электролита составляет от 1,26 до 1,28.
- ◊ Рекомендуется проверять удельный вес электролита не реже одного раза в час во избежание перезарядки аккумулятора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◊ Никогда не курите и не подключайте аккумулятор во время зарядки. Искры могут воспламенить аккумуляторный газ.
- ◊ Электролит батареи содержит серную (серную) кислоту, ядовит и опасен, вызывает сильные ожоги и т.п.
- ◊ Избегайте контакта с кожей, глазами или одеждой.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ:

ВНЕШНЕ-Промойте водой.

ВНУТРЕННЕ- Пейте большое количество воды или молока. Молоко смешать с магнезией, взбитым яйцом или растительным маслом. Немедленно вызвать врача. ГЛАЗА: промыть водой в течение 15 минут и немедленно обратиться за медицинской помощью.

Батареи выделяют взрывоопасные газы. Держите подальше искры, пламя, сигареты и т.п. Проветривайте при зарядке или использовании в закрытом помещении. Всегда защищайте глаза при работе вблизи батарей.

ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Параллельная работа переменного тока

Перед подключением электроприбора к любому из генераторов, убедитесь, что он находится в хорошем рабочем состоянии и его электрические параметры не превышают номинальные параметры розетки.

Большинству моторизованных приборов для запуска требуется больше, чем их электрические характеристики. При запуске электродвигателя может загореться индикатор перегрузки (красный). Это нормально, если индикатор перегрузки (красный) гаснет в течение 4 секунд. Если индикатор перегрузки (красный) продолжает гореть, обратитесь к дилеру генератора.

При параллельной работе ECON переключатель должен быть в одинаковом положении на обоих генераторах.

1. Подсоедините кабель параллельной работы между генераторами либо к одному генератору, либо к другому. Следуйте инструкциям, прилагаемым к комплекту кабелей.

2. Запустите двигатели и убедитесь, что индикатор мощности (зеленый) на каждом генераторе горит.

3. Включите прибор в розетку переменного тока.

4. Включите прибор.

Если генераторы перегружены или в подключенном устройстве произошло короткое замыкание, загорится индикатор перегрузки (красный). Индикатор перегрузки (красный) останется включенным, и примерно через 4 секунды подача тока к подключенным устройствам прекратится, а индикатор выхода (зеленый) погаснет. Остановите оба двигателя и исследуйте проблему.

Определите, является ли причиной короткое замыкание в подключенном устройстве или перегрузка. Устраните проблему и перезапустите генератор.

Приложения для параллельной работы переменного тока

Оба типа генераторов (стандартный и сопутствующий) могут быть соединены друг с другом для увеличения доступной мощности с помощью комплекта параллельного кабеля.

Перед подключением электроприбора или шнура питания к генератору следуйте инструкциям, прилагаемым к комплекту кабеля для параллельной работы;

СОВЕТ

- ◊ Убедитесь, что все находится в хорошем рабочем состоянии. Неисправный прибор или шнур питания могут создать потенциальный риск поражения электрическим током.
- ◊ Если прибор начинает работать ненормально, становится медленным или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отключите прибор и определите, связана ли проблема с прибором или превышена номинальная нагрузочная способность генератора.
- ◊ Убедитесь, что общая электрическая мощность инструментов или прибора не превышает мощность генератора. Никогда не превышайте максимальную нагрузку более чем на 30 минут.
- ◊ Никогда не подключайте разные модели генераторов.
- ◊ Для параллельной работы используйте только утвержденный набор кабелей для параллельной работы при подключении одного IGP25 Companion к генератору IGP25 или другому генератору IGP25 Companion.
- ◊ Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте кабель параллельной работы при работающем генераторе.
- ◊ Для работы с одним генератором кабель параллельной работы должен быть удален.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существенная перегрузка, при которой постоянно горит индикатор перегрузки (красный), может повредить генератор. Незначительная перегрузка, при которой временно загорается индикатор перегрузки (красный), может сократить срок службы генератора.

Ограничьте работу на максимальной мощности до 30 минут.

Максимальная мощность при параллельной работе составляет; 3,6 кВА для непрерывной работы. Не превышайте номинальную мощность.

Номинальная мощность при параллельной работе: 3,2 кВА

Необходимо учитывать общую потребляемую мощность (ВА) всех подключенных приборов. Производители бытовой техники и электроинструмента обычно указывают рейтинговую информацию рядом с номером модели или серийным номером.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Безопасность – обязанность владельца. Периодический осмотр, регулировка и смазка будут поддерживать ваш генератор в максимально безопасном и эффективном состоянии. Наиболее важные моменты осмотра и смазки генератора объясняются на следующих страницах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не знакомы с работами по техническому обслуживанию, обратитесь к авторизованному дилеру, который сделает это за вас.

График технического обслуживания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом работ по техническому обслуживанию остановите двигатель.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Для замены используйте только указанные нами оригинальные детали. Обратитесь к авторизованному дилеру для дальнейшего внимания.

Предмет	Действие	Проверка подготовки	Каждый	
			6 месяцев или 100 часов	12 месяцев или 300 часов
Свеча зажигания	Проверить. Очистите и замените при необходимости.		O	
Топливо	Проверьте уровень топлива и утечку.	O		
Топливный шланг	Проверьте топливный шланг на наличие трещин или повреждений. При необходимости замените.	O		
Машинное масло	Проверить уровень масла в двигателе	O		
	Заменить		O (*1)	

Элемент воздушного фильтра	Проверить чистоту.		О (*2)	
Экран глушителя	Проверить состояние. Очистите и замените при необходимости.		О	
Искрогаситель	Проверить состояние. Очистите и замените при необходимости.		О	
Топливный фильтр	Очистите и замените при необходимости.			О
Шланг вентиляции картерных газов	Проверьте шланг сапуна на наличие трещин или повреждений. Замените при необходимости			О
Крышка цилиндра	Декарбонизировать головку блока цилиндров При необходимости чаще			§
Клапанный зазор	Проверяйте и регулируйте при холодном двигателе.			§
Фурнитура/ крепления	Проверьте все фитинги и крепления. Исправьте, если необходимо.			§
Часть, в которой аномалия была обнаружена при использовании		О		

*1. Первоначальная замена моторного масла производится через месяц или 20 часов работы.

*2. Элемент воздушного фильтра необходимо очищать чаще, если он используется в необычно влажных или запыленных местах.

§ Поскольку эти элементы требуют инструментов, данных и технических навыков, обратитесь к нашему дилеру.

Проверка свечи зажигания

Свеча зажигания является важным компонентом двигателя, который необходимо периодически проверять.

1. Снимите колпачок свечи зажигания и вставьте инструмент через отверстие снаружи крышки.

2. Вставьте ключ в инструмент и поверните его против часовой стрелки, чтобы снять свечу зажигания.

3. Проверьте на обесцвечивание и удалите уголь. Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи зажигания должен быть светло-коричневого цвета.

4. Проверьте тип свечи зажигания и зазор 0,6–0,7 мм (0,024–0,028 дюйма).

Регулировка карбюратора

Карбюратор является важной частью двигателя. Регулировку следует доверить авторизованному дилеру, обладающему профессиональными знаниями, специальными данными и оборудованием для ее правильного выполнения.

Замена моторного масла

Не сливайте моторное масло сразу после остановки двигателя. Масло горячее, с ним следует обращаться осторожно, чтобы не обжечься.

1.Поместите генератор на ровную поверхность и прогрейте двигатель в течение нескольких минут. Затем остановите двигатель и поверните ручку переключателя 3 в 1, ручку вентиляционного отверстия крышки топливного бака в положение «ВЫКЛ».

2. Выверните винты и снимите крышку.

3. Снимите крышку заливной горловины.

4. Поместите масляный поддон под двигатель. Наклоните генератор, чтобы полностью слить масло.

5. Установите генератор на ровную поверхность.

(РИС. 3*)

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Не наклоняйте генератор при добавлении моторного масла. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя.

6. Долейте моторное масло до верхнего уровня.

Рекомендуемое моторное масло: SAE 10W-30

Рекомендуемый сорт моторного масла: тип API Service SE или выше.

Объем моторного масла: 0,35 л (0,37 кварты США, 0,32 лм. кварты)

7. Начисто протрите крышку и вытрите пролитое масло.

⚠ ВЕДОМЛЕНИЕ

Убедитесь, что в картер не попали посторонние предметы.

8. Установите крышку заливной горловины.

9.Установите крышку и затяните винты.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

1. Выверните винты и снимите крышку.

2. Выверните винт и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.

3. Снимите поролоновый элемент.

4. Промойте поролоновый элемент в растворителе и высушите его.

5. Смажьте поролоновый элемент маслом и отожмите излишки масла. Элемент пены должен быть влажным, но капать не должно.

(РИС. 4*)

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Не выжимайте поролоновый элемент, когда сжимаете его. Это может привести к разрыву.

6. Вставьте поролоновый элемент в корпус воздушного фильтра.

СОВЕТ

Убедитесь, что уплотнительная поверхность поролонового элемента соответствует воздушному фильтру, чтобы не было утечки воздуха.

Двигатель никогда не должен работать без поролонового элемента; может привести к чрезмерному износу поршня и цилиндра.

7. Установите крышку корпуса воздушного фильтра в исходное положение и затяните винт.

8.Установите крышку и затяните винты.

Топливный фильтр

1.Отверните винты, а затем снимите крышку, слейте топливо.

2.Удерживайте и поднимите зажим (4) , затем снимаем шланг (5) из бака.

3.Выньте топливный фильтр (6).

4.Промойте фильтр бензином.

5.Высушите фильтр и поместите его обратно в бак.

6.Установите шланг и хомут, затем откройте топливный кран, чтобы проверить, нет ли утечки.

7.Установите крышку и затяните винты.

(РИС. 5*)

ХРАНЕНИЕ

При длительном хранении вашей машины потребуются некоторые превентивные меры для защиты от износа.

Слить топливо

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Топливо легко воспламеняется и ядовито. Внимательно прочтите «ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ».

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

Немедленно вытрите пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

Двигатель

Выполните следующие действия, чтобы защитить цилиндр, поршневое кольцо и т. д. от коррозии.

1.Снимите свечу зажигания, залейте примерно одну столовую ложку SAE 10W-30 в свечное отверстие и установите свечу на место. Запустите двигатель стартером, перевернув его несколько раз (при выключенной ручке переключателя 3 в 1), чтобы стенки цилиндров покрылись маслом.

2.Потяните ручной стартер, пока не почувствуете компрессию. Тогда перестаньте тянуть. (Это предотвращает ржавчину цилиндра и клапанов).

3. Очистите генератор снаружи.

Храните генератор в сухом, хорошо проветриваемом месте, накрыв его крышкой.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ
Двигатель не запускается

1. Топливные системы

Не подается топливо в камеру сгорания

- ◊ Нет топлива в баке…. Заправить топливом.
- ◊ Топливо в баке…. Переведите ручку вентиляционного отверстия крышки топливного бака и ручку топливного крана в положении «ВКЛ.»
- ◊ Забился топливный фильтрОчистите топливный фильтр.
- ◊ Забит карбюратор.Очистить карбюратор.

2. Масляная система двигателя

- ◊ Недостаточный уровень масла
- ◊ Уровень масла низкий. Добавьте моторное масло.

3. Электрические системы

- ◊ Установите переключатель «3 в 1» в положение «ДРОССЕЛЬ» и потяните ручной стартер.Плохая искра.
- ◊ Свеча зажигания загрязнена нагаром или мокрая…. Удалите нагар или протрите свечу зажигания насухо.
- ◊ Неисправная система зажигания…. Обратитесь к авторизованному дилеру.
- ◊ Генератор не выдает энергию
- ◊ Защитное устройство (предохранитель постоянного тока) в положение «ВЫКЛ.». Нажмите предохранитель постоянного тока в положение «ON».
- ◊ Индикатор переменного тока Зеленый гаснет…. Остановите двигатель, затем перезапустите его.

UA | УКРАЇНСЬКА
ІНВЕРТОРНИЙ ГЕНЕРАТОР
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Назва моделі	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Номінальна напруга	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Тип	інверторний	інверторний	інверторний	інверторний
Робочий об'єм, $см^3$	79	149	236	233
Номінальна вихідна потужність, кВт	2	3	4	5
Максимум. вихідна потужність, кВт	1,8	3,2	4,5	5,5
Рівень шуму з 7 м, dB A	63,5	72,5	73,5	73,5
Гарантований рівень шуму, dB A	87	96	97	97
Ємність паливного бака, л	4	5,5	11	11
Ємність маслобака, л	0,4	0,6	0,6	0,7
Система запуску	ручна	ручна	Електрична / ручна	Електрична / ручна
Клас захисту	I	I	I	I
Тип двигуна	Одноциліндровий, 4-тактний, з примусовим повітряним охолодженням, OHV			
Категорія захисту	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Вага нетто, кг	21,5	22,5	45	45

Компоненти (Мал. 1*)

1. Ручка для перенесення
2. Ручка вентиляційного отвору кришки паливного бака
3. Кришка паливного бака
4. Панель управління
5. Ручний стартер
6. Глушник
7. Грати
8. Кришка заливної горловини
9. Кришка для обслуговування свічок запалювання

Компоненти, Панель управління (Мал. 2*)

1. Індикатор рівня оливи
2. Контрольнийіндикатор змінного струму
3. Індикатор навантаження
4. СКИДАННЯ
5. ECON (Інтелектуальне керування двигуном)
6. Розетка змінного струму
7. Розетка постійного струму
8. Клема заземлення
9. Паралельна розетка
10. Запобіжник постійного струму

⚠ УВАГА!

Перед використанням машини прочитайте інструкції.

⚠ ПЕРЕДМОВА

Дякуємо вам за покупку нашої генераторної установки (далі генератор).

- ◊ Наша компанія дотримується стратегії сталого розвитку, тому ми залишаємо за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни чи покращення до будь-якого продукту, описаного в даній публікації.
- ◊ Для того, щоб керівництво було під рукою у будь-який час, будь ласка, візьміть цей посібник із собою.
- ◊ Цей посібник слід розглядати як невід'ємну частину генератора, і він повинен залишатися з ним у разі його перепродажу.
- ◊ Цей посібник містить інформацію про те, як правильно використовувати генератор, будь ласка, уважно прочитайте його перед експлуатацією генератора. Безпечна та правильна експлуатація генератора принесе вам найкращі результати.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Ви отримаєте серйозну травму, якщо не дотримуватиметеся інструкцій.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ви можете отримати серйозну травму, якщо не дотримуватиметеся інструкцій.

⚠ ОБЕРЕЖНО

ВИ МОЖЕТЕ ПОРАНИТИСЯ, якщо не дотримуватиметеся інструкцій.

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Ваш генератор або інше майно можуть бути пошкоджені, якщо ви не дотримуватиметеся інструкцій.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Перед використанням генератора прочитайте та засвойте цей посібник користувача. Знайомство з правилами безпечної експлуатації генератора допоможе уникнути нещасних випадків.

- ◊ Тримайте дітей та свійських тварин подалі від зони операції.
- ◊ Ніколи не підключайте його безпосередньо до домашньої системи живлення.
- ◊ Ніколи не використовуйте його у приміщенні
- ◊ Не проливати при заправці
- ◊ Ніколи не використовуйте його у вологому стані
- ◊ Зупиніть двигун перед заправкою
- ◊ Ніколи не палите під час заправки

◊ Тримайте його на відстані не менше 1 м від легкозаймистих речовин

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Якщо генератор повинен бути підключений до домашнього джерела живлення як резервне, підключення повинно виконуватися професійним електриком або особою, яка має відповідні навички в галузі електротехніки. Коли навантаження підключено до генератора, уважно перевірте надійність та безпеку електричних з'єднань. Будь-яке неправильне підключення може призвести до пошкодження генератора або спричинити пожежу.

Ланцюг заземлення генератора

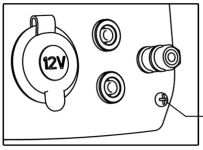
Щоб уникнути ураження електричним струмом через неякісні електроприлади або неправильне використання електрики, генератор повинен бути заземлений за допомогою якісного ізольованого провідника.

Клема заземлення

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Переконайтеся, що панель керування, жалюзі та нижній бік інвертора добре охолоджуються і всередину не потрапляє стружка, бруд та вода. Забруднення охолоджуючого отвору може призвести до пошкодження генератора, інвертора або генератора змінного струму.

Не кладіть інвертор разом з іншими речами під час переміщення, зберігання або експлуатації пристрою. Якщо інвертор протікає, це може призвести до пошкодження інвертора або виникнення проблем безпеки майна.



ФУНКЦІЯ УПРАВЛІННЯ

3 в 1 ручка перемикання

(1) Вимикач двигуна \паливний клапан\ у положенні «ВИМК»; Ланцюг запалення вимкнено. Паливо вимкнено. Двигун не запуститься.

)2)Перемикач двигуна \ паливний клапан \ повітряна заслінка «ON» Ланцюг запалювання включений. Паливо увімкнено. Дросель включений. Двигун може працювати.

(3)Перемикач двигуна \ паливний клапан \ повітряна заслінка «ON» Ланцюг запалювання включений. Паливо увімкнено. Дросель вимкнено. Двигун можна запустити.

Індикатор рівня олії (помаранчевий)

Коли рівень оливи падає нижче за мінімальний рівень, загоряється сигнальна лампа рівня оливи, після чого двигун автоматично зупиняється. Двигун не запуститься знову, поки ви не додолете оливу.

Порада:якщо двигун глухне або не запускається, поверніть перемикач двигуна в положення «ON» і потім потягніть ручний стартер.

Якщо контрольна лампа оливи блимає протягом кількох секунд, моторного масла недостатньо. Додати оливу і перезапустити.

Індикатор перевантаження (червоний)

Індикатор перевантаження загоряється при виявленні навантаження підключеного електричного пристрою, перегріву блоку управління інвертором або підвищенні вихідної напруги змінного струму. У цьому випадку спрацює пристрій захисту змінного струму, зупинивши вироблення електроенергії для захисту генератора та будь-яких підключених електричних пристроїв. Контрольна лампочка змінного струму (зелена) згасне, а індикатор перевантаження (червоний) залишиться горіти, але двигун не зупиниться.

Коли загоряється індикатор перевантаження та припиняється вироблення електроенергії, виконайте такі дії:

1. Вимкніть усі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.

2. Зменшіть загальну потужність підключених електроприладів у межах номінальної потужності.

3. Перевірте, чи не заблоковано впускний отвір для охолоджуючого повітря та навколо блоку керування. Якщо виявлено будь-які блокування, видаліть їх.

4.Після перевірки перезапустіть двигун.

ПОРАДА:

Індикатор перевантаження може спочатку спалахнути на кілька секунд під час використання електричних пристроїв, що потребують великого пускового струму, таких як компресор або занурювальний насос. Це не є несправністю.

Контрольна лампочка змінного струму (зелена)

Контрольна лампочка змінного струму спалахує, коли двигун запускається і виробляє потужність.

Запобіжник постійного струму.

Пристрій захисту постійного струму автоматично перемикається у положення «ВИМК.», коли електричний пристрій, підключений до генератора, працює зі струмом вище номінального. Щоб знову використовувати це обладнання, увімкніть пристрій захисту постійного струму, натиснувши кнопку в положення «ВКЛ».

⚠ ОБЕРЕЖНО!

Зменшіть навантаження підключеного електричного пристрою нижче вказаної номінальної потужності генератора, якщо пристрій захисту постійного струму вимкнеться. Якщо запобіжник постійного струму знову вимкнеться, негайно припиніть використання пристрою та зверніться до авторизованого дилера.

Інтелектуальне керування двигуном (ECON)

«ON»

Коли ECON перемикач встановлений у положення «ON», блок економічного керування регулює частоту обертання двигуна відповідно до підключеного навантаження. Це забезпечує кращу витрату палива і виробляє менше шуму.

«OFF»

Коли ECON перемикач встановлений у положення «ВИМКН», двигун працює з номінальною частотою обертання 4600 об/хв незалежно від підключеного навантаження.

Порада: ECON повинен бути переведений у положення «ВИМК» при використанні електричних пристроїв, що потребують великого пускового струму, таких як компресор занурювального насоса.

Ручка вентиляційного отвору кришки паливного бака

Кришка паливного бака має вентиляційну ручку для припинення подачі палива. Ручка відвідника повітря повинна бути повернена в положення «ON». Це дозволить паливу надходити до карбюратора та двигуну працювати. Коли двигун не використовується, поверніть ручку повітровідвідника в положення «ВИМК», щоб припинити подачу палива.

Клема заземлення (Земля)

Клема заземлення (земля) з'єднує лінію заземлення для запобігання ураженню електричним струмом. Коли електричний пристрій заземлений, завжди пам'ятайте, що генератор повинен бути заземлений.

Розетки паралельного підключення

Це клема для підключення спеціальних кабелів для паралельної роботи генераторів. Паралельна робота вимагає другий генератор та спеціальні кабелі. (Номінальна вихідна потужність при паралельній роботі становить 3,2 кВА, а номінальний струм - 24,0 А/120, 14 А/230 В.)

Процедуру експлуатації та примітки щодо використання описано в КЕРІВНИЦТВІ КОРИСТУВАЧА КОМПЛЕКТУ ДЛЯ ПАРАЛЕЛЬНОГО ЗАПУСКУ, включеного в комплект для паралельного запуску. Зверніться до авторизованого дилера, щоб придбати цей комплект для паралельного запуску.

ПІДГОТОВКА

⚠ НЕБЕЗПЕКА

◊ Паливо легко спалахує і отруйно. Перед заправкою паливом уважно прочитайте «ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ».

◊ Не переповнюйте паливний бак, інакше він може переповнитися при нагріванні та розширенні палива.

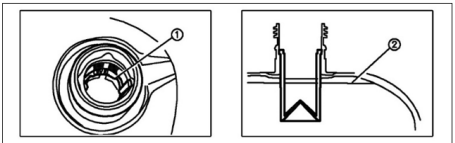
◊ Після заправки паливом переконайтеся, що кришка паливного бака надійно затягнута.

⚠ СПОВІЩЕННЯ

◊ Негайно витріть пролите паливо чистою сухою м'якою тканиною, оскільки паливо може пошкодити пофарбовані поверхні або пластмасові деталі.

◊ Використовуйте лише неетильований бензин. Використання етилованого бензину може призвести до серйозних пошкоджень внутрішніх частин двигуна.

Зніміть кришку паливного бака та залийте паливо в бак до червоної позначки.



Червона лінія	Рівень палива

Паливо, що рекомендується: неетильований бензин.

Місткість паливного бака: всього: 4,0 л (1,06 галона США, 0,88 галона лм)

Машинна олива

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Генератор поставляється без моторної оливи. Не запускайте двигун, доки він не буде заповнений достатньою кількістю моторної оливи.

1.Встановіть генератор на рівну поверхню.

2.Викрутіть гвинти та зніміть кришку.

3.Зніміть кришку маслозаливної горловини.

4.Залийте вказану кількість рекомендованої моторної оливи, а потім встановіть та затягніть кришку маслозаливної горловини.

5.Встановіть кришку та затягніть гвинти.

Рекомендована моторна олива: SAE 10W-30

Рекомендований сорт моторної оливи: тип API Service SE або вище.

Кількість моторної оливи: 0,35 л (0,37 кварти США, 0,32 лм. кварти)

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо будь-який елемент у передексплуатаційній перевірці не працює належним чином, перевірте та відремонтуйте його перед експлуатацією генератора.

За стан генератора відповідає власник. Життєво важливі компоненти можуть швидко і зненацька вийти з ладу, навіть якщо генератор не використовується.

ПОРАДА:

Перед кожним використанням генератора необхідно проводити передексплуатаційні перевірки.

Паливо

- ◊ Перевірити рівень палива у паливному баку.
- ◊ За потреби дозаправте.
- ◊ Машинна олива
- ◊ Перевірити рівень оливи у двигуні.
- ◊ При необхідності долийте рекомендовану оливу до вказаного рівня.
- ◊ Перевірити генератор щодо течі оливи.
- ◊ У разі виявлення аномалії під час використання
- ◊ Перевірити роботу.
- ◊ За потреби зверніться до авторизованого дилера.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ◊ Ніколи не запускайте двигун у закритому приміщенні, інакше це може призвести до втрати свідомості та смерті протягом короткого часу. Працюйте з двигуном у добре провітрюваному приміщенні.
- ◊ Перед запуском двигуна не підключайте жодних електричних пристроїв.

⚠ СПОВІЩЕННЯ

- ◊ Генератор поставляється без моторної оливи. Не запускайте двигун, доки не буде залито достатньо моторного масла.
- ◊ Не нахиляйте генератор під час додавання моторного масла. Це може призвести до переповнення та пошкодження двигуна.

ПОРАДА:

Генератор можна використовувати з номінальним вихідним навантаженням за стандартних атмосферних умов.

«Стандартні атмосферні умови» Температура довкілля 25о3 Атмосферний тиск 100 кПа Відносна вологість 30%

Вихідна потужність генератора залежить від зміни температури, висоти над рівнем моря (нижчий тиск повітря на більшій висоті) та вологості.

Вихідна потужність генератора знижується, коли температура, вологість і висота над рівнем моря вище стандартних атмосферних умов. Крім того, при використанні в обмеженому просторі необхідно знизити навантаження, оскільки це впливає на охолодження генератора.

Запуск двигуна

1. Увімкніть ECON переключитися на «УВІМК.»
2. Поверніть ручку вентиляційного отвору у положення «ON».
3. Переведіть перемикач «3 в 1» у положення «ДРОСІЛЬ».

а. Ланцюг запалювання включений.

б. Паливо увімкнено.

в. Дросель вимкнено.

ПОРАДА:

Повітряна заслінка не потрібна для запуску прогрітого двигуна. Перемістіть ручку повітряної заслінки у положення «ON».

4. Повільно потягніть за ручний стартер, доки він не зафіксується, потім різко потягніть його.

ПОРАДА: Міцно візьміться за ручку для перенесення, щоб запобігти падінню генератора при витягуванні ручного стартера.

5. Після запуску двигуна прогрійте двигун доти, доки двигун не зупиниться, коли ручка повітряної заслінки буде повернена в положення «ON».

ПОРАДА:При запуску двигуна при увімкненому ECON. «ВИМК», і на генераторі немає навантаження:

- ◊ при температурі навколишнього середовища нижче 0° (32)°), двигун працюватиме при номінальних 4600 об/хв протягом 5 хвилин для прогріву.
- ◊ При температурі навколишнього середовища нижче 5° (41)°), двигун працюватиме при номінальній частоті обертання 4600 об/хв протягом 3 хвилин для прогріву.

ECON блок працює нормально після закінчення зазначеного періоду часу, в той час як ECON. перебуває у стані «ВКЛ.».

Зупинка двигуна
ПОРАДА:

Вимкніть будь-які електричні пристрої.

1. Увімкніть ECON на «ВИМК.»
2. Вимкніть усі електричні пристрої.
3. Переведіть перемикач «3 в 1» у положення «ВИМК.».

а.Ланцюг запалення вимкнено.

б.Паливо вимкнено.

4.Поверніть ручку вентиляційного отвору кришки паливного бака в положення «OFF» після того, як двигун повністю охолоне.

Підключення змінного струму (AC)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед тим, як вмикати їх у розетку, переконайтеся, що всі електричні пристрої вимкнені.

СПОВІЩЕННЯ

- ◊ Перед підключенням до генератора переконайтеся, що всі електричні пристрої, включаючи лінії та роз'єми, перебувають у хорошому стані.
- ◊ Переконайтеся, що загальне навантаження в межах номінальної потужності генератора.
- ◊ Перевірте, чи струм навантаження розетки знаходиться в межах номінального струму розетки.

ПОРАДА:

Обов'язково заземліть генератор. Коли електричний пристрій заземлений, завжди пам'ятайте, що генератор повинен бути заземлений.

1.Запустити двигун.

2.Увімкніть ECON на «ВКЛ.».

3.Підключіть до розетки змінного струму.

4.Перевірте, чи контрольна лампочка змінного струму світиться.

Увімкніть будь-які електричні пристрої.

ПОРАДА

ECON необхідно перевести в положення «OFF», щоб збільшити швидкість двигуна до номінальних оборотів.

Якщо генератор підключений до кількох навантажень або споживачів електроенергії, не забудьте спочатку підключити той, у якого найвищий пусковий струм, і останнім з найменшим пусковим струмом.

Заряджання батареї
ПОРАДА

- ◊ Номінальна напруга постійного струму генератора 12В.
- ◊ Спочатку запустіть двигун, а потім підключіть генератор до акумулятора для заряджання.
- ◊ Перш ніж розпочати заряджання акумулятора, переконайтеся, що пристрій захисту від постійного струму увімкнено.

1.Запустіть двигун.

2.Підключіть червоний зарядний пристрій до позитивної (+) клеми акумуляторної батареї.

3.Підключіть чорний зарядний пристрій до негативної (-) клеми акумуляторної батареї.

4.Увімкніть ECON «Вимк.», щоб розпочати заряджання акумулятора.

СПОВІЩЕННЯ

- ◊ Обов'язково ECON вимикається під час заряджання акумулятора.
- ◊ Обов'язково підключіть червоний провід зарядного пристрою до позитивної (+) клеми акумулятора, а чорний провід до негативної (-) клеми акумулятора. Не змінюйте ці позиції.
- ◊ Надійно підключіть дроти зарядного пристрою до клем акумулятора, щоб вони не від'єдналися через вібрацію двигуна або інші перешкоди.
- ◊ Зарядіть батарею відповідно до процедури, дотримуючись інструкцій у посібнику з експлуатації батареї.
- ◊ Пристрій захисту постійного струму автоматично вимикається, якщо під час заряджання акумулятора протікає струм вище від номінального. Щоб відновити заряджання акумулятора, увімкніть пристрій захисту постійного струму, натиснувши кнопку «ON». Якщо запобіжник постійного струму знову вимкнеться, негайно припиніть заряджання акумулятора та зверніться до авторизованого дилера.

ПОРАДА

- ◊ Виконайте вказівки в посібнику користувача для батареї, щоб визначити закінчення заряджання батареї.
- ◊ Виміряйте питому вагу електроліту, щоб визначити, чи акумулятор повністю заряджений. При повній зарядці питома вага електроліту становить від 1,26 до 1,28.
- ◊ Рекомендується перевіряти питому вагу електроліту не рідше одного разу на годину, щоб уникнути перезаряджання акумулятора.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- ◊ Ніколи не куріть і не підключайте акумулятор під час заряджання. Іскри можуть спалахнути акумуляторний газ.
- ◊ Електроліт батареї містить сірчану (сірчану) кислоту, отруйний та небезпечний, викликає сильні опіки тощо.
- ◊ Уникайте контакту зі шкірою, очима чи одягом.

Перша допомога:

ЗОВНІШНЯ Промийте водою.

ВНУТРІШНЯ- Пийте велику кількість води чи молока. Молоко змішати з магнезією, збитим яйцем або олією. Негайно викликати лікаря. ОЧІ: промити водою протягом 15 хвилин і негайно звернутися за медичною допомогою.

Батареї виділяють вибухонебезпечні гази. Тримайте подалі іскри, полум'я, сигарети тощо. Провітрюйте під час заряджання або використання в закритому приміщенні. Завжди захищайте очі під час роботи поблизу батарей.

ЗБЕРІГАЙТЕ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.
Паралельна робота змінного струму

Перед підключенням електроприладу до будь-якого з генераторів переконайтеся, що він знаходиться в хорошому робочому стані, і його електричні параметри не перевищують номінальних параметрів розетки.

Більшості моторизованих приладів для запуску потрібно більше, ніж електричні характеристики. При запуску електродвигуна може спалахнути індикатор перевантаження (червоний). Це нормально, якщо індикатор перевантаження (червоний) гасне протягом 4 секунд. Якщо індикатор перевантаження (червоний) продовжує світитися, зверніться до дилера генератора.

При паралельній роботі ECON перемикач повинен бути однаково встановлений на обох генераторах.

1. Підключіть кабель паралельної роботи між генераторами або одного генератора, або до іншого. Виконуйте інструкції, що додаються до комплекту кабелів.

2. Запустіть двигуни та переконайтеся, що індикатор потужності (зелений) на кожному генераторі горить.

3. Увімкніть прилад у розетку змінного струму.

4. Увімкніть пристрій.

Якщо генератори перевантажені або в підключеному пристрої відбулося коротке замикання, засвітиться індикатор перевантаження (червоний). Індикатор перевантаження (червоний) залишиться увімкненим, і приблизно через 4 секунди подача струму до підключених пристроїв припиниться, а індикатор виходу (зелений) згасне. Зупиніть обидва двигуни та досліджуйте проблему.

Визначте, чи є причиною коротке замикання у підключеному пристрої або перевантаження. Усуньте проблему та перезапустіть генератор.

Програми для паралельної роботи змінного струму

Обидва типи генераторів (стандартний та супутній) можуть бути з'єднані один з одним для збільшення доступної потужності за допомогою комплекту паралельного кабелю.

Перед підключенням електроприладу або шнура живлення до генератора дотримуйтесь інструкцій, що додаються до комплекту кабелю для паралельної роботи;

ПОРАДА

- ◊ Переконайтеся, що все в хорошому робочому стані. Несправний прилад або шнур живлення можуть спричинити потенційний ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Якщо пристрій починає працювати ненормально, стає повільним або раптово зупиняється, негайно вимкніть його. Вимкніть прилад і визначте, чи пов'язана проблема з приладом чи перевищена номінальна здатність навантаження генератора.
- ◊ Переконайтеся, що загальна електрична потужність інструментів або приладу не перевищує потужність генератора. Ніколи не перевищуйте максимального навантаження більш ніж на 30 хвилин.
- ◊ Ніколи не підключайте різні моделі генераторів.
- ◊ Для паралельної роботи використовуйте лише затверджений набір кабелів для паралельної роботи при підключенні одного IGP25 Companion до генератора IGP25 або іншого генератора IGP25 Companion.
- ◊ Ніколи не підключайте та не від'єднуйте кабель паралельної роботи при працюючому генераторі.
- ◊ Для роботи з одним генератором кабель паралельної роботи має бути видалено.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Істотне навантаження, при якому постійно горить індикатор навантаження (червоний), може пошкодити генератор. Незначне навантаження, при якому тимчасово загоряється індикатор перевантаження (червоний), може скоротити термін служби генератора.

Обмежте роботу на максимальній потужності до 30 хвилин.

Максимальна потужність при паралельній роботі складає; 3,6 кВА для безперервної роботи. Не перевищуйте номінальної потужності.

Номінальна потужність при паралельній роботі: 3,2 кВА

Необхідно враховувати загальну споживану потужність (ВА) всіх підключених приладів. Виробники побутової техніки та електроінструменту зазвичай вказують рейтингову інформацію поряд із номером моделі або серійним номером.

ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Безпека – обов'язок власника. Періодичний огляд, регулювання та мастило будуть підтримувати ваш генератор у максимально безпечному та ефективному стані. Найбільш важливі моменти огляду та мастила генератора пояснюються на наступних сторінках.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо ви не знайомі з роботами з технічного обслуговування, зверніться до авторизованого дилера, який зробить це за вас.

Графік технічного обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед початком робіт з технічного обслуговування зупиніть двигун.

СПОВІЩЕННЯ

Для заміни використовуйте лише вказані нами оригінальні деталі. Зверніться до авторизованого дилера для подальшої уваги.

Предмет	Дія	Перевірка підготовки	Кожен	
			6 місяців або 100 годин	12 місяців або 300 годин
Свічка запалювання	Перевірити. Очистіть та замініть за потреби.		О	
Паливо	Перевірте рівень палива та витік.	О		
Паливний шланг	Перевірте паливний шланг на наявність тріщин або пошкоджень. За потреби замініть.	О		
Машинне масло	Перевірити рівень масла у двигуні	О		
	Замінити		О (*1)	
Елемент повітряного фільтра	Перевірити чистоту.		О (*2)	
Екран глушника	Перевірити стан. Очистіть та замініть за потреби.		О	
Іскрогасник	Перевірити стан. Очистіть та замініть за потреби.		О	
Паливний фільтр	Очистіть та замініть за потреби.			О
Шланг вентиляції картерних газів	Перевірте шланг сапуна на наявність тріщин або пошкоджень. Замініть за потреби			О
Кришка циліндра	Декарбонізувати головку блоку циліндрів При необхідності частіше			§
Клапанний зазор	Перевіряйте та регулюйте при холодному двигуні.			§
Фурнітура/ кріплення	Перевірте всі фітинги та кріплення. Виправте, якщо потрібно.			§
Частина, в якій аномалія була виявлена під час використання		О		

*1. Початкова заміна моторної олії проводиться через місяць або 20 годин роботи.

*2. Елемент повітряного фільтра необхідно очищати частіше, якщо він використовується у надзвичайно вологих або запилених місцях.

§ Оскільки ці елементи потребують інструментів, даних та технічних навичок, зверніться до нашого дилера.

Перевірка свічки запалювання

Свічка запалювання є важливим компонентом двигуна, який необхідно періодично перевіряти.

1. Зніміть ковпачок запалювання та вставте інструмент через отвір зовні кришки.

2. Вставте ключ у інструмент та поверніть його проти годинникової стрілки, щоб зняти свічку запалювання.

3. Перевірте знебарвлення та видаліть вугілля. Порцеляновий ізолятор навколо центрального електрода свічки запалювання має бути світло-коричневого кольору.

4. Перевірте тип свічки запалювання та зазор 0,6–0,7 мм (0,024–0,028 дюйма).

Регулювання карбюратора

Карбюратор є важливою частиною двигуна. Регулювання слід довіряти авторизованому дилеру, який має професійні знання, спеціальні дані та обладнання для її правильного виконання.

Заміна моторної олії

Не зливайте моторне масло відразу після зупинки двигуна. Олива гаряча, з нею слід поводитися обережно, щоб не обпектися.

1.Помістіть генератор на рівну поверхню і прогрійте двигун протягом декількох хвилин. Потім зупиніть двигун і поверніть ручку перемикача 3 в 1, ручку вентиляційного отвору кришки паливного бака у положення «ВИМК».

2. Викрутіть гвинти та зніміть кришку.

3. Зніміть кришку заливної горловини.

4. Покладіть масляний піддон під двигун. Нахиліть генератор, щоб повністю злити олію.

5. Встановіть генератор на рівну поверхню.

(МАЛ. 3*)

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Не нахиляйте генератор під час додавання моторного масла. Це може призвести до переповнення та пошкодження двигуна.

6. Долийте моторне масло до верхнього рівня.

Рекомендована моторна олива: SAE 10W-30

Рекомендований сорт моторної оливи: тип API Service SE або вище.

Об'єм моторного масла: 0,35 л (0,37 кварти США, 0,32 лм. кварти)

7. Начисто протріть кришку і витріть пролиту оливу.

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Переконайтеся, що сторонні предмети не потрапили в картер.

8. Встановіть кришку заливної горловини.

9.Встановіть кришку та затягніть гвинти.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

1. Викрутіть гвинти та зніміть кришку.

2. Викрутіть гвинт і зніміть кришку повітряного фільтра.

3. Зніміть поролоновий елемент.

4. Промийте поролоновий елемент у розчиннику та висушіть його.

5. Змастіть поролоновий елемент олією та віджміть надлишки оливи. Елемент піни має бути вологим, але капати не повинно.

⚠ СПОВІЩЕННЯ

Не вичавлюйте поролоновий елемент його стисканням. Це може спричинити розрив.

6. Вставте поролоновий елемент у корпус повітряного фільтра.

ПОРАДА

Переконайтеся, що поверхня ущільнювача поролонового елемента відповідає повітряному фільтру, щоб не було витоку повітря.

Двигун ніколи не повинен працювати без поролоновогоелемента; може призвести до надмірного зносу поршня та циліндра.

7. Встановіть кришку корпусу повітряного фільтра у вихідне положення та затягніть гвинт.

8.Встановіть кришку та затягніть гвинти.

(Мал. 4*)

Паливний фільтр

1.Відкрутіть гвинти, а потім зніміть кришку,злийте паливо.

(Мал. 5*)

2.Утримуйте та підніміть затискач (4) потім знімаємо шланг (5) із бака.

3.Вийміть паливний фільтр (6) .

4.Промийте фільтр бензином.

5.Висушіть фільтр і помістіть його у бак.

6.Встановіть шланг та хомут, потім відкрийте паливний кран, щоб перевірити, чи немає витоку.

7.Встановіть кришку та затягніть гвинти.

ЗБЕРІГАННЯ

При тривалому зберіганні вашої машини будуть потрібні деякі превентивні заходи для захисту від зношування.

Злити паливо

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Паливо легко спалахує і отруйно. Уважно прочитайте «ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ».

СПОВІЩЕННЯ

Негайно витріть пролите паливо чистою сухою м'якою тканиною, оскільки паливо може пошкодити пофарбовані поверхні або пластмасові деталі.

Двигун

Виконайте такі дії, щоб захистити циліндр, поршневе кільце тощо від корозії.

1. Зніміть свічку запалювання, залийте приблизно одну столову ложку SAE 10W-30 у отвір для свічки і встановіть свічку на місце. Запустіть двигун стартером, перевернувши його кілька разів (при вимкненій ручці перемикача 3 в 1), щоб стінки циліндрів покрилися олією.

2.Потягніть ручний стартер, доки не відчуєте компресію. Тоді перестаньте тягнути. (Це запобігає іржі циліндра та клапанів).

3. Очистіть генератор ззовні.

Зберігайте генератор у сухому місці, що добре провітрюється, накривши його кришкою.

ВИПРАВЛЕННЯ ПРОБЛЕМ

Двигун не запускається

1. Паливні системи

Не подається паливо в камеру згоряння

- ◊ Немає палива у баку. Заправити паливом.
- ◊ Паливо у баку. Переведіть ручку вентиляційного отвору кришки паливного бака та ручку паливного крана у положенні «ВКЛ».
- ◊ Забився паливний фільтр. Очистіть паливний фільтр.
- ◊ Забитий карбюратор. Очистити карбюратор.

2. Масляна система двигуна
Недостатній рівень оливи

- ◊ Рівень оливи низький. Додати моторне масло.

3. Електричні системи

- ◊ Встановіть перемикач «3 в 1» у положення «ДРОСІЛЬ» і потягніть ручний стартер. Погана іскра.
- ◊ Свічка запалювання забруднена нагаром або мокра. Видаліть нагар або протріть свічку запалювання насухо.
- ◊ Несправна система запалювання. Зверніться до авторизованого дилера.
- ◊ Генератор не видає енергії
- ◊ Захисний пристрій (запобіжник постійного струму) у положення «ВИМК.». Натисніть на запобіжник постійного струму в положення «ON».
- ◊ Індикатор змінного струму Зелений гасне. Зупиніть двигун, а потім перезапустіть його.

EN|ENGLISH

INVERTER GENERATOR
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
MANUAL

SPECIFICATIONS

Model name	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Voltage	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Type	Inverter			
Displacement, cm^3	79	149	236	233
Rated output power, kW	2	3	4	5
Max. output power, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Sound power from 7 m, dB A	63,5	72,5	73,5	73,5
Guaranteed sound power level, dB A	87	96	97	97
Fuel tank capacity, L	4	5,5	11	11
Oil tank capacity, L	0,4	0,6	0,6	0,7
Starting system	Recoil	Recoil	Electric / Recoil	Electric / Recoil
Protection class	I	I	I	I
Engine type	Single cylinder, 4-Stroke, forced air cooling, OHV			
Protection category	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Weight net, kg	21,5	22,5	45	45

COMPONENT IDENTIFICATION (PIC. 1*)

1. Carrying handle
2. Fuel tank cap air vent knob
3. Fuel tank cap
4. Control panel
5. Recoil starter
6. Muffler
7. Louver
8. Oil filler cap
9. Spark plug maintenance cover

COMPONENT IDENTIFICATION, CONTROL PANEL (PIC. 2*)

1. Oil warning light
2. AC pilot light
3. Overload indicator light
4. RESET SW.
5. ECON (Engine Smart Control)
6. AC receptacle
7. DC receptacle
8. Ground (earth) terminal
9. Parallel receptacle
10. DC protector

⚠ WARNING:

Read the instructions before using the machine.

FOREWORD

Thank you for purchasing our generator set (hereinafter referred to as the generator).

- ◊ Our company adheres to a strategy of sustainable development, so we reserve the right to make changes or improvements without notice to any product described in this publication.
- ◊ In order to check the manual in any time, please take this manual with you.
- ◊ This manual should be considered a permanent part of the generator and should remain with it if it is resold.
- ◊ This manual contains the information about how to use the generator correctly, please read it carefully before operating the generator. Safe and correct operation of the generator will bring you the best results.

Safety Warnings

⚠ DANGER

You WILL be SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.

⚠ WARNING

You CAN be SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.

⚠ CAUTION

You CAN be HURT if you don't follow instructions.

⚠ NOTICE

Your generator or other property could be damaged if you don't follow instructions.

SAFETY INFORMATIONS

Read and understand this owner's manual before operating your generator. It will help you avoid accidents if you get familiar with your generator's safe operation procedures.

- ◊ Keep children and pets away from the area of operation.
- ◊ Never directly connect it to a home power system
- ◊ Never use it indoors
- ◊ Don't spill when fueling
- ◊ Never use it in a wet condition
- ◊ Stop the engine before fueling
- ◊ Never smoke when fueling
- ◊ Keep it at least 1m away from inflammables
- ◊ Connections to a Home Power Supply

⚠ NOTICE

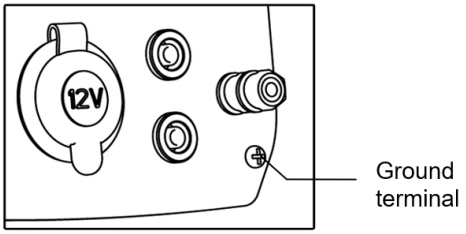
If the generator is to be connected to a home power supply as a standby, connection shall be performed by a professional electrician or by someone with proficient electrical skill. When the loads are connected to the generator, please carefully check whether electrical connections are safe and reliable. Any improper connection may cause damage to the generator, or cause a fire.

Generator Ground Circuit

In order to prevent electric shock due to shoddy electrical appliances or wrong use of electricity, the generator must be grounded with a good-quality insulated conductor.

Ground terminal

⚠ NOTICE



Make sure the control panel, louver and the inverter bottom side cools well and there is no chips, mud and water coming in. Blocked cooling vent may damage the generator, inverter or alternator.

Do not put the inverter with other stuff during moving, storing or running the unit. It may cause damage to the inverter or bring property safety issues if the inverter leaks.

CONTROL FUNCTION

3 in 1 switch knob

(1) Engine switch \fuel valve\ "OFF"; Ignition circuit is switched off. Fuel is switched off. The engine will not run.

(2) Engine switch \ fuel valve \ choke "ON" Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. Choke is switched on. The engine can be running.

(3) Engine switch \ fuel valve \ choke "ON" Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. Choke is switched off. The engine can be started.

Oil warning light (Orange)

When the oil level falls below the lower level, the oil warning light comes on and then the engine stops automatically. The engine will not start again unless you refill with oil.

Tip: If the engine stalls or does not start, turn the engine switch to "ON" and then pull the recoil starter.

If the oil warning light flickers for a few seconds, the engine oil is insufficient. Add oil and restart.

Overload indicator light (Red)

The overload indicator light comes on when an overload of a connected electrical device is detected, the inverter control unit overheats, or the AC output voltage rises. Then, the AC protector will trip, stopping power generation in order to protect the generator and any connected electric devices. The AC pilot light (Green) will go off and the overload indicator light (Red) will stay on, but the engine will not stop running.

When the overload indicator light comes on and power generation stops, follow the next steps:

1. Turn off any connected electric devices and stop the engine.

2. Reduce the total wattage of connected electric devices within the rated output.

3.Check for blockages in the cooling air inlet and around the control unit. If any blockages are found, remove it.

4.After checking, restart the engine.

TIP:

The overload indicator light may come on for a few seconds at first when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submergible pump. This is not a malfunction.

AC pilot light (Green)

The AC pilot light comes on when the engine starts and produces power.

DC protector.

The DC protector turns to "OFF" automatically when electric device connected to the generator is operating at a current above the rated flows. To use this equipment again, turn on DC protector by pressing its button to "ON"

CAUTION Reduce the load of the connected electric device below the specified rated output of the generator if the DC protector turns off. If the DC protector turns off again, stop using the device immediately and consult an authorized dealer.

Engine smart control (ECON.)

"ON"

When the ECON. switch is turned to "ON", the economic control unit controls the engine speed according to the connected load. It brings better fuel consumption and produces less noise.

"OFF"

When the ECON. switch is turned to "OFF", the engine runs at the rated 4600 rpm regardless of the connected load.

Tip: The ECON. must be turned to "OFF" when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor of a submergible pump.

Fuel tank cap air vent knob

The fuel tank cap is provided with an air vent knob to stop fuel flow. The air vent knob must be turned to "ON". This will allow fuel to flow to the carburetor and the engine to run. When the engine is not in use, turn the air vent knob to "OFF" to stop fuel flow.

Ground (Earth) terminal

Ground (Earth) terminal connects the earth line for prevention of electric shock. When the electric device is earthed, always remember the generator must be earthed.

Parallel Operation Outlets

This is the terminal for connecting special cables for parallel running of generators. The parallel running requires second generator and the special cables. (The rated output in parallel running is 3.2Kva and the rated current is 24.0 A/120V 14A /230V.)

The operation procedure and the notes on usage are described in the PARALLEL RUNNING KIT OWNER'S MANUAL included in the Parallel Running Kit. Consult an authorized dealer for this Parallel Running Kit.

PREPARATION

⚠ DANGER

- ◊ Fuel is highly flammable and poisonous. Check "SAFETY INFORMATION" carefully before fueling.
- ◊ Do not overfill the fuel tank, otherwise it may overflow when the fuel warms up and expands.

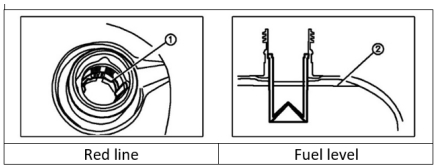
◊ After filling the fuel, make sure the fuel tank cap is tightened securely.

⚠ NOTICE

◊ Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.

◊ Use only unleaded gasoline. The use of leaded gasoline will cause severe damage to internal engine parts.

Remove the fuel tank cap and fill the fuel into the tank up to the red level.
Recommended fuel: Unleaded gasoline



Fuel tank capacity: Total: 4.0L(1.06 US gal, 0.88 Imp gal)

Engine oil

⚠ NOTICE

The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till it's filled with sufficient engine oil

1.Place the generator on a level surface.

2.Remove the screws, and then remove the cover.

3.Remove the oil filler cap.

4.Fill the specified amount of the recommended engine oil, and then install and tighten the oil filler cap.

5.Install the cover and tighten the screws.

Recommended engine oil: SAE 10W -30

Recommended engine oil grade: API Service SE type or higher

Engine oil quantity: 0.35 L (0.37 US qt,0.32 Imp qt)

PRE-OPERATION CHECK

⚠ WARNING

If any item in the Pre-operation check is not working properly, have it inspected and repaired before operating the generator.

The condition of a generator is the owner's responsibility. Vital components can start to deteriorate quickly and unexpectedly even when the generator is unused.

TIP: Pre-operation checks should be made each time before the generator is used.

Fuel

◊ Check fuel level in fuel tank.

◊ Refuel if necessary.

Engine oil

◊ Check oil level in engine.

◊ If necessary, add recommended oil to the specified level.

◊ Check generator for oil leakage.

The point where abnormality was recognized by use

◊ Check operation.

◊ If necessary, consult an authorized dealer.

OPERATION

⚠ WARNING

◊ Never operate the engine in a closed area, or it may cause unconsciousness and death within a short time. Operate the engine in a well-ventilated area.

◊ Before starting the engine, do not connect any electric devices.

⚠ NOTICE

◊ The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till filling with the sufficient engine oil.

◊ Do not tilt the generator when adding engine oil. This could result in overfilling and damage to the engine

TIP

The generator can be used with the rated output load at standard atmospheric conditions.

"Standard atmospheric conditions "Ambient temperature 25oC Barometric pressure 100 kPa Relative humidity 30%

The output of the generator varies due to changed temperature, altitude (lower air pressure at higher altitude) and humidity.

The output of the generator is reduced when the temperature, the humidity and the altitude are higher than standard atmospheric conditions. Additionally, the load must be reduced when using in a confined area, as generator cooling is affected.

Starting the engine

1.Turn the ECON. switch to "ON"

2.Turn the air vent knob to "ON"

3.Turn the 3 in 1 switch to "CHOKE"

a. Ignition circuit is switched on.

b. Fuel is switched on.

c. Choke is switched off.

TIP: The choke is not required to start a warm engine. Push the choke knob to the position "ON"

4.Pull slowly on the recoil starter until it is engaged, then pull it briskly.

TIP: Grasp the carrying handle firmly to prevent the generator from falling over when pulling the recoil starter.

5.After the engine starts, warm up the engine until the engine does not stop when the choke knob is returned to the "ON" position

TIP: When starting the engine, with the ECON. "OFF", and there is no load on the generator:

◊ in ambient temperature below 0° (32°), the engine will run at the rated 4600 rpm for 5 minutes to warm up.

◊ In ambient temperature below 5° (41°), the engine will run at the rated 4600 rpm for 3 minutes to warm up.

The ECON. unit operates normally after the above time period while the ECON. is "ON".

Stopping the engine

TIP: Turn off any electric devices.

1.Turn the ECON. to "OFF"

2.Disconnect any electric devices.

3.Turn the 3 in 1 switch to "OFF"

a.Ignition circuit is switched off.

b.Fuel is switched off.

4.Turn the fuel tank cap air vent knob to "OFF" after the engine has completely cooled down.

Alternating Current (AC) connection

WARNING Be sure any electric devices are turned off before plugging them in.

⚠ NOTICE

◊ Be sure all electric devices including the lines and plug connections are in good condition before connection to the generator.

◊ Be sure the total load is within generator rated output.

◊ Be sure the receptacle load current is within receptacle rated current.

TIP: Make sure to ground (Earth) the generator. When the electric device is earthed, always remember the generator must be earthed.

1.Start the engine.

2.Turn the ECON. to "ON".

3.Plug in to AC receptacle.

4.Make sure the AC pilot light is on.

5.Turn on any electric devices.

TIP°The ECON. must be turned to "OFF" to increase engine speed to rated rpm.

If the generator is connected to multiple loads or electricity consumers, please remember to first connect the one with the highest starting current and last connect the one with the lowest starting current.

Battery Charging
TIP

◊ The generator DC rated voltage is 12V.

◊ Start the engine first, and then connect the generator to the battery for charging.

◊ Before starting to charge the battery, make sure that the DC protector is turned on.

1.Start the engine.

2.Connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal.

3.Connect the black battery charger lead to the negative (-) battery terminal.

4.Turn the ECON. "off" to start battery charging.

⚠ NOTICE

◊ Be sure the ECON. is turned off while charging the battery.

◊ Be sure to connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal, and connect the black lead to the negative (-) battery terminal. Do not reverse these positions.

◊ Connect the battery charger leads to the battery terminals securely so that they are not disconnected due to engine vibration or other disturbances.

◊ Charge the battery in the correct procedure by following instructions in the owner's manual for the battery.

◊ The DC protector turns off automatically if current above the rated flows during battery charging. To restart charging the battery, turn the DC protector on by pressing its button to "ON". If the DC protector turns off again, stop charging the battery immediately and consult an authorized dealer

TIP

◊ Follow instructions in the owner's manual for the battery to determine the end of battery charging.

◊ Measure the specific gravity of electrolyte to determine if the battery is fully charged. At full charge, the electrolyte specific gravity is between 1.26 and 1.28.

◊ It is advisable to check the specific gravity of the electrolyte at least once every hour to prevent overcharging the battery.

⚠ WARNING

◊ Never smoke or make connections at the battery while charging. Sparks may ignite the battery gas.

◊ Battery electrolyte contains sulfuric (sulphuric) acid and is poisonous and dangerous, causing severe burns, etc.

◊ Avoid contact with skin, eyes or clothing.

First Aid Treatment:

EXTERNAL- Flush with water.

INTERNAL- Drink large quantities of water or milk. Mix the milk with magnesia, beaten egg or vegetable oil. Call physician immediately. EYES: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention. Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flame, cigarettes, etc. away. Ventilate when charging or using in closed space. Always protect eyes when working near batteries.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

AC parallel operation

Before connecting the appliance to either generator, make sure that it is in good working order and that its electrical rating does not exceed that of the receptacle.

Most motorized appliances require more than their electrical rating for startup. When an electrical motor is started, the overload indicator (red) may come on. This is normal if the overload indicator (red) goes off within 4 seconds. If the overload indicator (red) stays on, consult your generator dealer.

During parallel operation, the ECON. switch should be in the same position on both generators.

1.Connect the parallel operation cable between the generators to either one generator to another. Follow the instructions supplied with the cable kit.

2.Start the engines and make sure the output indicator (green) on each generator comes on.

3.Plug the appliance into the AC receptacle.

4.Turn on the appliance.

If the generators are overloaded, or if there is a short circuit in a connected appliance, the overload indicator (red) will go ON. The overload indicator (red) will stay ON, and after about 4 seconds, current to the connected appliance(s) will shut off, and the output indicator (green) will go OFF. Stop both engines and investigate the problem.

Determine if the cause is a short circuit in a connected appliance or an overload. Correct the problem and restart the generator.

AC Parallel Operation Applications

Both types of generators (Standard and Companion) can be connected to each other to increase the available power using a parallel cable kit.

Follow the instructions included with the parallel operation cable kit before connection an appliance or power cord to the generator;

TIP

◊ Make sure that it is in good working order. A faulty appliance or power cord can create a potential risk for electrical shock.

◊ If the appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance and determine whether the problem is the appliance or the rated load capacity of the generator has been exceeded.

◊ Make sure that the combined electrical rating of the tools or appliance do not exceed that of the generator. Never exceed the maximum load for more than 30 minutes.

◊ Never connect different generator models.

◊ For parallel operation, use only an approved parallel operation cable kit when connecting one IGP25 Companion to either an IGP25 or another IGP25 Companion generator.

◊ Never connect or remove the parallel operation cable when the generator is running.

◊ For single generator operation, the parallel operation cable must be removed.

⚠ WARNING

Substantial overloading that continuously lights the overload indicator (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily lights the overload indicator (red) may shorten the service life of the generator.

Limit operation over maximum power to 30 minutes.

Maximum power in parallel operation is; 3.6kVA for continuous operation. Do not exceed the rated power.

Rated power in parallel operation is: 3.2kVA

The total power requirements (VA) of all appliances connected must be considered. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.

PERIODIC MAINTENANCE

Safety is an obligation of the owner. Periodic inspection, adjustment and lubrication will keep your generator in the safest and most efficient condition possible. The most important points of generator inspection and lubrication are explained on the following pages.

⚠ WARNING

If you are not familiar with maintenance work, have an authorized dealer do it for you.

Maintenance chart

⚠ WARNING

Stop the engine before starting maintenance work.

⚠ NOTICE

Use only our specified genuine parts for replacement. Ask an authorized dealer for further attention.

Item	Routine	Preparation check	Every	
			6 months or 100 Hr	12 months or 300 Hr
Spark plug	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Fuel	Check fuel level and leakage.	O		
Fuel hose	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.	O		
Engine oil	Check oil level in engine.	O		
	Replace		O (*1)	

Air filter element	Check condition. Clean.		O (*2)	
Muffler screen	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Spark arrester	Check condition. Clean and replace if necessary.		O	
Fuel filter	Clean and replace if necessary.			O
Crankcase breather hose	Check breather hose for cracks or damage. Replace if necessary.			O
Cylinder head	Decarbonize cylinder head More frequently if necessary.			§
Valve clearance	Check and adjust when engine is cold.			§
Fittings/ fasteners	Check all fittings and fasteners. Correct if necessary.			§
The point where abnormality was recognized by use.		O		

*1. Initial replacement of the engine oil is after one month or 20 hours of operation.

*2. The air filter element needs to be cleaned more frequently when used in unusually wet or dusty areas.

§ Since these items require tools, data and technical skills, have our dealer perform the service.

Spark plug inspection

The spark plug is an important engine component, which should be checked periodically.

1.Remove the cap and spark plug cap, and insert the tool through the hole from the outside of the cover.

2.Insert the handlebar into the tool and turn it counterclockwise to remove the spark plug.

3.Check for discoloration and remove the carbon. The porcelain insulator around the center electrode of spark plug should be a medium-to- light tan color.

4.Check the spark plug type and gap 0.6-0.7mm (0.024-0.028in)

Carburetor adjustment

The carburetor is a vital part of the engine. Adjusting should be left to an authorized dealer with the professional knowledge, specialized data, and equipment to do so properly.

(PIC. 3*)

Engine oil replacement

Avoid draining the engine oil immediately after stopping the engine. The oil is hot and should be handled with care to avoid burns.

1.Place the generator on a level surface and warm up the engine for several minutes. Then stop the engine and turn the 3 in 1 switch knob, fuel tank cap air vent knob to "OFF".

2.Remove the screws and then remove the cover.

3.Remove the oil filler cap.

4.Place an oil pan under the engine. Tilt the generator to drain the oil completely.

5.Replace the generator on a level surface.

⚠ **NOTICE**

Do not tilt the generator when adding engine oil. This could result in overfilling and damage to the engine.

6.Add engine oil to the upper level.

Recommended engine oil: SAE 10W -30

Recommended engine oil grade: API Service SE type or higher

Engine oil quantity: 0.35L (0.37 US qt, 0.32 Imp qt)

7.Wipe the cover clean, and wipe up any spilled oil.

(PIC. 4*)

⚠ **NOTICE**

Be sure no foreign material enters the crankcase.

8.Install the oil filler cap.

9.Install the cover and tighten the screws.

AIR FILTER

1.Remove the screws, and then remove the cover.

2.Remove the screw and then remove the air filter case cover.

3.Remove the foam element.

4.Wash the foam element in solvent and dry it.

5.Oil the foam element and squeeze out excess oil. The foam element should be wet but not dripping.

⚠ **NOTICE**

Do not wring out the foam element when squeezing it. This could cause it to tear.

6.Insert the foam element into the air filter case.

TIP

Be sure the foam element sealing surface match the air filter so there is no air leakage.

The engine should never run without the foam element; excessive piston and cylinder wear may result.

7.Install the air filter case cover in its original position and tighten the screw.

8.Install the cover and tighten the screws.

Fuel filter

1.Remove the screws, and then remove the cover, and drain the fuel.

(PIC. 5*)

2.Hold and move up the clamp (4), then take off the hose (5) from the tank.

3.Take out the fuel filter (6).

4.Clean the filter with gasoline.

5.Dry the filter and put it back into tank.

6.Install the hose and clamp, then open the fuel valve to check whether it is leaking.

7.Install the cover and tighten the screws.

STORAGE

Long term storage of your machine will require some preventive procedures to guard against deterioration.

Drain the fuel

⚠ **WARNING**

Fuel is highly flammable and poisonous. Check "SAFETY INFORMATION" carefully.

⚠ **NOTICE**

Immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.

Engine

Perform the following steps to protect the cylinder, piston ring, etc. from corrosion.

1. Remove the spark plug, pour about one table spoon of SAE 10W-30 into the spark plug hole and reinstall the spark plug. Recoil start the engine by turning over several times (with 3 in 1 switch knob off) to coat the cylinder walls with oil.

2.Pull the recoil starter until you feel compression. Then stop pulling. (This prevents the cylinder and valves from rusting).

3.Clean exterior of the generator.

Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.

TROUBLESHOOTING

Engine won't start

1. Fuel systems

No fuel supplied to combustion chamber

- ◊ No fuel in tank…Supply fuel.
- ◊ Fuel in tank Fuel tank cap air vent knob and fuel cock knob to "ON"
- ◊ Clogged fuel filter …. Clean fuel filter.
- ◊ Clogged carburetor…. Clean carburetor.

2. Engine oil system Insufficient

- ◊ Oil level is low. Add engine oil.

3. Electrical systems

- ◊ Put the 3 in 1 switch to "CHOKE" and pull the recoil starter…Poor spark.
- ◊ Spark plug dirty with carbon or wet. Remove carbon or wipe spark plug dry.
- ◊ Faulty ignition system. Consult an authorized dealer.
- ◊ Generator won't produce power
- ◊ Safety device (DC protector) to "OFF". Press the DC protector to "ON".
- ◊ The AC pilot light Green go off Stop the engine, then restart.

RO|ROMÂNĂ

GENERATOR CU INVERTOR IGP25, IGP35, IGP45, IGP55 MANUAL DE UTILIZARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Numărul modelului	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Tensiune nominală	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Tip de	Invertor			
Volumul de lucru, cm^3	79	149	236	233
Putere nominală, kW	2	3	4	5
Putere maximă, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Putere acustică la 7 m, dB(A)	63,5	72,5	73,5	73,5
Nivel garantat al puterii acustice, dB(A)	87	96	97	97
Capacitatea rezervorului de combustibil, L	4	5,5	11	11
Capacitatea rezervorului de ulei, L	0,4	0,6	0,6	0,7
Sistem de pornire	Demaror manual	Demaror manual	Electric / Demaror manual	Electric / Demaror manual
Clasa de protecție	I	I	I	I
Tipul motorului	Monocilindru, în patru timpi, răcire forțată cu aer, OHV			
Categoria de protecție	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Greutate netă, kg	21,5	22,5	45	45

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Mâner pentru transportare
2. Mânerul de aerisire a capacului rezervorului de combustibil
3. Capacul rezervorului de combustibil
4. Panoul de control
5. Demaror manual
6. Tobă de eșapament
7. Grila
8. Capacul gâtului de umplere
9. Capac pentru întreținerea bujiilor

DESCRIERE (DES. 2)*

1. Indicator nivelului de ulei
2. Indicator de control al curentului alternativ (AC)
3. Indicator de suprasarcină
4. RESET
5. ECON (Control inteligent al motorului)
6. Priză curentului alternativ (AC)
7. Priză curentului continuu (DC)
8. Borna de împământare
9. Priză paralelă
10. Siguranță curentului continuu (DC)

⚠ ATENȚIE

Citiți instrucțiunile înainte de a folosi mașina.

CUVÂNT ÎNAINTE

Vă mulțumim că ați achiziționat set generatorul nostru (denumit în continuare generator).

- ◊ Compania noastră adera la strategia de dezvoltare durabilă, deoarece ne rezervăm dreptul de a face modificări sau îmbunătățiri oricărui produs descris în această publicație fără notificare prealabilă.
- ◊ Că să aveți manualul de utilizare la îndemână oricând, vă rugăm să luați-l cu Dvs.
- ◊ Acest manual ar trebui să fie considerat parte integrantă a generatorului și ar trebui să rămână împreuna cu generator, dacă generatorul o să fie vândut din nou.
- ◊ Acest manual conține informații despre modul de utilizare corespunzător al generatorului. Vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de a utiliza generatorul. Exploatarea generatorului în mod corespunzător și corect vă va aduce cele mai bune rezultate.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

⚠ PERICOL

dacă nu respecți instrucțiunile, AVEȚI RISCUL DE RĂNIRE GRAVA.

⚠ AVERTIZARE

PUTEȚI FI RĂNIT GRAV dacă nu respecți instrucțiunile.

⚠ ATENȚIE

PUTEȚI FI RĂNIT dacă nu respecți instrucțiunile.

⚠ NOTIFICARE

Generatorul Dumneavoastră sau alte bunuri pot fi deteriorate dacă nu respectați instrucțiunile.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza generatorul. Cunoașterea regulilor de utilizarea sigura a generatorului vouă vă va ajuta să eviți accidentele.

- ◊ Copiii și animalele de companie trebuie să se afle la o distanță sigura de zona de lucru.
- ◊ Să nu conectați niciodată generatorul direct la sistemul electric al casei.
- ◊ Să nu utilizați niciodată generatorul în încăperi
- ◊ Să nu vărsați combustibil în timpul alimentării
- ◊ Sa nu utilizați niciodată generatorul în condiții de umiditate ridicată
- ◊ Opriți motorul înainte de alimentare cu combustibil
- ◊ Să nu fumați niciodată în timpul alimentării
- ◊ Țineți generatorul la distanță cel puțin 1 m, de substanțe ușor inflamabile

⚠ NOTIFICARE

Dacă generatorul urmează să fie conectat la o sursa de alimentare casnică, ca rezervă, conexiunea trebuie să fie efectuată de un electrician profesionist sau de o persoană cu abilități corespunzătoare în domeniul

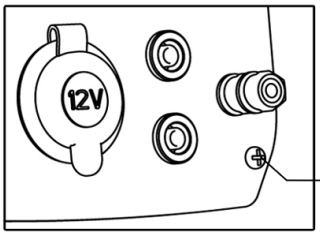
ingineriei electrice. Când sarcinile sunt conectate la generator, verificați cu atenție dacă conexiunile electrice sunt fiabile și sigure. Orice conexiune făcuta incorect poate deteriora generatorul sau poate provoca un incendiu.

Circuit de împământare al generatorului

Pentru a evita șocurile electrice din cauza dispozitivelor electrice de calitatea necorespunzătoare sau a utilizării necorespunzătoare a electricității, generatorul trebuie să fie împământat, folosind un conductor izolat de bună calitate.

Borna de împământare

⚠ NOTIFICARE



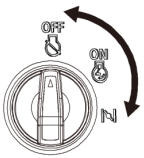
Asigurați-vă că panoul de control, jaluzele și partea inferioară a invertorului sunt bine răcite și că așchiile, murdăria și apa nu pătrund înăuntru. Orificiul de răcire înfundat poate deteriora generatorul, invertorul sau generatorul de curent alternativ.

Să nu puneți invertorul împreună cu alte lucruri în timp ce mutați, depozitați sau exploatați dispozitivul. Dacă invertorul are scurgeri, acesta poate deteriora invertorul sau poate cauza probleme de siguranță a proprietății.

FUNCȚIA DE CONTROL

Buton de comutare 3 în 1

1. Întrerupătorul motorului \ supapa de combustibil \ în poziția „OFF”; Circuitul de aprindere este dezactivat. Alimentarea cu combustibilul este oprita. Motorul nu se va porni.
2. Întrerupătorul motorului \ supapă de combustibil \ clapetă de aer „ON”; Circuitul de aprindere este pornit. Alimentarea cu combustibil este pornita. Accelerație pornită. Motorul poate funcționa.
3. Întrerupătorul motorului \ supapă de combustibil \ clapetă de aer „ON”; Circuitul de aprindere este pornit. Alimentarea cu combustibil este pornită. Accelerația oprită. Motorul poate fi pornit.



Indicator nivelului de ulei (portocaliu)

Când nivelul de ulei scade sub nivelul minim, lampa de semnalizare a nivelului de ulei se aprinde și motorul se oprește automat. Motorul nu va porni din nou până când nu o să adăugați ulei.

⚠ Sfat

Dacă motorul se oprește sau nu pornește, rotiți întrerupătorul motorului în poziția „ON” și apoi trageți demarorul manual.

Dacă lampa de semnalizare a nivelului de ulei clipește timp de câteva secunde, înseamnă că nivelul uleiului de motor este insuficient. Adăugați ulei și reporniți.

Indicator de suprasarcină (roșu)

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când este detectată o suprasarcină a dispozitivului electric conectat, supraîncălzirea unității de control a invertorului sau o creștere a tensiunii de ieșire ale curentului alternativ (AC). În acest caz, dispozitivul de protecție curentului alternativ (AC) se va declanșa, oprind generarea energiei electrice pentru a proteja generatorul și orice dispozitive electrice conectate. Lampa de control ale curentului alternativ (AC) (verde) se va stinge și indicatorul de suprasarcină (roșu) va rămâne aprins, dar motorul nu se va opri.

Când indicatorul de suprasarcină se aprinde și generarea energiei electrice se oprește, procedați în felul următor:

1. Opriți toate dispozitivele electrice conectate și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a dispozitivelor electrice conectate în limita puterii nominale.
3. Verificați dacă admisia aerului de răcire în și orificiile în jurul unității de control nu sunt blocate. Dacă se găsesc blocaje, îndepărtați-le.
4. După verificare, reporniți motorul.

⚠ SFAT

Indicatorul de suprasarcină se poate aprinde mai întâi pentru câteva secunde când utilizați dispozitive electrice care necesită un curent mare de pornire, cum ar fi un compresor sau o pompă submersibilă. Aceasta nu este o defecțiune.

Lampa de control ale curentului alternativ (AC) (verde)

Lampa de control ale curentului alternativ (AC) se aprinde când motorul pornește și produce energie.

Siguranța curentului continuu (DC).

Dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) comută automat în poziția „OPRIT” atunci când un dispozitiv electric conectat la generator funcționează cu un curent mai mare decât curentul nominal. Pentru a utiliza din nou acest echipament, porniți dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) apăsând butonul acestuia în poziția „PORNIT”.

⚠ ATENȚIE!

Reduceți sarcina dispozitivului electric conectat, sub puterea nominală generatorului specificată, dacă dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) se declanșează. Dacă siguranța curentului continuu (DC) se declanșează din nou, opriți imediat utilizarea dispozitivului și contactați distribuitorul autorizat.

Control inteligent al motorului (ECON)

„ON”

Când comutatorul ECON se află în poziția „ON”, unitatea de control economic ajustează turația motorului în funcție de sarcina conectată. Acest lucru asigură un consum mai eficient de combustibil și mai puțin zgomot.

„OFF”

Când comutatorul ECON se află în poziția „OFF”, motorul funcționează la o turație nominală de 4600 rpm, indiferent de sarcina conectată.

⚠ Sfat

ECON trebuie să fie comutat în poziția „OFF” atunci când utilizați dispozitive electrice care necesită un curent mare de pornire, precum compresorul pompei submersibile.

Mânerul de aerisire a capacului rezervorului de combustibil

Capacul rezervorului de combustibil este echipat cu un mâner de aerisire pentru a opri alimentarea cu combustibil. Mânerul de aerisire trebuie să fie rotit în poziția „ON”. Acest lucru va permite combustibilului să curgă către carburator și motorului să funcționeze. Când motorul nu este utilizat, rotiți mânerul de aerisire în poziția „OPRIT” pentru a opri alimentarea cu combustibil.

Borna de împământare (Pământ)

Borna de împământare (pământ) conectează linia de împământare pentru a preveni șocuri electrice.

Când un dispozitiv electric este împământat, rețineți întotdeauna că generatorul trebuie să fie împământat.

Prizele conexiunii paralele

Acesta este o bornă pentru conectarea cablurilor speciale pentru funcționarea în paralel a generatoarelor. Funcționarea în paralel necesită un al doilea generator și cabluri speciale. (Puterea nominală de ieșire pentru funcționarea în paralel este de 3.2 kVA, iar curentul nominal este de 24.0 A/120 V, 14 A/230 V.)

Procedura de exploatare și notele de utilizare sunt descrise în MANUALUL DE UTILIZARE A SETULUI DE PORNIREA PARALELĂ inclus în setul pentru pornire în paralel. Contactați un distribuitor autorizat pentru a achiziționa acest set de pornire paralelă.

PREGĂTIREA

⚠ PERICOL

- ◊ Combustibilul este ușor inflamabil și otrăvitor. Citiți cu atenție „INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ” înainte de a alimenta cu combustibil.
- ◊ Să nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil, altfel acesta se poate revărsa pe măsură ce combustibilul se încălzește și se dilată.

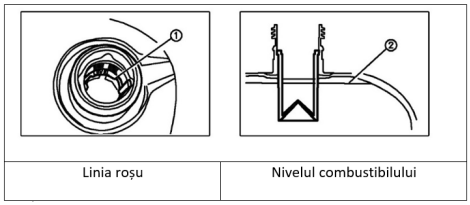
◊ După alimentare cu combustibil, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este bine închis.

⚠ NOTIFICARE

◊ Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată, uscată și moale, deoarece combustibilul poate deteriora suprafețele vopsite sau piesele din plastic.

◊ Utilizați numai benzină neetilată. Utilizarea benzinei etilate poate provoca daune grave pieselor interne ale motorului.

Scoateți capacul rezervorului de combustibil și umpleți rezervorul cu combustibil până la marcajul roșu.



Combustibil recomandat: benzină neetilată.

Capacitate rezervorului de combustibil: total: 4.0 L (1.06 gal SUA, 0.88 gal Im)

Ulei de motor

⚠ NOTIFICARE

Generatorul este livrat fără ulei de motor. Să nu porniți motorul până când nu o să fie umplut cu o cantitate suficientă a uleiului de motor.

1. Așezați generatorul pe o suprafață plană.
2. Slăbiți șuruburile și apoi scoateți capacul.
3. Scoateți capacul gâtului de umplere cu ulei.
4. Umpleți cu cantitatea specificată de ulei de motor recomandat, apoi instalați și strângeți capacul gâtului de umplere cu ulei.
5. Instalați capacul și strângeți șuruburile.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W-30

Tipul uleiului de motor recomandat: API Service SE sau mai mare.

Cantitate uleiului de motor: 0.35 L (0.37 SUA qt, 0.32 Im qt)

VERIFICAREA ÎNAINTE DE EXPLOATARE

⚠ AVERTISMENT

Dacă vreun element din verificarea pre-operațională nu funcționează în mod corespunzător, verificați-l și reparați-l înainte de a utiliza generatorul.

Proprietarul este responsabil pentru starea generatorului. Componentele principale de funcționare se pot defecta rapid și neașteptat, chiar dacă generatorul nu este utilizat.

⚠ SFAT

Înainte de fiecare utilizare a generatorului, este necesar să efectuați verificări înainte de exploatare.

Combustibil

◊ Verificați nivelul combustibilului din rezervorul de combustibil.

◊ Adăugați combustibil dacă este necesar.

Ulei de motor

◊ Verificați nivelul uleiului de motor.

◊ Dacă este necesar, adăugați uleiul recomandat până la nivelul indicat.

◊ Verificați generatorul pentru scurgeri de ulei.

◊ Dacă se constată o anomalie în timpul utilizării

◊ Verificați funcționarea.

◊ Dacă este necesar, contactați un distribuitor autorizat.

EXPLOATARE

⚠ AVERTISMENT

◊ Să nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă, altfel poate cauza leșinul și decesul într-un timp scurt. Lucrați cu motorul într-o încăpere bine ventilată.

◊ Să nu conectați niciun dispozitiv electric înainte de a porni motorul.

⚠ NOTIFICARE

◊ Generatorul este livrat fără ulei de motor. Să nu porniți motorul până când nu a fost adăugat suficient ulei de motor.

◊ Să nu înclinați generatorul când adăugați ulei de motor. Acest lucru poate duce la supraîncărcarea și deteriorarea motorului.

⚠ SFAT

Generatorul poate fi utilizat cu sarcina nominală de ieșire în condiții standard de temperatură și de presiune.

„Condiții standard de temperatură și presiune": temperatura mediului ambiant 25°C. Presiunea atmosferică 100 kPa. Umiditatea relativă 30%.

Puterea de ieșire a generatorului este afectată de schimbările de temperatură, altitudinea deasupra nivelului mării (presiune mai scăzută a aerului la altitudine mai mare) și umiditate.

Puterea de ieșire a generatorului se reduce atunci când temperatura, umiditatea și altitudinea deasupra nivelului mării sunt mai mari decât condiții standard de temperatură și presiune. În plus, atunci când generatorul este utilizat într-un spațiu restrâns, este necesar să se reducă sarcina, deoarece aceasta afectează răcirea generatorului.

Pornirea motorului

1. Porniți ECON și comutați la „ON"
2. Rotiți mânerul orificiului de aerisire în poziția „ON".
3. Mutați comutatorul „3 în 1" în poziția „CHOKE".

a. Circuitul de aprindere este pornit.
b. Alimentarea cu combustibil este pornită.
c. Clapeta de aer este oprită.

⚠ SFAT

Clapeta de aer nu este necesară pentru a porni un motor cald. Mutați mânerul clapetei de aer în poziția „ON".

4. Trageți încet demarorul manual până când se fixează în poziție, apoi trageți-l puternic.

⚠ SFAT

Prindeți ferm mânerul de transportare pentru a preveni căderea generatorului atunci când trageți demarorul manual.

5. După pornirea motorului, încălziți motorul până când motorul se oprește, atunci când mânerul clapetei de aer o să fie readus în poziția „ON".

⚠ SFAT

Când porniți motorul cu ECON pornit. „OFF" și nu este nicio sarcină la generator:

◊ Atunci când temperatura ambientală este sub 0° (32°), motorul va funcționa la 4600 rpm timp de 5 minute pentru a se încălzi.

◊ Atunci când temperatura ambientală este sub 5° (41°), motorul va funcționa la turația nominală de 4600 rpm timp de 3 minute pentru a se încălzi.

Unitatea ECON funcționează normal după perioada de timp indicată mai sus, în timp ce ECON se află în poziția „ON".

Oprirea motorului

⚠ SFAT

Opriți dispozitivele electrice.

1. Comutați ECON în poziția „OFF"
2. Opriți toate dispozitivele electrice.
3. Rotiți comutatorul „3 în 1" în poziția „OFF".

a. Circuitul de aprindere este dezactivat.
b. Alimentarea cu combustibil este oprită.

3. Rotiți mânerul orificiului de aerisire a capacului rezervorului de combustibil în poziția „OFF" după ce motorul se va răci complet.

Conectarea curentului alternativ (AC)

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice sunt oprite înainte de a le conecta la priză.

⚠ NOTIFICARE

- ◊ Înainte de a conecta la generator, asigurați-vă că toate dispozitivele electrice, inclusiv liniile și conectorii, se află în stare bună de funcționare.
- ◊ Asigurați-vă că sarcina totală se încadrează în puterea nominală a generatorului.
- ◊ Asigurați-vă că curentul de sarcină al prizei se află în limitele curentului nominal al prizei.

⚠ SFAT

Generatorul trebuie să aibă împământare. Dacă un dispozitiv electric este împământat, rețineți întotdeauna că și generatorul trebuie să fie împământat.

1. Porniți motorul.
2. Comutați ECON în poziția „ON”.
3. Conectați la o priză curentului alternativ.
4. Asigurați-vă că lampa de control a curentului alternativ (AC) este aprinsa.
5. Porniți dispozitivele electrice.

⚠ SFAT

ECON trebuie să fie comutat în poziția „OFF” pentru a crește turația motorului la turația nominală.

Dacă generatorul este conectat la mai multe sarcini sau consumatori, trebuie să conectați mai întâi dispozitiv cu cel mai mare curent de pornire și ultimul dispozitiv cu cel mai mic curent de pornire.

Încărcare bateriei

⚠ SFAT

- ◊ Tensiunea nominală curentului continuu (DC) a generatorului este – 12V.
- ◊ Porniți mai întâi motorul și apoi conectați generatorul la acumulator pentru încărcare.
- ◊ Înainte de a începe încărcarea acumulatorului, asigurați-vă că dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) este pornit.

1. Porniți motorul.
2. Conectați dispozitivul de încărcare roșu la borna pozitivă (+) a acumulatorului.
3. Conectați dispozitivul de încărcare negru la borna negativă (-) a acumulatorului.
4. Comutați ECON în poziția „OFF” pentru a începe încărcarea acumulatorului.

⚠ NOTIFICARE

- ◊ ECON trebuie să fie oprit, în timp ce acumulatorul se încarcă.
- ◊ Neapărat trebuie să conectați cablul roșu al dispozitivului de încărcare la borna pozitivă (+) a acumulatorului și cablul negru la borna negativă (-) a acumulatorului. Să nu schimbați aceste poziții.
- ◊ Conectați bine cablurile dispozitivului de încărcare la bornele acumulatorului, astfel încât acestea să nu se desprindă din cauza vibrațiilor motorului sau a altor interferențe.
- ◊ Încărcați acumulatorul conform procedurilor descrise în manualul de utilizare acumulatorului.
- ◊ Dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) se va opri automat dacă în timpul încărcării acumulatorului curge un curent care depășește curentul nominal. Pentru a relua încărcarea acumulatorului, porniți dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) apăsând butonul acestuia în poziția „ON”. Dacă dispozitivul de protecție curentului continuu (DC) se declanșează din nou, opriți imediat încărcarea acumulatorului și contactați distribuitorul autorizat.

⚠ SFAT

- ◊ Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare a bateriei pentru a determina când bateria se încarcă complet.
- ◊ Măsurați greutatea specifică a electrolitului pentru a determina dacă acumulatorul este încărcat complet. Când acumulatorul este încărcat complet, greutatea specifică a electrolitului este între 1.26 și 1.28.
- ◊ Se recomandă verificarea greutății specifice a electrolitului cel puțin o dată pe oră pentru a evita supraîncărcarea bateriei.

⚠ NOTIFICARE

- ◊ Să nu fumați și să nu conectați niciodată acumulatorul în timpul încărcării. Scânteile pot aprinde gazul acumulatorului.
- ◊ Electrolitul bateriei conține acid sulfuric (sulfuric), otrăvitor și periculos, care poate provoca arsuri grave etc.
- ◊ Evitați contactul electrolitului cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea.

Primul ajutor:

EXTERN - Clătiți cu apă.

INTERN - Bea multă apă sau lapte. Se amestecă laptele cu magnezia, oul bătut sau uleiul vegetal. Chemați ambulanță imediat. OCHI: Clătiți cu apă timp de 15 minute și solicitați imediat ajutorul medical.

Bateriile emit gaze explozive. Preveniți apariția scânteilor, flăcărilor în încăperile unde se încărca baterii. Să nu fumați în timpul încărcării bateriilor. Asigurați o ventilație buna dacă încărcarea se îndeplinește într-o încăpere închisă. Protejați-vă întotdeauna ochii atunci când lucrați în apropierea bateriilor.

A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

Funcționarea paralelă a curentului alternativ (AC)

Înainte de a conecta un dispozitiv electric la oricare dintre generatoare, asigurați-vă că el este în stare bună de funcționare și că parametrii lui electrice nu depășesc parametrii nominali ai prizei.

Majoritatea dispozitivelor motorizate necesită mai mult decât specificațiile lor electrice, pentru a fi pornite. La pornirea motorului electric, indicatorul de suprasarcină (roșu) se poate aprinde. Este normal dacă indicatorul de suprasarcină (roșu) se stinge în 4 secunde. Dacă indicatorul de suprasarcină (roșu) rămâne aprins, contactați distribuitorul Dvs., de generator.

În timpul funcționării paralele, comutatorul ECON trebuie să fie în aceeași poziție pe ambele generatoare.

1. Conectați cablul pentru funcționare paralelă între generatoare, fie la un generator, fie la celălalt. Urmați instrucțiunile incluse cu setul de cabluri.
2. Porniți motoarele și verificați dacă indicatorul de putere (verde) de pe fiecare generator este aprins.
3. Conectați dispozitivul la priza curentului alternativ.
4. Porniți dispozitivul.

Dacă generatoarele sunt supraîncărcate sau să întâmplat un scurtcircuit în dispozitivul conectat, indicatorul de suprasarcină (roșu) se va aprinde. Indicatorul de suprasarcină (roșu) va rămâne aprins, iar după aproximativ 4 secunde, alimentarea cu energie a dispozitivelor conectate se va opri și indicatorul de ieșire (verde) se va stinge. Opriți ambele motoare și investigați cauza.

Determinați: dacă cauza este un scurtcircuit în dispozitivul conectat sau o suprasarcină. Remediați problema și reporniți generatorul.

Articolele pentru funcționarea paralelă curentului alternativ (AC)

Ambele tipuri de generatoare (standard și însoțitor) pot fi conectate între ele pentru a crește puterea disponibilă, cu ajutorul unui set de cabluri paralele.

Înainte de a conecta dispozitivul electric sau cablul de alimentare la generator, urmați instrucțiunile incluse în setul de cabluri paralele;

⚠ SFAT

- ◊ Asigurați-vă că totul se află în stare bună de funcționare. Un dispozitiv sau un cablu de alimentare deteriorat pot crea un risc potențial de electrocutare.
- ◊ Dacă dispozitivul începe să funcționeze anormal, funcționează lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Opriți dispozitivul și determinați dacă este vreo problema cu dispozitivul sau dacă capacitatea de sarcină nominală a generatorului a fost depășită.
- ◊ Asigurați-vă că puterea electrică totală a uneltelor sau a dispozitivului nu depășește puterea generatorului. Nu depășiți niciodată sarcina maximă mai mult de 30 de minute.
- ◊ Nu conectați niciodată modele de generatoare diferite.
- ◊ Pentru funcționarea în mod paralel, utilizați numai un set de cabluri aprobat pentru funcționarea în mod paralel, atunci când conectați un IGP25 Companion la un generator IGP25 sau la un alt generator IGP25 Companion.

- ◊ Să nu conectați sau deconectați niciodată cablul pentru funcționarea paralelă în timp ce generatorul funcționează.
- ◊ Dacă lucrați cu un singur generator, cablul pentru funcționarea în mod paralel trebuie să fie deconectat.

⚠ AVERTISMENT

Suprasarcina semnificativă, din cauza căreia indicatorul de suprasarcină (roșu) să rămână aprins, poate deteriora generatorul. Suprasarcină mică, care aprinde temporar indicatorul de suprasarcină (roșu), poate scurta durata de viață a generatorului.

Limitați lucrul la puterea maximă până la 30 de minute.

Puterea maximă la funcționare în mod paralel este; 3.6 kVA pentru funcționare continuă. Să nu depășiți puterea nominală.

Putere nominală la funcționarea paralela: 3.2 kVA

Trebuie să fie luat în considerare consumul total de energie (VA) al tuturor dispozitivelor conectate. Producătorii aparatelor electrocasnice și sculelor electrice de obicei prezinta informațiile de evaluare lângă modelul sau numărul de serie.

ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ

Siguranța este responsabilitatea proprietarului. Inspecția, reglarea și gresarea periodică vă vor menține generatorul în cea mai sigură și eficientă stare de funcționare. Cele mai importante puncte pentru inspectarea și gresarea generatorului sunt explicate pe paginile urm ătoare.

⚠ AVERTISMENT

Dacă Dvs., nu sunteți familiarizat cu lucrările de întreținere, contactați un dealer autorizat care o va face pentru Dvs.

Program de întreținere

⚠ AVERTISMENT

Opriți motorul înainte de a începe lucrările de întreținere.

⚠ NOTIFICARE

Utilizați numai piese originale specificate de noi pentru înlocuire. Consultați un dealer autorizat dacă aveți alte întrebări.

Obiect	Acțiune	Verificarea pregătirii	Fiecare	
			6 luni sau 100 de ore	12 luni sau 300 de ore
Bujie	Verificați. Curățați și înlocuiți dacă este necesar.		0	
Combustibil	Verificați nivelul combustibilului și scurgerile.	0		
Furtun pentru combustibil	Verificați furtunul de combustibil pentru fisuri sau deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar.	0		
Ulei de motor	Verificați nivelul uleiului în motor	0		
	Înlocuiți		0 (*1)	
Element filtrului de aer	Verificați dacă este curat		0 (*2)	
Ecranul tobei de eșapament	Verificați starea. Curățați și înlocuiți dacă este necesar.		0	
Parascântei	Verificați starea. Curățați și înlocuiți dacă este necesar.		0	
Filtru de combustibil	Curățați și înlocuiți dacă este necesar.			0
Furtunul de ventilație gazelor din carter	Verificați furtunul supapei de respirație pentru fisuri sau deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar			0
Chiulasă	Decarbonizați capul unității cilindrelor Mai des dacă este nevoie			0
Decalajul supapelor	Verificați și reglați când motorul este rece.			0
Furnitură/ dispozitivele de fixare	Verificați toate fitingurile și dispozitivele de fixare. Corectați dacă este necesar.			0
Unitatea în care a fost detectată anomalia în timpul utilizării		0		

1. Schimbarea inițială a uleiului de motor se face după o lună sau peste 20 de ore de funcționare.
2. Elementul filtrului de aer trebuie să fie curățat mai des dacă el este utilizat în zone cu umiditatea mare sau în zonele prăfuite.

Deoarece aceste elemente necesită unelte, date și abilități tehnice, vă rugăm să contactați dealerul nostru.

Verificarea bujiei

Bujia este o componentă importantă a motorului care trebuie să fie verificată periodic.

1. Scoateți capacul bujiei și introduceți o unealtă prin orificiul pe dinafara capacului.
2. Introduceți cheia în unealtă și rotiți-o în sensul invers acelor de ceasornic pentru a scoate bujia.
3. Verificați decolorarea și îndepărtați cărbunele. Izolatorul din porțelan din jurul electrodului central al bujiei trebuie să fie de culoare maro deschis.
4. Verificați tipul bujiilor și decalaj de 0.6-0.7 mm (0.024-0.028 inchi).

Reglarea carburatorului

Carburatorul este o parte importantă a motorului. Reglarea ar trebui să fie încredințată unui dealer autorizat care are cunoștințele profesionale, date speciale și echipament pentru a o efectua în mod corespunzător.

Înlocuirea uleiului de motor

Nu goliți uleiul de motor imediat după oprirea motorului. Uleiul este fierbinte și trebuie să fie manipulat cu atenție pentru evitarea arsurilor.

1. Plasați generatorul pe o suprafață plană și încălziți motorul pentru câteva minute. Apoi opriți motorul și rotiți mânerul comutatorului „3 în 1", mânerul orificiului de aerisire a capacului rezervorului de combustibil în poziția „OFF".
2. Scoateți șuruburile și scoateți capacul.
3. Scoateți capacul gâtului de umplere.
4. Puneți o baie de ulei sub motor. Înclinați generatorul pentru a goli complet uleiul.
5. Plasați generatorul pe o suprafață plană.

⚠ NOTIFICARE

Nu înclinați generatorul când adăugați ulei de motor. Acest lucru poate duce la supraîncărcarea și deteriorarea motorului.

6. Adăugați ulei de motor până la nivelul superior.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W-30

Tipul uleiului de motor recomandat: API Service SE sau mai mare.

Volum uleiului de motor: 0.35 L (0.37 SUA qt, 0.32 Im qt)

7. Ștergeți capacul și ștergeți orice ulei vărsat.

⚠ NOTIFICARE

Asigurați-vă că în carter nu au pătruns obiectele străine.

8. Instalați capacul gâtului de umplere.
9. Instalați capacul și strângeți șuruburile.

FILTRU DE AER

1. Deșurubați șuruburile și scoateți capacul.
2. Deșurubați șurubul și scoateți un capac al carcasei filtrului de aer.
3. Scoateți element din cauciuc spumos.
4. Spălați elementul din cauciuc spumos în solvent și uscați-l.
5. Gresați elementul din cauciuc spumos cu ulei și stoarceți excesul de ulei. Elementul din cauciuc spumos trebuie să fie umed, dar să nu picure ulei.

⚠ NOTIFICARE

Să nu răsuciți elementul din cauciuc spumos atunci când stoarceți ulei din el.

Altfel acest lucru poate duce la rupere.

6. Introduceți elementul din cauciuc spumos în carcasa filtrului de aer.

⚠ SFAT

Asigurați-vă că suprafața de etanșare a elementului din cauciuc spumos se potrivește cu filtrul de aer, astfel încât să nu existe scurgeri de aer.

Motorul nu trebuie să funcționeze niciodată fără un element din cauciuc spumos; deoarece acest lucru poate duce la uzura excesivă a pistonului și a cilindrului.

1. Reinstalați capacul carcasei filtrului de aer în poziția inițială și strângeți șurubul.
2. Instalați capacul și strângeți șuruburile.

Filtru de combustibil

1. Deșurubați șuruburile, apoi scoateți capacul, goliți combustibilul.
2. Țineți și ridicați fixator, apoi scoateți furtunul din rezervor.
3. Scoateți filtrul de combustibil.
4. Spălați filtrul cu benzină.
5. Uscați filtrul și puneți-l înapoi în rezervor.
6. Instalați furtunul și jugul, apoi deschideți robinetul de combustibil pentru a verifica dacă există scurgeri.
7. Instalați capacul și strângeți șuruburile.

DEPOZITARE

Când depozitați mașina pentru o perioadă lungă de timp, vor fi necesare unele măsuri preventive pentru a proteja mașina împotriva uzurii.

Goliți combustibilul

⚠ AVERTISMENT

Combustibilul este ușor inflamabil și otrăvitor. Vă rugăm să citiți cu atenție „INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ".

⚠ NOTIFICARE

Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată, uscată și moale, deoarece combustibilul vărsat poate deteriora suprafețele vopsite sau piesele din plastic.

Motor

Urmați pașii de mai jos pentru a proteja cilindrul, segmentul pistonului etc., de coroziune.

1. Scoateți bujia, turnați aproximativ o lingură de masa de SAE 10W-30 în orificiul bujiei și reinstalați bujia. Porniți motorul folosind demaror, lăsându-l să rotească de câteva turații (cu comutatorul „3 în 1" în poziția oprit), astfel încât pereții cilindrului să fiu acoperiți cu ulei.
2. Trageți demarorul manual până când simțiți compresia. Apoi nu mai trageți. (Acest lucru previne ruginirea cilindrului și supapelor).
3. Curățați exteriorul generatorului.

Depozitați generatorul într-un loc uscat, bine ventilat, acoperit cu un capac.

DEPANARE

Motorul nu pornește

1. Sisteme de alimentare cu combustibil

Combustibilul nu se alimentează în camera de ardere

- ◊ Nu este combustibil în rezervor.... Alimentați cu combustibil.
- ◊ Combustibil este în rezervor.... Mutați mânerul orificiului de aerisire a capacului rezervorului de combustibil și mânerul robinetului de combustibil în poziția „ON".
- ◊ Filtru de combustibil este înfundat... Curățați filtrul de combustibil.
- ◊ Carburator este înfundat.... Curățați carburator.

2. Sistemul de ulei de motor

Nivelul uleiului este insuficient

- ◊ Nivelul uleiului este insuficient.... Adăugați ulei de motor.

3. Sisteme electrice

- ◊ Mutați comutatorul „3 în 1" în poziția „CHOKE" și trageți demarorul manual... Scânteie slabă.
- ◊ Bujie murdărită de depunerile de carbon sau umedă.... Îndepărtați depunerile de carbon sau ștergeți bine bujia.
- ◊ Sistemul de aprindere este deteriorat... Contactați un dealer autorizat.

Generatorul nu produce energie

Dispozitiv de protecție (siguranță curentului continuu (DC)) se află în poziția „OFF". Împingeți siguranța curentului continuu (DC) în poziția „ON".

Indicatorul curentului alternativ (AC) verde se stinge... Opriți motorul, apoi reporniți-l.

BG|БЪЛГАРСКИ
ИНВЕРТОРЕН ГЕНЕРАТОР
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Име на модела	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Напрежение	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Тип	Инвертор			
Работен обем, cm³	79	149	236	233
Номинална изходна мощност, kW	2	3	4	5
Максимална изходна мощност, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Шумова мощност от 7 m, dB(A)	63,5	72,5	73,5	73,5
Гарантирано ниво на шумова мощност, dB(A)	87	96	97	97
Капацитет на резервоара за гориво, L	4	5,5	11	11
Капацитет на резервоара за масло, L	0,4	0,6	0,6	0,7

Стартираща система	Ръчен (с въже)	Ръчен (с въже)	Електрически / Ръчен (с въже)	Електрически / Ръчен (с въже)
Клас на защита	I	I	I	I
Тип двигател	Едноцилиндров, 4-тактов, принудително въздушно охлаждане, OHV			
Категория на защита	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Нетно тегло, kg	21,5	22,5	45	45

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 1)

1. Дръжка за носене
2. Копче за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво
3. Капачка на резервоара за гориво
4. Контролен панел
5. Възвратен стартер
6. Заглушител
7. Жалуза
8. Капачка за пълнене на масло
9. Капак за поддръжка на свещи

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 2)

1. Предупредителна лампа за масло
2. Контролна лампа за променлив ток
3. Светлинен индикатор за претоварване
4. Бутон за НУЛИРАНЕ.
5. ECON (интелигентно управление на двигателя)
6. AC букса (променлив ток)
7. DC гнездо (постоянен ток)
8. Заземителна клема
9. Паралелно гнездо
10. DC предпазител

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете инструкциите, преди да използвате машината.

⚠ ПРЕДГОВОР

Благодарим Ви, че закупихте нашия генераторен модул (наричан по-долу генератор).

- ◊ Нашата компания се придържа към стратегия за устойчиво развитие, така че си запазваме правото да правим промени или подобрения без предизвестие на всеки продукт, описан в тази публикация.
- ◊ За да проверите ръководството по всяко време, вземете го със себе си.
- ◊ Това ръководство трябва да се счита за неразделима част от генератора и трябва да остане с него, ако бъде препродаден.
- ◊ Това ръководство съдържа информация как да използвате правилно генератора, прочетете го внимателно, преди да работите с генератора. Безопасната и правилната работа с генератора ще Ви донесе най-добри резултати.

Предупреждения за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

ЩЕ БЪДЕТЕ СЕРИОЗНО НАРАНЕНИ, ако не следвате инструкциите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЖЕ ДА БЪДЕТЕ СЕРИОЗНО НАРАНЕНИ, ако не следвате инструкциите.

⚠ ВНИМАНИЕ

МОЖЕТЕ ДА БЪДЕТЕ НАРАНЕНИ, ако не следвате инструкциите.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Вашият генератор или друго имущество може да се повреди, ако не следвате инструкциите.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и разберете това ръководство, преди да работите с генератора. Това ще Ви помогне да избегнете инциденти, ако се запознаете с процедурите за безопасна работа на Вашия генератор.

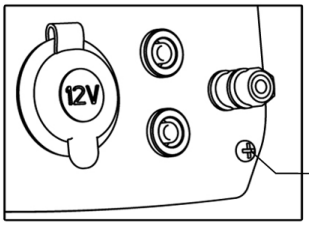
- ◊ Дръжте деца и домашни любимци далеч от зоната на работа.
- ◊ Никога не свързвайте генератора директно към домашна електрозахранваща система
- ◊ Никога не използвайте генератора на закрито
- ◊ Не разливайте гориво, когато зареждате генератора
- ◊ Никога не използвайте генератора в мокри условия
- ◊ Спрете двигателя преди зареждане с гориво
- ◊ Никога не пушете, когато зареждате генератора
- ◊ Дръжте генератора на поне 1 метър от запалими вещества
- ◊ Връзки към домашно захранване

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Ако генераторът трябва да бъде свързан към домашно електрозахранване като резервен вариант, свързването трябва да се извърши от професионален електротехник или от някой с опит и електрически умения. Когато уреди са свързани към генератора, внимателно проверете дали електрическите връзки са безопасни и надеждни. Всяко неправилно свързване може да причини повреда на генератора или да причини пожар.

Заземителна верига на генератора

За да се предотврати токов удар поради некачествени електрически уреди или неправилно използване на електричество, генераторът трябва да бъде заземен с качествен изолиран проводник.



⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

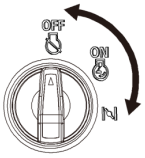
Уверете се, че контролният панел, решетките и долната страна на инвертора се охлаждат добре и че няма навлизане на стружки, кал и вода. Блокираният охлаждащ отвор може да повреди генератора, инвертора или алтернатора.

Не поставяйте инвертора с други неща по време на преместване, съхранение или работа на уреда. Това може да причини повреда на инвертора или да доведе до проблеми с безопасността на имуществото, ако инверторът протече.

КОНТРОЛНА ФУНКЦИЯ

Бутон за превключване 3 в 1

1. Превключвател на двигателя \горивен клапан\ „ИЗКЛЮЧЕНО“; Веригата на запалването е изключена. Горивото е изключено. Двигателят не работи.
2. Превключвател на двигателя \ горивен клапан \ дросел „ВКЛ.“ Запалителната верига е включена. Горивото е включено. Дроселът е включен. Двигателят може да работи.
3. Превключвател на двигателя \ горивен клапан \ дросел „ВКЛ.“ Запалителната верига е включена. Горивото е включено. Дроселът е изключен. Двигателят може да се стартира.



Предупредителна лампа за масло (оранжева)

Когато нивото на маслото падне под минималното, предупредителната лампа за маслото светва и след това двигателят спира автоматично. Двигателят няма да стартира отново, освен ако не напълните масло.

⚠ Съвет

Ако двигателят спре или не стартира, завъртете превключвателя на

двигателя на "ON" и след това дръпнете реверсивния стартер.

Ако предупредителната лампа за масло мига за няколко секунди, маслото в двигателя е недостатъчно. Добавете масло и рестартирайте.

Светлинен индикатор за претоварване (червен)

Светлинният индикатор за претоварване светва, когато се открие претоварване на свързано електрическо устройство, блокът за управление на инвертора прегрява или AC изходното напрежение се повишава. След това защитата за променлив ток ще се задейства, спирайки генерирането на електроенергия, за да защити генератора и всички свързани електрически устройства. Контролната лампа за променлив ток (зелена) ще изгасне и индикаторната лампа за претоварване (червена) ще остане включена, но двигателят няма да спре да работи.

Когато индикаторът за претоварване светне и производството на електроенергия спре, изпълнете следните стъпки:

1. Изключете всички свързани електрически устройства и спрете двигателя.
2. Намалете общата мощност на свързаните електрически устройства в рамките на номиналната мощност.
3. Проверете за запушвания във входа на охлаждащия въздух и около контролния блок. Ако бъдат открити запушвания, отстранете ги.
4. След проверка рестартирайте двигателя.

⚠ СЪВЕТ

Светлинният индикатор за претоварване може да светне за няколко секунди в началото, когато използвате електрически устройства, които изискват голям стартов ток, като компресор или потопяема помпа. Това не е неизправност.

Контролна светлина за променлив ток (AC) (зелена)

Контролната лампа за променлив ток светва, когато двигателят стартира и произвежда мощност.

DC предпазител.

Защитата за постоянен ток автоматично се превръща в положение „ИЗКЛЮЧЕНО", когато електрическото устройство, свързано към генератора, работи при ток над номиналните потоци. За да използвате това оборудване отново, включете протектора за постоянен ток, като натиснете бутона му на „ON"

⚠ ВНИМАНИЕ

Намалете натоварването на свързаното електрическо устройство под определената номинална мощност на генератора, ако предпазителят за постоянен ток се изключи. Ако DC предпазителят се изключи отново, незабавно спрете да използвате устройството и се консултирайте с оторизиран търговец.

Интелигентно управление на двигателя (ECON.)

"ON" (ВКЛ.)

Когато ECON превключвателят е поставен на „ON", блокът за икономично управление контролира скоростта на двигателя според свързаните устройства. Той осигурява по-добър разход на гориво и произвежда по-малко шум.

"OFF" (ИЗКЛ.)

Когато ECON превключвателят е поставен на „ИЗКЛ.", двигателят работи при номинални 4600 об./мин., независимо от свързаните устройства.

⚠ Съвет

ECON бутонът трябва да бъде настроен на „OFF", когато използвате електрически устройства, които изискват голям стартов ток, като например компресор на потопяема помпа.

Копче за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво

Капачката на резервоара за гориво е снабдена с копче за отдушник за спиране на потока гориво. Копчето за обезвъздушаване трябва да бъде завъртяно на "ON". Това ще позволи на горивото да тече към карбуратора и двигателят да работи. Когато двигателят не се използва, завъртете копчето за обезвъздушаване на „OFF", за да спрете потока на гориво.

Терминал за заземяване

Клемата за заземяване свързва заземяващата линия за предотвратяване на токов удар. Когато електрическото устройство е заземено, винаги помнете, че генераторът трябва да бъде заземен.

Изходи за паралелна работа

Това е клемата за свързване на специални кабели за паралелна работа на генератори. Паралелното ползване изисква втори генератор и специални кабели. (Номиналната мощност при паралелна работа е 3,2Kva и номиналният ток е 24,0 A/120V 14A /230V.)

Операционната процедура и бележките относно употребата са описани в РЪКОВОДСТВОТО ЗА СОБСТВЕНИКА НА КОМПЛЕКТ ЗА ПАРАЛЕЛНА РАБОТА, включено в комплекта за паралелна работа. Консултирайте се с оторизиран дилър за този комплект за паралелно бягане.

ПОДГОТОВКА

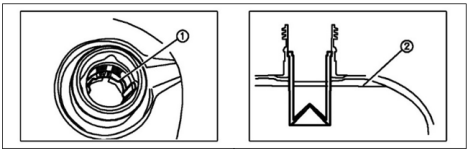
⚠ ОПАСНОСТ

- ◊ Горивото е силно запалимо и отровно. Проверете внимателно „ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ", преди да заредите гориво.
- ◊ Не препълвайте резервоара за гориво, в противен случай може да прелее, когато горивото се загрее и разшири.
- ◊ След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара за гориво е здраво затегната.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

- ◊ Незабавно избършете разлятото гориво с чиста, суха и мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисаните повърхности или пластмасовите части.
- ◊ Използвайте само безоловен бензин. Използването на оловен бензин ще причини сериозни щети на вътрешните части на двигателя.

Свалете капачката на резервоара за гориво и напълнете гориво в резервоара до червената линия.



червена линия	ниво на горивото

Препоръчително гориво: Безоловен бензин

Капацитет на резервоара за гориво: Общо: 4.0 литра

Моторно масло

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Генераторът се доставя без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не се напълни с достатъчно моторно масло.

1. Поставете генератора на равна повърхност.
2. Отстранете винтовете и след това отстранете капака.
3. Отстранете капачката на маслото.
4. Напълнете определеното количество от препоръчаното двигателно масло и след това поставете и затегнете капачката на маслото.
5. Поставете капака и затегнете винтовете.

Препоръчително моторно масло: SAE 10W -30

Препоръчителен клас моторно масло: тип API Service SE или по-висок

Количество моторно масло: 0,35 литра

ПРОВЕРКА ПРЕД ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако някой елемент от проверката преди работа не функционира правилно, проверете го и го поправете, преди да използвате генератора.

Състоянието на генератора е отговорност на собственика. Жизненоважните компоненти могат да започнат да се развалят бързо и неочаквано дори когато генераторът не се използва.

⚠ СЪВЕТ

Трябва да се правят проверки преди работа всеки път, преди да се използва генераторът.

Гориво

- ◊ Проверете нивото на горивото в резервоара.
- ◊ Заредете с гориво, ако е необходимо.

Моторно масло

- ◊ Проверете нивото на маслото в двигателя.
- ◊ Ако е необходимо, добавете препоръчаното масло до определеното ниво.
- ◊ Проверете генератора за теч на масло.

Точката, в която се разпознава нередност

- ◊ Проверете работата.
- ◊ Ако е необходимо, консултирайте се с оторизиран дилър.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◊ Никога не пускайте двигателя в затворено пространство, защото това може да доведе до загуба на съзнание и смърт. Работете с двигателя в добре проветриво помещение.
- ◊ Преди да стартирате двигателя, не свързвайте никакви електрически устройства.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

- ◊ Генераторът се доставя без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не се напълни с достатъчно моторно масло.
- ◊ Не накланяйте генератора, когато добавяте моторно масло. Това може да доведе до препълване и повреда на двигателя.

⚠ СЪВЕТ

Генераторът може да се използва с номиналното изходно натоварване при стандартни атмосферни условия.

„Стандартни атмосферни условия" - Околна температура 25° C Барометрично налягане 100 kPa Относителна влажност 30%

Мощността на генератора варира в зависимост от променената температура, надморската височина (по-ниско въздушно налягане при по-голяма надморска височина) и влажността.

Мощността на генератора се намалява, когато температурата, влажността и надморската височина са по-високи от стандартните атмосферни условия. Освен това натоварването трябва да се намали, когато се използва в ограничено пространство, тъй като охлаждането на генератора е засегнато.

Стартиране на двигател я

1. Завъртете ECON, превключете на „ON"
2. Завъртете копчето за вентилация на «ON»
3. Завъртете превключвателя 3 в 1 на позиция „CHOKE" (Дросел)

a. Веригата на запалването е включена.
b. Горивото е включено.
c. Дроселът е изключен.

⚠ СЪВЕТ

Дроселът не е необходим за стартиране на топъл двигател. Натиснете копчето на дросела в положение „ON"

4. Издърпайте бавно стартера, докато зацепи, след което го дръпнете енергично.

⚠ СЪВЕТ

Хванете здраво дръжката, за да предотвратите падане на генератора при издърпване на реверсивния стартер.

5. След като двигателят стартира, загрейте го, докато двигателят спре да работи неравномерно, когато бутона на дросела се върне в положение „ON".

⚠ СЪВЕТ

При стартиране на двигателя, с ECON. „ИЗКЛЮЧЕНО" и няма натоварване на генератора:

- ◊ При околна температура под 0°C (32 °C), двигателят ще работи при номиналните 4600 оборота в минута за 5 минути, за да загрее.
- ◊ При температура на околната среда под 5°C (41 °C), двигателят ще работи при номиналните 4600 оборота в минута за 3 минути, за да загрее.

ECON модулът работи нормално след горния период от време, докато ECON е на позиция "ON".

Спиране на двигателя

⚠ СЪВЕТ

1. Завъртете ECON на „OFF".
2. Изключете всички електрически устройства.
3. Завъртете превключвателя 3 в 1 на "OFF".

a. Веригата на запалването е изключена.
b. Горивото е изключено.

3. Завъртете копчето за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво на „OFF", след като двигателят е напълно охладен.

Връзка с променлив ток (AC).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че всички електрически устройства са изключени, преди да ги включите.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

- ◊ Уверете се, че всички електрически устройства, включително линиите и щепселните връзки, са в добро състояние, преди да ги свържете към генератора.
- ◊ Уверете се, че общото натоварване е в рамките на номиналната мощност на генератора.
- ◊ Уверете се, че товарният ток на гнездото е в рамките на номиналния ток на гнездото.

⚠ СЪВЕТ

Уверете се, че сте заземили генератора. Когато електрическото устройство е заземено, винаги помнете, че генераторът трябва да бъде заземен.

1. Стартирайте двигателя.
2. Завъртете ECON на "ON".
3. Включете в AC контакта.
4. Уверете се, че контролната лампичка AC свети.
5. Включете електрическите уреди.

⚠ СЪВЕТ

ECON. трябва да се завърти на „OFF", за да се увеличи скоростта на двигателя до номиналните обороти в минута.

Ако генераторът е свързан към множество консуматори на електроенергия, не забравяйте първо да свържете този с най-висок стартов ток и последен да свържете този с най-нисък стартов ток.

Зареждане на акумулатори

⚠ СЪВЕТ

- ◊ Номиналното постоянно напрежение на генератора е 12V.
- ◊ Първо стартирайте двигателя и след това свържете генератора към акумулатора за зареждане.
- ◊ Преди да започнете да зареждате акумулатора, уверете се, че DC защитата е включена.

1. Стартирайте двигателя.
2. Свържете червения проводник на зарядното към положителния (+) извод на акумулатора.
3. Свържете черния кабел на зарядното устройство към отрицателния (-) извод на акумулатора.
4. Завъртете ECON. „изключено", за да започне зареждането на акумулатора.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

- ◊ Уверете се, че ECON. се изключва по време на зареждане на акумулатора.
- ◊ Уверете се, че сте свързали червения проводник на зарядното към положителната (+) клема на акумулатора и свържете черния проводник към отрицателната (-) клема на акумулатора. Не обръщайте тези позиции.
- ◊ Свържете здраво проводниците на зарядното устройство към клемите на акумулатора, така че да не бъдат изключени поради вибрации на двигателя или други смущения.
- ◊ Заредете акумулатора по правилната процедура, като следвате инструкциите в ръководството на собственика на акумулатора.
- ◊ DC защитата се изключва автоматично, ако протича ток над

номиналния по време на зареждане на акумулатора. За да рестартирате зареждането на акумулатора, включете протектора за постоянен ток, като натиснете бутона му на „ON". Ако DC протекторът се изключи отново, спрете незабавно зареждането на акумулатора и се консултирайте с оторизиран дилър.

⚠ СЪВЕТ

- ◊ Следвайте инструкциите в ръководството на собственика за акумулатора, за да определите края на зареждането на акумулатора.
- ◊ Измерете специфичното тегло на електролита, за да определите дали акумулатора е напълно зареден. При пълно зареждане специфичното тегло на електролита е между 1,26 и 1,28.
- ◊ Препоръчително е да проверявате специфичното тегло на електролита поне веднъж на всеки час, за да предотвратите презареждане на акумулатора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◊ Никога не пушете и не свързвайте акумулатора по време на зареждане. Искрите могат да възпламенят газа на акумулатора.
- ◊ Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина и е отровен и опасен, причинявайки тежки изгаряния и др.
- ◊ Избягвайте контакт с кожата, очите или дрехите.

Първа помощ:

ВЪНШНО - Изплакнете с вода.

ВЪТРЕШНО- Пийте големи количества вода или мляко. Смесете млякото с магнезий, разбито яйце или растително масло. Незабавно се обадете на лекар. ОЧИ: Промийте с вода в продължение на 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ. Акумулаторите произвеждат експлозивни газове. Пазете ги от искри, пламък, цигари и др. Проветрявайте, когато зареждате или използвате в затворено пространство. Винаги пазете очите си, когато работите близо до акумулатор.

ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.

AC паралелна работа

Преди да свържете уреда към който и да е от генераторите, уверете се, че е в добро работно състояние и че неговата електрическа мощност не надвишава тази на контакта.

Повечето моторизирани уреди изискват повече от тяхната електрическа мощност за стартиране. Когато се стартира електрически мотор, индикаторът за претоварване (червен) може да светне. Това е нормално, ако индикаторът за претоварване (червен) изгасне в рамките на 4 секунди. Ако индикаторът за претоварване (червен) остане включен, консултирайте се с вашия доставчик на генератора.

По време на паралелна работа в режим ECON ключът трябва да е в една и съща позиция и на двата генератора.

1. Свържете кабела за паралелна работа между генераторите от един генератор към друг. Следвайте инструкциите, предоставени с кабелния комплект.
2. Стартирайте двигателите и се уверете, че индикаторът за мощност (зелен) на всеки генератор светва.
3. Включете уреда в AC контакта.
4. Пуснете уреда да работи.

Ако генераторите са претоварени или ако има късо съединение в свързан уред, индикаторът за претоварване (червен) ще светне. Индикаторът за претоварване (червен) ще остане ВКЛЮЧЕН и след около 4 секунди токът към свързаните уреди ще се изключи, а индикаторът за изход (зелен) ще ИЗКЛЮЧИ. Спрете двата двигателя и проучете проблема.

Определете дали причината е късо съединение в свързан уред или претоварване. Коригирайте проблема и рестартирайте генератора.

Приложения на AC паралелното включване

И двата вида генератори (стандартен и придружаващ) могат да бъдат свързани един към друг, за да се увеличи наличната мощност с помощта на паралелен кабелен комплект.

Следвайте инструкциите, включени в кабелния комплект за паралелна работа, преди да свържете уред или захранващ кабел към генератора;

⚠ СЪВЕТ

- ◊ Уверете се, че уредът е в добро работно състояние. Дефектен уред или захранващ кабел може да създаде потенциален риск от токов удар.
- ◊ Ако уредът започне да работи необичайно, стане бавен или спре внезапно, изключете го незабавно. Изключете уреда и определете дали проблемът е в уреда или номиналният капацитет на натоварване на генератора е превишен.
- ◊ Уверете се, че комбинираната електрическа мощност на инструментите или уреда не надвишава тази на генератора. Никога не превишавайте максималното натоварване за повече от 30 минути.
- ◊ Никога не свързвайте различни модели генератори.
- ◊ За паралелна работа използвайте само одобрен кабелен комплект за паралелна работа, когато свързвате един IGP25 Companion към IGP25 или друг IGP25 Companion генератор.
- ◊ Никога не свързвайте или премахвайте кабела за паралелна работа, когато генераторът работи.
- ◊ За работа с единичен генератор кабелът за паралелна работа трябва да бъде отстранен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значително претоварване, при което индикаторът за претоварване свети непрекъснато (червен), може да повреди генератора. Граничното претоварване, при което временно светва индикаторът за претоварване (червен), може да съкрати експлоатационния живот на генератора.

Ограничете работата при максимална мощност до 30 минути.

Максималната мощност при паралелна работа е; 3.6kVA за продължителна работа. Не превишавайте номиналната мощност.

Номиналната мощност при паралелна работа е: 3.2kVA

Трябва да се вземат предвид общите изисквания за мощност (VA) на всички свързани уреди. Производителите на уреди и електроинструменти обикновено изброяват информацията за оценка близо до номера на модела или серийния номер.

ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

Безопасността е задължение на собственика. Периодичната проверка, настройка и смазване ще поддържат вашия генератор във възможно най-безопасното и ефективно състояние. Най-важните точки от проверката и смазването на генератора са обяснени на следващите страници.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако не сте запознати с работата по поддръжката, помолете оторизиран дилър да я направи вместо вас.

Таблица за поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спрете двигателя преди да започнете работа по поддръжката.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само посочените от нас оригинални части за подмяна. Обърнете се към оторизиран дилър за допълнително внимание.

Компонент	Действия	Проверка	На всеки	
			6 месеца или 100 ч.	12 мес. или 300ч.
Свещ	Проверете състоянието. Почистете и сменете, ако е необходимо.		О	
гориво	Проверете нивото на горивото и теча.	О		
Маркуч за гориво	Проверете маркуча за гориво за пукнатини или повреди. Сменете, ако е необходимо.	О		

Моторно масло	Проверете нивото на маслото в двигателя	О		
	Сменете		О (*1)	
Въздушен филтърен елемент	Проверете състоянието. Почистете.		О (*2)	
Екрани за ауспух	Проверете състоянието. Почистете и сменете, ако е необходимо.		О	
Искрогасител	Проверете състоянието. Почистете и сменете, ако е необходимо.		О	
Горивен филтър	Почистете и сменете, ако е необходимо.			О
Маркуч за обезвъздушаване на картера	Проверете маркуча за вентилация за пукнатини или повреди. Сменете, ако е необходимо			О
Глава на цилиндъра	Декарбонизирайте цилиндровата глава При необходимост и по-често.			О
Хлабина на клапана	Проверете и регулирайте, когато двигателят е студен.			О
Крепеж	Проверете всички фитинги и крепежни елементи.			О
Точката, в която е разпозната аномалия чрез употреба		О		

1. Първоначалната смяна на моторното масло е след един месец или 20 часа работа.
2. Въздушният филтърен елемент трябва да се почиства по-често, когато се използва в необичайно мокри или прашни зони.

◊ Тъй като тези артикули изискват инструменти, данни и технически умения, помолете доставчика да извърши услугата.

Проверка на свещта

Запалителната свещ е важен компонент на двигателя, който трябва да се проверява периодично.

1. Свалете капачката на свещта и поставете инструмента през отвора от външната страна на капачката.
2. Поставете инструмента и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да извадите запалителната свещ.
3. Проверете за обезцветяване и отстранете въглена. Порцелановият изолатор около централния електрод на запалителната свещ трябва да е със среден до светлокафяв цвят.
4. Проверете типа на запалителната свещ и разстоянието 0,6-0,7 мм.

Регулиране на карбуратора

Карбураторът е жизненоважна част от двигателя. Регулирането трябва да се остави на оторизиран търговец с професионални познания, специализирани данни и оборудване, за да го направи правилно.

Смяна на моторно масло

Избягвайте източване на моторното масло веднага след спиране на двигателя. Маслото е горещо и с него трябва да се работи внимателно, за да се избегнат изгаряния.

1. Поставете генератора на равна повърхност и загрейте двигателя за няколко минути. След това спрете двигателя и завъртете копчето за превключване 3 в 1, копчето за вентилация на капачката на резервоара за гориво на „ИЗКЛЮЧЕНО".
2. Отстранете винтовете и след това отстранете капака.
3. Свалете капачката на маслото.
4. Поставете маслен съд под двигателя. Наклонете генератора, за да източите напълно маслото.
5. Поставете генератора на равна повърхност.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА**

Не накланяйте генератора, когато добавяте масло. Това може да доведе до препълване и повреда на двигателя.

6. Добавете моторно масло до горното ниво. Препоръчително моторно масло: SAE 10W -30 Препоръчителен клас моторно масло: тип API Service SE или по-висок Количество моторно масло: 0,35 л
7. Избършете капака и избършете разлятото масло.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА**

Уверете се, че в картера не влиза чужд материал.

8. Поставете капачката на гърловината за масло.
9. Инсталирайте капака и затегнете винтовете.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

1. Отстранете винтовете и след това отстранете капака.
2. Отстранете винта и след това отстранете капака на корпуса на въздушния филтър.
3. Отстранете дунапреновия елемент.
4. Измийте елемента от пяна в разтворител и го подсушете.
5. Смажете дунапреновия елемент и изстискайте излишното масло. Елементът от пяна трябва да е мокър, но да не капе.

⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА**

Не изцеждайте дунапреновия елемент, когато го стискате. Това може да доведе до разкъсване.

6. Поставете дунапреновия елемент в корпуса на въздушния филтър.

⚠ **СЪВЕТ**

Уверете се, че уплътнителната повърхност на дунапреновия елемент съвпада с въздушния филтър, така че да няма изтичане на въздух.

Двигателят никога не трябва да работи без елемента от пяна; може да се получи прекомерно износване на буталото и цилиндъра.

7. Инсталирайте капака на корпуса на въздушния филтър в първоначалното му положение и затегнете винта.
8. Поставете капака и затегнете винтовете.

Горивен филтър

1. Отстранете винтовете, след това отстранете капака и източете горивото.
2. Задръжте и преместете нагоре скобата, след което свалете маркуча от резервоара.
3. Извадете горивния филтър.
4. Почистете филтъра с бензин.
5. Изсушете филтъра и го поставете обратно в резервоара.
6. Поставете маркуча и скобата, след което отворете горивния кран, за да проверите дали не тече.
7. Поставете капака и затегнете винтовете.

СЪХРАНЕНИЕ

Дългосрочното съхранение на вашата машина ще изисква някои превантивни процедури за предпазване от влошаване.

Източете горивото.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Горивото е силно запалимо и отровно. Проверете внимателно „ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ".

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Незабавно избършете разлятото гориво с чиста, суха и мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисаните повърхности или пластмасовите части.

Двигател

Изпълнете следните стъпки, за да защитите цилиндъра, буталния пръстен и т.н. от корозия.

1. Отстранете свещта, изсипете около една супена лъжица SAE 10W-30 в отвора на свещта и поставете отново свещта. Стартирайте двигателя с откат, като завъртите няколко пъти (с изключено копче за превключване 3 в 1), за да покриете стените на цилиндъра с масло.
2. Издърпайте стартера, докато усетите компресия. След това спрете да дърпате. (Това предотвратява ръждясването на цилиндъра и клапаните).
3. Почистете външността на генератора.

Съхранявайте генератора на сухо, добре проветриво място, с капак, поставен върху него.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Двигателят не стартира

1. Горивни системи

Не се подава гориво към горивната камера

◊ Няма гориво в резервоара.Подайте гориво.
◊ Гориво в резервоара. Копчето за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво и копчето на крана за гориво на „ON"
◊ Запушен горивен филтър. Почистете горивния филтър.
◊ Запушен карбуратор. Почистете карбуратор.

2. Маслена система на двигателя

Недостатъчно масло

◊ Нивото на маслото е ниско... Добавете двигателно масло.

3. Електрически системи

◊ Поставете превключвателя 3 в 1 на "CHOKE" и издърпайте стартера... Лоша искра.
◊ Запалителна свещ, замърсена с въглерод или мокра.... Отстранете въглена или избършете свещта суха.
◊ Дефектна система за запалване.... Консултирайте се с оторизиран търговец.

Генераторът не произвежда ток

◊ Защитно устройство (протектор за постоянен ток) на „ИЗКЛЮЧЕНО". Натиснете DC защитата на положение "ON".
◊ Контролната лампичка за променлив ток, зелена, изгасва. Спрете двигателя, след което стартирайте отново.

CZ|ČESKÝ
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
MANUÁL

Technické specifikace

Název modelu	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Napětí	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Typ	Invertor			
Zdvihový objem, cm³	79	149	236	233
Jmenovitý výkon, kW	2	3	4	5
Maximální výkon, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Hladina akustického výkonu ze 7 m, dB(A)	63,5	72,5	73,5	73,5
Garantovaná hladina akustického výkonu, dB(A)	87	96	97	97
Objem palivové nádrže, L	4	5,5	11	11
Objem olejové nádrže, L	0,4	0,6	0,6	0,7
Startovací systém	Ruční start	Ruční start	Elektrický / Ruční start	Elektrický / Ruční start
Třída ochrany	I	I	I	I
Typ motoru	Jednoválcový, čtyřtaktní, nucené vzduchové chlazení, OHV			
Kategorie ochrany	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Čistá hmotnost, kg	21,5	22,5	45	45

POPIS (VÝKRES 1)

4. Rukojeť pro přenášení
5. Rukojeť odvzdušňovací klapky palivové nádrže
6. Klapka palivové nádrže
7. Ovládací panel
8. Ruční startér
9. Tlumič hluku
10. Mřížka
11. Plnicí uzávěr
12. Servisní kryt zapalovací svíčky

POPIS (VÝKRES 2)

1. Ukazatel hladiny oleje
2. Kontrolka AC
3. Indikátor přetížení
4. RESET
5. ECON (inteligentní řízení motoru)
6. AC zásuvka
7. DC zásuvka
8. Uzemňovací svorkaParalelní zásuvka
9. DC pojistka

⚠ POZORNĚNÍ

Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.

ÚVODNÍ SLOVO

Děkujeme, že jste si zakoupili naši sadu generátorů (dále jen generátor).

◊ Naše společnost se zavázala ke strategii udržitelného rozvoje, a proto si vyhrazuje právo na změny nebo vylepšení jakéhokoli výrobku popsaného v této publikaci bez předchozího upozornění.
◊ Abyste měli příručku vždy po ruce, vezměte si ji s sebou.

- ◊ Tato příručka by měla být považována za nedílnou součást generátoru a v případě dalšího prodeje by měla zůstat s generátorem.
- ◊ Tento návod obsahuje informace o správném používání generátoru, před použitím generátoru si jej pečlivě přečtěte. Bezpečné a správné používání generátoru vám přinese nejlepší výsledky.

Bezpečnostní upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud nebudete postupovat podle pokynů, MŮŽETE SE VÁŽNĚ ZRANIT.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud nebudete dodržovat pokyny, MŮŽETE SE VÁŽNĚ ZRANIT.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nebudete dodržovat pokyny, MŮŽETE SE ZRANIT.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud nedodržíte pokyny, může dojít k poškození vašeho generátoru nebo jiného majetku.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím alternátoru si přečtěte tento návod k obsluze a porozumějte mu. Seznámení s bezpečnostními pokyny vám pomůže předejít nehodám.

- ◊ Zabraňte vstupu dětí a domácích mazlíčků do operačního prostoru.
- ◊ Nikdy jej nepřipojujte přímo k domácímu napájení.
- ◊ Nikdy jej nepoužívejte v interiéru
- ◊ Při plnění se nikdy nevylévá
- ◊ Nikdy ji nepoužívejte, když je mokrá
- ◊ Před doplňováním paliva vypněte motor
- ◊ Při plnění nikdy nekuřte.
- ◊ Udržujte jej ve vzdálenosti nejméně 1 m od hořlavých látek.

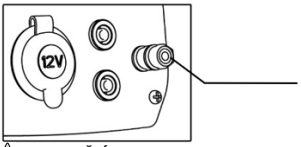
⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud má být generátor připojen k domácímu napájení jako záložní zdroj, měl by připojení provést odborný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi v oblasti elektrotechniky. Po připojení zátěže ke generátoru pečlivě zkontrolujte, zda jsou elektrické spoje bezpečné a spolehlivé. Jakékoli nesprávné připojení může způsobit poškození generátoru nebo požár.

Uzemňovací obvod generátoru

Generátor musí být uzemněn kvalitním izolovaným vodičem, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem způsobenému vadnými spotřebiči nebo nesprávným používáním elektřiny.

Uzemňovací svorka



⚠ UPOZORNĚNÍ

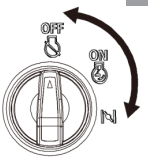
Dbejte na to, aby byly ovládací panel, žaluzie a spodní strana měniče dobře chlazeny a aby se dovnitř nedostaly žádné třísky, nečistoty nebo voda. Ucpaný chladicí otvor může způsobit poškození generátoru, měniče nebo alternátoru.

Při přenášení, skladování nebo obsluze neodkládejte měnič na jiné věci. Pokud dojde k úniku vody z měniče, může to způsobit poškození měniče nebo problémy s bezpečností majetku.

FUNKCE ŘÍZENÍ

Řadicí páka 3 v 1

1. Spínač motoru \palivový ventil\ v poloze «VYP»; Zapalovací obvod je deaktivován. Palivo je vypnuté. Motor nejde nastartovat.
2. Spínač motoru \ palivový ventil \ vzduchová klapka «ZAP» Zapalovací obvod zapnutý. Palivo je zapnuté. Škrticí klapka je sepnutá. Motor může běžet.
3. Spínač motoru \ palivový ventil \ vzduchová klapka «ZAP» Zapalovací obvod zapnutý. Palivo je zapnuté. Plynová páka je vypnutá. Motor lze nastartovat.



Ukazatel stavu oleje (oranžový)

Když hladina oleje klesne pod minimální úroveň, rozsvítí se výstražná kontrolka hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se znovu spustí až po doplnění oleje.

Tip: Pokud se motor zastaví nebo se nepodaří nastartovat, přepněte spínač motoru do polohy «ZAP» a poté vytáhněte navíjecí startér.

Pokud kontrolka oleje několik sekund bliká, není v motoru dostatek oleje. Přidejte olej a znovu spusťte.

Indikátor přetížení (červený)

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je zjištěno přetížení připojeného elektrického zařízení, přehřátí řídicí jednotky měniče nebo zvýšení výstupního střídavého napětí. V takovém případě se aktivuje ochranné zařízení střídavého proudu, které zastaví výrobu elektřiny, aby ochránilo generátor a všechna připojená elektrická zařízení. Kontrolka střídavého proudu (zelená) zhasne a kontrolka přetížení (červená) zůstane svítit, ale motor se nezastaví.

Když se rozsvítí kontrolka přetížení a výroba energie se zastaví, postupujte následovně:

1. Vypněte všechna připojená elektrická zařízení a zastavte motor.
2. Snižte celkový výkon připojených elektrických spotřebičů na jmenovitý výkon.
3. Zkontrolujte, zda není ucpaný přívod chladicího vzduchu a okolí řídicí jednotky. Pokud zjistíte nějaké ucpávky, odstraňte je.
4. Po kontrole znovu nastartujte motor.

TIP: Kontrolka přetížení se může zpočátku na několik sekund rozsvítit, pokud používáte elektrická zařízení, která vyžadují vysoký startovací proud, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo. Nejedná se o poruchu.

Kontrolka AC (zelená)

Kontrolka střídavého proudu se rozsvítí, když motor nastartuje a generuje proud.

DC pojistka.

Stejnosměrné ochranné zařízení se automaticky přepne do polohy «VYP», pokud elektrické zařízení připojené ke generátoru pracuje s proudem vyšším, než je jmenovitý proud. Chcete-li toto zařízení opět používat, zapněte stejnosměrný proudový chránič stisknutím jeho tlačítka do polohy «ZAP».

⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud dojde k vypnutí stejnosměrné pojistky, snižte zatížení připojeného elektrického zařízení pod stanovenou jmenovitou hodnotu generátoru. Pokud se stejnosměrná pojistka znovu vypne, okamžitě přestaňte přístroj používat a obraťte se na autorizovaného prodejce.

Inteligentní ovládání motoru (ECON)

«ZAP»

Pokud je spínač ECON nastaven do polohy «ZAP», reguluje funkce Economy Control otáčky motoru v závislosti na připojeném zatížení. Tím je zajištěna lepší spotřeba paliva a nižší hlučnost.

«VYP»

Pokud je přepínač ECON nastaven do polohy «VYP», motor běží při jmenovitých otáčkách 4 600 ot/min bez ohledu na připojené zatížení.

Tip: Při používání elektrických zařízení, která vyžadují vysoký startovací proud, jako je například kompresor ponorného čerpadla, musí být ECON přepnut do polohy «VYP».

Rukojeť odvzdušňovací klapky palivové nádrže

Víko palivové nádrže je opatřeno odvzdušňovací rukojetí pro zastavení přívodu paliva. Ventilační knoflík musí být otočen do polohy «ZAP». Tím se umožní přívod paliva do karburátoru a chod motoru. Pokud motor nepoužíváte, otočte odvzdušňovací knoflík do polohy «VYP», abyste zastavili přívod paliva.

Uzemňovací svorka (zem)

Zemnicí (uzemňovací) svorka spojuje zemnicí vedení, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem. Pokud je elektrický spotřebič uzemněn, vždy

pamatujte, že generátor musí být také uzemněn.

Zásuvky pro paralelní připojení

Jedná se o svorku pro připojení speciálních kabelů pro paralelní provoz generátorů. Paralelní provoz vyžaduje druhý generátor a speciální kabely. (Při paralelním provozu je jmenovitý výstupní výkon 3,2 kVA a jmenovitý proud 24,0 A/120 V, 14 A/230 V.)

Provozní postup a poznámky k použití jsou popsány v UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE SADA PRO PARALELNÍ STARTOVÁNÍ, která je součástí sady pro paralelní start. Chcete-li zakoupit tuto sadu pro paralelní start, kontaktujte autorizovaného prodejce.

⚠ PŘÍPRAVA

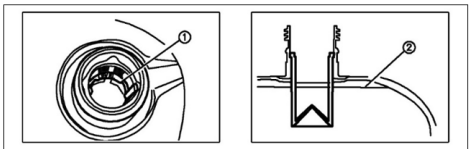
⚠ NEBEZPEČÍ

- ◊ Palivo je hořlavé a jedovaté. Před doplňováním paliva si pozorně přečtěte «BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE».
- ◊ Nepřeplňujte palivovou nádrž, jinak by mohla přetéct, protože se palivo zahřívá a rozpíná.
- ◊ Po doplnění paliva se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže pevně utažen.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ◊ Rozlité palivo ihned setřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože by mohlo poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.
- ◊ Používejte pouze bezolovnatý benzín. Použití olovnatého benzinu může způsobit vážné poškození vnitřních částí motoru.

Sejměte víčko palivové nádrže a naplňte nádrž palivem až po červenou značku.



Červená čára	Hladina paliva

Doporučené palivo: bezolovnatý benzin.

Objem palivové nádrže: Celkem: 4,0 litru (1,06 galonu, 0,88 galonu Im)

Motorový olej

⚠ UPOZORNĚNÍ

Generátor se dodává bez motorového oleje. Motor spouštějte až po naplnění dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Umístěte generátor na rovný povrch.
2. Odstraňte šrouby a poté sejměte kryt.
3. Sejměte víčko olejové nádrže.
4. Doplňte předepsané množství doporučeného motorového oleje a poté nasaďte a utáhněte víčko olejové nádrže.
5. Nasaďte víčko a utáhněte šrouby.

Doporučený motorový olej: SAE 10W-30

Doporučená třída motorového oleje: typ API Service SE nebo vyšší.

Množství motorového oleje: 0,35 litru (0,37 kvartu, 0,32 lm kvartu)

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud některá položka z předprovozní kontroly nefunguje správně, nechte ji před uvedením generátoru do provozu zkontrolovat a opravit.

Za stav generátoru odpovídá jeho majitel. Životně důležité součásti mohou selhat rychle a nečekaně, i když se generátor nepoužívá.

TIP: Před každým použitím generátoru je třeba provést předprovozní kontrolu.

Palivo

- ◊ Zkontrolujte hladinu paliva v palivové nádrži.
- ◊ V případě potřeby ji doplňte.

Motorový olej

- ◊ Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
- ◊ V případě potřeby doplňte doporučený olej na uvedenou úroveň.
- ◊ Zkontrolujte, zda z generátoru neuniká olej.

Pokud je při použití zjištěna anomálie

- ◊ Zkontrolujte práci.
- ◊ V případě potřeby kontaktujte autorizovaného prodejce.

PROVOZ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ◊ Nikdy nespouštějte motor v uzavřeném prostoru, jinak může během krátké doby dojít k bezvědomí a smrti. Motor provozujte na dobře větraném místě.
- ◊ Před nastartováním motoru nepřipojujte žádná elektrická zařízení.

⚠ OZNÁMENÍ

- ◊ Generátor se dodává bez motorového oleje. Motor spouštějte až po doplnění dostatečného množství motorového oleje.
- ◊ Při dolévání motorového oleje generátor nenaklánějte. To může způsobit přeplnění a poškození motoru.

TIP:

Generátor lze používat při jmenovitém výstupním zatížení za standardních atmosférických podmínek.

«Standardní atmosférické podmínky» Teplota okolí 25 °C Atmosférický tlak 100 kPa Relativní vlhkost 30%

Výkon generátoru závisí na změnách teploty, nadmořské výšky (nižší tlak vzduchu ve vyšších nadmořských výškách) a vlhkosti vzduchu.

Výkon generátoru se snižuje, pokud jsou teplota, vlhkost a nadmořská výška vyšší než standardní atmosférické podmínky. Při použití v uzavřených prostorách je navíc nutné snížit zátěž, protože to ovlivňuje chlazení generátoru.

Startování motoru

1. Zapněte přepínač ECON do polohy «ZAP»
2. Otočte odvzdušňovací knoflík do polohy «ZAP».
3. Přesuňte přepínač 3 v 1 do polohy «PLYN».

a. Zapne se obvod zapalování.
b. Palivový okruh je zapnutý.
c. Plynová páka je vypnutá.

TIP: Pro spuštění zahřátého motoru není vzduchová klapka nutná. Nastavte knoflík sytiče do polohy «VYP».

4. Pomalu táhněte za startér, dokud nezapadne, a pak prudce zatáhněte.

TIP: Pevně uchopte rukojeť pro přenášení, aby se alternátor při vytahování ručního startéru nepřevrhl.

5. Po nastartování motoru zahřívejte motor tak dlouho, dokud se motor nezastaví, když se knoflík sytiče vrátí do polohy «ZAP».

TIP: Při startování motoru se zapnutým ECON. «VYP» a generátor není zatížen:

- ◊ Při okolní teplotě nižší než 0 C° (32C°) běží motor po dobu 5 minut při jmenovitých 4600 ot/min, aby se zahřál.
- ◊ Při okolní teplotě nižší než 5 C° (41C°) poběží motor 3 minuty při jmenovitých otáčkách 4600 ot/min, aby se zahřál.

Po uplynutí výše uvedené doby pracuje jednotka ECON normálně, pokud je ECON. ve stavu «ZAP».

Zastavení motoru

TIP: Vypněte všechna elektrická zařízení.

1. Přepněte ECON do polohy «VYP».
2. Vypněte všechna elektrická zařízení.
3. Nastavte přepínač «3 v 1» do polohy «VYP».

a. Zapalovací obvod je vypnutý.
b. Plynová páka je vypnutá.

3. Po úplném vychladnutí motoru otočte knoflík odvzdušnění víčka palivové nádrže do polohy «VYP».

AC připojení (AC)

⚠ VAROVÁNÍ

Před zapojením všech elektrických zařízení se ujistěte, že jsou vypnutá.

⚠ OZNÁMENÍ

- ◊ Před připojením ke generátoru se ujistěte, že jsou všechna elektrická zařízení včetně vedení a konektorů v dobrém stavu.
- ◊ Ujistěte se, že celkové zatížení je v rámci jmenovitých hodnot generátoru.
- ◊ Ujistěte se, že zátěžový proud zásuvky je v rámci jmenovitého proudu zásuvky.

TIP: Nezapomeňte generátor uzemnit. Pokud je elektrické zařízení uzemněno, vždy pamatujte na to, že generátor musí být také uzemněn.

1. Nastartujte motor.
2. Přepněte ECON do polohy «ZAP».
3. Připojte k zásuvce střídavého proudu.
4. Zkontrolujte, zda svítí kontrolka AC.
5. Zapněte všechna elektrická zařízení.

TIP

ECON musí být nastaven do polohy «VYP», aby se otáčky motoru zvýšily na jmenovité otáčky.

Pokud je generátor připojen k několika zátěžím nebo spotřebičům, nezapomeňte nejprve připojit ten s nejvyšším startovacím proudem a ten s nejnižším startovacím proudem jako poslední.

NABÍJENÍ BATERIE

TIP

- ◊ Stejnosměrné napětí alternátoru je 12 V.
- ◊ Nejprve nastartujte motor a poté připojte alternátor k baterii, aby se nabila.
- ◊ Před zahájením nabíjení baterie se ujistěte, že je zapnuto ochranné zařízení DC.

1. Nastartujte motor.
2. Připojte červenou nabíječku ke kladnému (+) pólu baterie.
3. Připojte černou nabíječku k zápornému (-) pólu baterie.
4. Pro zahájení nabíjení akumulátoru přepněte ECON na «VYP».

⚠ OZNÁMENÍ

- ◊ Ujistěte se, že je během nabíjení akumulátoru vypnutá funkce ECON.
- ◊ Nezapomeňte připojit červený vodič nabíječky ke kladnému (+) pólu baterie a černý vodič k zápornému (-) pólu baterie. Tyto pozice nezaměňujte.
- ◊ Pevně připojte přívody nabíječky ke svorkám baterie, aby nedošlo k jejich rozpojení v důsledku vibrací motoru nebo jiného rušení.
- ◊ Nabíjejte baterii podle postupu popsaného v návodu k obsluze baterie.
- ◊ Pokud při nabíjení baterie protéká proud vyšší než jmenovitý, bezpečnostní zařízení pro konstantní proud se automaticky deaktivuje. Chcete-li obnovit nabíjení baterie, zapněte proudový chránič stisknutím jeho tlačítka do polohy «ZAP». Pokud se stejnosměrná pojistka znovu vypne, okamžitě přestaňte nabíjet baterii a obraťte se na autorizovaného prodejce.

TIP

- ◊ Zda je baterie plně nabitá, zjistíte podle pokynů v uživatelské příručce k baterii.
- ◊ Změřte specifickou hmotnost elektrolytu, abyste zjistili, zda je baterie plně nabitá. Při plném nabití se specifická hmotnost elektrolytu pohybuje mezi 1,26 a 1,28.
- ◊ Doporučuje se kontrolovat měrnou hmotnost elektrolytu alespoň jednou za hodinu, aby nedošlo k přebití baterie.

⚠ VAROVÁNÍ

- ◊ Nikdy nekuřte a nezapojujte baterii během nabíjení. Jiskry mohou zapálit plyn z baterie.
- ◊ Elektrolyt baterie obsahuje kyselinu sírovou (sírový), je jedovatý a nebezpečný, způsobuje těžké popáleniny atd.
- ◊ Zabraňte kontaktu s kůží, očima nebo oděvem.

První pomoc:

EXTERNÍ - Opláchněte vodou.

VNITŘNĚ - Pijte hodně vody nebo mléka. Smíchejte mléko s magnéziem, rozšlehaným vejcem nebo rostlinným olejem. Okamžitě zavolejte lékaře. OČI: 15 minut vyplachujte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Baterie uvolňují výbušné plyny. Chraňte před jiskrami, plameny, cigaretami apod. Při nabíjení nebo používání v interiéru větrejte. Při práci v blízkosti baterií si vždy chraňte oči.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

Paralelní provoz na střídavý proud

Před připojením spotřebiče k některému z generátorů se ujistěte, že je v dobrém technickém stavu a že jeho elektrický výkon nepřesahuje výkon zásuvky.

Většina motorových spotřebičů vyžaduje ke spuštění více než jen své elektrické vlastnosti. Při spouštění motoru se může rozsvítit kontrolka přetížení (červená). Je normální, že indikátor přetížení (červená) do 4 sekund zhasne. Pokud kontrolka přetížení (červená) svítí i nadále, obraťte se na prodejce generátoru.

Při paralelním provozu ECON musí být přepínač na obou generátorech ve stejné poloze.

1. Připojte paralelní provozní kabel mezi generátory k jednomu nebo druhému generátoru. Postupujte podle pokynů dodaných se sadou kabelů.
2. Nastartujte motory a zkontrolujte, zda na každém generátoru svítí kontrolka napájení (zeleně).
3. Zapojte přístroj do zásuvky střídavého proudu.
4. Zapněte spotřebič.

Pokud jsou generátory přetížené nebo dojde ke zkratu v připojené jednotce, rozsvítí se kontrolka přetížení (červená). Indikátor přetížení (červený) zůstane svítit a přibližně po 4 sekundách se zastaví dodávka proudu do připojených zařízení a indikátor výstupu (zelený) zhasne. Zastavte oba motory a prozkoumejte problém.

Zjistěte, zda je příčinou zkrat v připojené jednotce nebo přetížení. Odstraňte problém a znovu spusťte generátor.

Aplikace pro paralelní provoz na střídavý proud

Oba typy generátorů (standardní a doprovodný) lze vzájemně propojit a zvýšit tak dostupný výkon pomocí sady paralelních kabelů.

Před připojením spotřebiče nebo napájecího kabelu ke generátoru postupujte podle pokynů dodaných se sadou paralelních kabelů;

TIP

- ◊ Zkontrolujte, zda je vše v pořádku. Vadný spotřebič nebo napájecí kabel může představovat potenciální riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud spotřebič začne běžet neobvykle, zpomalí se nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte. Vypněte přístroj a zjistěte, zda problém souvisí s přístrojem nebo zda byla překročena jmenovitá zatížitelnost generátoru.
- ◊ Ujistěte se, že celkový elektrický výkon nářadí nebo spotřebiče nepřekračuje jmenovitý výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální zatížení po dobu delší než 30 minut.
- ◊ Nikdy nespojujte různé modely generátorů.
- ◊ Při připojování jednoho zařízení IGP25 Companion ke generátoru IGP25 nebo k jinému generátoru IGP25 Companion používejte pouze schválenou sadu kabelů pro paralelní provoz.
- ◊ Nikdy nepřipojujte ani neodpojujte paralelní provozní kabel, pokud je generátor v chodu.
- ◊ Pro provoz s jedním generátorem musí být kabel pro paralelní provoz odstraněn.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrazné přetížení, při kterém trvale svítí kontrolka přetížení (červená), může generátor poškodit. Mírné přetížení, při kterém se dočasně rozsvítí kontrolka přetížení (červená), může zkrátit životnost generátoru.

Omezte maximální výkon na 30 minut.

Maximální výkon při paralelním provozu je 3,6 kVA při trvalém provozu. Nepřekračujte jmenovitý výkon.

Jmenovitý výkon pro paralelní provoz: 3,2 kVA

Je třeba vzít v úvahu celkovou spotřebu energie (VA) všech připojených spotřebičů. Výrobci spotřebičů a elektrického nářadí obvykle vedle čísla modelu nebo sériového čísla uvádějí údaje o výkonu.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Za bezpečnost odpovídá majitel. Pravidelná kontrola, seřízení a mazání udrží váš generátor v co nejbezpečnějším a nejúčinnějším stavu. Nejdůležitější body kontroly a mazání generátoru jsou vysvětleny na následujících stránkách.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nejste obeznámeni s údržbovými pracemi, kontaktujte autorizovaného prodejce, který to udělá za vás.

Rozvrh údržby

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby zastavte motor.

⚠ OZNÁMENÍ

Pro výměnu používejte pouze námi určené originální díly. Obraťte se na autorizovaného prodejce, který vám poskytne další informace.

Předmět	Akce	Kontrola přípravy	Každý	
			6 měsíců nebo 100 hodin	12 měsíců nebo 300 hodin
Zapalovací svíčka	Zkontrolujte. Vyčistěte je a v případě potřeby vyměňte.		O	
Pohonné hmoty	Zkontrolujte hladinu paliva a netěsnosti.	O		
palivová hadice	Zkontrolujte, zda palivová hadice není prasklá nebo poškozená. V případě potřeby je vyměňte.	O		
Strojní olej	Zkontrolujte hladinu oleje v motoru	O		
	Vyměňte		O (*1)	
Vložka vzduchového filtru	Zkontrolujte, zda je čistý.		O (*2)	
Štít tlumiče	Zkontrolujte stav.		O	
Lapač jisker	Vyčistěte je a v případě potřeby vyměňte.		O	
Palivový filtr	Zkontrolujte stav.			O
Hadice odvětrávání klikové skříně	Vyčistěte je a v případě potřeby vyměňte.			O
Kryt válců	Dekarbonizace hlavy válců V případě potřeby častěji			0
Ventilová vůle	Zkontrolujte a seřiďte je, když je motor studený.			0
Upevňo-vací kování	Zkontrolujte všechny armatury a spojovací prvky. V případě potřeby opravte.			0
Část, kde byla anomálie zjištěna při použití		O		

1. První výměna motorového oleje se provádí po měsíci nebo 20 hodinách provozu.
2. Vložku vzduchového filtru je třeba čistit častěji, pokud je používána v neobvykle vlhkých nebo prašných oblastech.

◊ Protože tyto položky vyžadují nástroje, data a technické dovednosti, kontaktujte prosím našeho prodejce.

Kontrola zapalovací svíčky

Zapalovací svíčka je důležitou součástí motoru, kterou je třeba pravidelně kontrolovat.

1. Sejměte krytku zapalovací svíčky a otvorem na vnější straně krytky vložte nástroj.
2. Vložte klíč do nářadí a otočte jím proti směru hodinových ručiček, abyste vytáhli zapalovací svíčku.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy a odstraňte dřevěné uhlí. Porcelánový izolátor kolem střední elektrody zapalovací svíčky by měl mít světle hnědou barvu.
4. Zkontrolujte typ zapalovací svíčky a mezeru 0,6-0,7 mm (0,024-0,028 palce).

Seřízení karburátoru

Karburátor je důležitou součástí motoru. Seřizování by mělo být svěřeno autorizovanému prodejci, který má odborné znalosti, speciální údaje a vybavení k jeho správnému provedení.

Výměna motorového oleje

Nevypouštějte motorový olej ihned po zastavení motoru. Olej je horký a je třeba s ním zacházet opatrně, aby nedošlo k popálení.

1. Umístěte generátor na rovnou plochu a zahřejte motor několik minut. Poté zastavte motor a otočte spínací knoflík 3 v 1, knoflík odvzdušnění víčka palivové nádrže do polohy „VYP".
2. Odstraňte šrouby a sejměte kryt.
3. Odstraňte uzávěr plnicího hrdla.
4. Umístěte pod motor olejovou vanu. Nakloňte generátor, aby se olej úplně vyčerpal.
5. Umístěte generátor na rovnou plochu.

⚠ OZNÁMENÍ

Při dolévání motorového oleje alternátor nenaklánějte. To může způsobit přeplnění a poškození motoru.

6. Doplňte motorový olej na horní hladinu.

Doporučený motorový olej: SAE 10W-30

Doporučená třída motorového oleje: API Service SE nebo vyšší.

Objem motorového oleje: 0,35 l (0,37 kvartu, 0,32 lm kvartu).

7. Otřete víčko a setřete rozlitý olej.

⚠ OZNÁMENÍ

Zkontrolujte, zda se do klikové skříně nedostaly žádné cizí předměty.

8. Nasaďte víčko plnicího otvoru.
9. Nasaďte kryt a utáhněte šrouby.

VZDUCHOVÝ FILTR

1. Vyšroubujte šrouby a sejměte kryt.
2. Vyšroubujte šroub a sejměte kryt krytu vzduchového filtru.
3. Vyjměte pěnový prvek.
4. Pěnový prvek omyjte v rozpouštědle a osušte.
5. Pěnový prvek namažte olejem a přebytečný olej vytlačte. Pěnový prvek by měl být vlhký, ale nesmí kapat.

⚠ OZNÁMENÍ

Při mačkání pěnový prvek nestlačujte. To může způsobit protržení.

6. Vložte pěnový prvek do pouzdra vzduchového filtru.

TIP

Ujistěte se, že těsnicí plocha pěnového prvku odpovídá vzduchovému filtru, aby nedocházelo k únikům vzduchu.

Motor by nikdy neměl být provozován bez pěnidla; mohlo by dojít k nadměrnému opotřebení pístu a válce.

7. Nasaďte kryt krytu vzduchového filtru do původní polohy a utáhněte šroub.
8. Nasaďte kryt a utáhněte šrouby.

Palivový filtr

1. Vyšroubujte šrouby a poté sejměte kryt, vypusťte palivo.
2. Držte a zvedněte svorku , poté vyjměte hadici z nádrže.
3. Vyjměte palivový filtr.
4. Filtr omyjte benzínem.
5. Filtr vysušte a vložte zpět do nádrže.
6. Nasaďte hadici a svorku, poté otevřete palivový kohout a zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.
7. Nasaďte kryt a utáhněte šrouby.

⚠ SKLADOVÁNÍ

Při delším skladování stroje je nutné provést některá preventivní opatření, aby byl stroj chráněn před opotřebením.

Vypusťte palivo

⚠ VAROVÁNÍ

Palivo je hořlavé a jedovaté. Pozorně si přečtěte «BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE».

⚠ UPOZORNĚNÍ

Rozlité palivo okamžitě setřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo by mohlo poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.

Motor

Pro ochranu válce, pístního kroužku atd. před korozí postupujte následovně.

1. Vyjměte zapalovací svíčku, nalijte do otvoru pro zapalovací svíčku přibližně jednu polévkovou lžíci oleje SAE 10W-30 a zapalovací svíčku znovu nasaďte. Nastartujte motor startérem a několikrát jím otočte (s vypnutým spínačem 3 v 1), aby se stěny válců pokryly olejem.
2. Táhněte za startér, dokud neucítíte kompresi. Pak přestaňte tahat. (Tím se zabrání rezavění válce a ventilů).
3. Vyčistěte alternátor zvenku.

Skladujte generátor na suchém, dobře větraném místě, zakrytý krytem.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Motor nenastartuje

1. Palivové systémy

Žádný přívod paliva do spalovací komory

◊ V nádrži není palivo. Natankovat.

◊ Palivo v nádrži. Otočte knoflík odvzdušňovacího ventilu víčka palivové nádrže a knoflík palivového kohoutu do polohy «ZAP».

◊ Ucpaný palivový filtr. Vyčistěte palivový filtr.

◊ Ucpaný karburátor. Vyčistěte karburátor.

2. Olejový systém motoru

Nedostatečná hladina oleje

◊ Hladina oleje je nízká. Přidejte motorový olej.

3. Elektrické systémy

◊ Nastavte přepínač «3 v 1» do polohy «PLYN» a vytáhněte ruční startér. Špatná jiskra.

◊ Zapalovací svíčka znečištěná uhlíkem nebo mokrá. Odstraňte karbonové usazeniny nebo otřete zapalovací svíčku do sucha.

◊ Vadný systém zapalování. Kontaktujte autorizovaného prodejce.

Generátor nedodává energii

◊ Bezpečnostní zařízení (stejnosměrná pojistka) do polohy «VYP». Stiskněte stejnosměrnou pojistku do polohy «ZAP».

◊ Zelená kontrolka AC zhasne. Zastavte motor a znovu jej spusťte.

PL|POLSKI
GENERATOR Z FALOWNIKIEM
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Názov modelu	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Napięcie	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Typ	Inwerter			
Pojemność skokowa,cm³	79	149	236	233
Znamionowa moc wyjściowa, kW	2	3	4	5
Maksymalna moc wyjściowa, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Moc akustyczna w odległości 7 m, dB A	63,5	72,5	73,5	73,5
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, dB A	87	96	97	97
Pojemność zbiornika paliwa, l	4	5,5	11	11
Pojemność zbiornika oleju, l	0,4	0,6	0,6	0,7
Układ rozruchowy	Odrzut		Elektryczny / Ręczny	
Klasa ochrony	I	I	I	I
Typ silnika	Jednocylindrowy, czterosuwowy, z wymuszonym chłodzeniem powietrzem, OHV			
Stopień ochrony	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Waga netto, kg	21,5	22,5	45	45

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Pokrętło odpowietrznika korka zbiornika paliwa
3. Korek zbiornika paliwa
4. Panel sterowania
5. Rozrusznik ręczny
6. Tłumik
7. Żaluzja
8. Korek wlewu oleju
9. Pokrywa do konserwacji świecy zapłonowej

Identyfikacja elementów, panel sterowania (rys. 2*)

1. Kontrolka poziomu oleju
2. Kontrolka klimatyzacji
3. Kontrolka przeciążenia
4. Przełącznik RESET
5. ECON (inteligentne sterowanie silnikiem)
6. Gniazdo prądu przemiennego
7. Gniazdo DC
8. Zacisk uziemienia
9. Gniazdo równoległe
10. Zabezpieczenie prądu stałego

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

SŁOWO WSTĘPNE

Dziękujemy za zakup naszego agregatu prądotwórczego (zwanego dalej „agregatem").

◊ Nasza firma kieruje się strategią zrównoważonego rozwoju, dlatego zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian lub ulepszeń bez uprzedzenia w odniesieniu do wszelkich produktów opisanych w niniejszej publikacji.

◊ Aby móc w każdej chwili zapoznać się z instrukcją, prosimy o zabranie jej ze sobą.

◊ Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako stały element

wyposażenia generatora i powinna pozostać przy nim w przypadku jego odsprzedaży.

◊ Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące prawidłowego użytkowania generatora; prosimy o jej uważne przeczytanie przed rozpoczęciem pracy z generatorem. Bezpieczna i prawidłowa eksploatacja generatora zapewni Państwu najlepsze wyniki.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nieprzestrzeganie instrukcji spowoduje POWAŻNE OBRAŻENIA.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Możesz doznać POWAŻNYCH OBRAŻEŃ, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

⚠ **UWAGA**

Możesz doznać obrażeń, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

⚠ **UWAGA**

Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie generatora lub innego mienia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem generatora należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z procedurami bezpiecznej obsługi generatora pomoże uniknąć wypadków.

◊ Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od miejsca pracy.

◊ Nigdy nie podłączaj go bezpośrednio do domowej sieci elektrycznej.

◊ Nigdy nie używaj go w pomieszczeniach zamkniętych

◊ Podczas tankowania należy uważać, aby nie rozlać paliwa

◊ Nigdy nie używaj go w stanie mokrym

◊ Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik

◊ Podczas tankowania nie wolno palić

◊ Trzymaj urządzenie w odległości co najmniej 1 m od materiałów łatwopalnych

◊ Podłączenie do domowej sieci elektrycznej

⚠ **UWAGA**

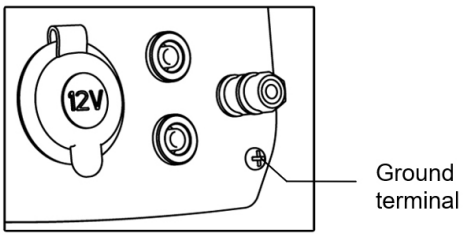
Jeśli generator ma być podłączony do domowej sieci zasilającej jako zasilanie rezerwowe, podłączenie powinno zostać wykonane przez profesjonalnego elektryka lub osobę posiadającą odpowiednie umiejętności elektryczne. Po podłączeniu odbiorników do generatora należy dokładnie sprawdzić, czy połączenia elektryczne są bezpieczne i niezawodne. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie generatora lub wywołać pożar.

Obwód uziemiający generatora

Aby zapobiec porażeniu prądem spowodowanemu wadliwymi urządzeniami elektrycznymi lub niewłaściwym korzystaniem z energii elektrycznej, generator należy uziemić za pomocą dobrej jakości przewodu izolowanego.

Zacisk uziemiający

⚠ **UWAGA**



Należy upewnić się, że panel sterowania, żaluzja oraz spód falownika są dobrze chłodzone i że nie przedostają się do nich wióry, błoto ani woda. Zablokowany otwór wentylacyjny może spowodować uszkodzenie generatora, falownika lub alternatora.

Nie należy umieszczać falownika wraz z innymi przedmiotami podczas przenoszenia, przechowywania lub pracy urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie falownika lub stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa mienia w przypadku wycieku z falownika.

FUNKCJA STEROWANIA

Pokrętło przełączające 3 w 1

(1) Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ „OFF"; Obwód zapłonowy jest wyłączony. Dopływ paliwa jest odcięty. Silnik nie będzie pracował.

(2) Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ dławik „ON" Obwód zapłonowy jest włączony. Dopływ paliwa jest włączony. Dławik jest włączony. Silnik może pracować.

(3) Przełącznik silnika \ zawór paliwa \ dławik „ON" – obwód zapłonowy jest włączony. Dopływ paliwa jest włączony. Dławik jest wyłączony. Silnik może zostać uruchomiony.

Kontrolka ostrzegawcza oleju (pomarańczowa)

Gdy poziom oleju spadnie poniżej dolnego poziomu, zapala się lampka ostrzegawcza oleju, a następnie silnik zatrzymuje się automatycznie. Silnik nie uruchomi się ponownie, dopóki nie uzupełnisz oleju.

Wskazówka: Jeśli silnik zgaśnie lub nie uruchamia się, należy ustawić przełącznik silnika w pozycji „ON", a następnie pociągnąć za linkę rozrusznika.

Jeśli lampka ostrzegawcza oleju miga przez kilka sekund, oznacza to, że poziom oleju silnikowego jest zbyt niski. Należy dolać oleju i ponownie uruchomić silnik.

Kontrolka przeciążenia (czerwona)

Kontrolka przeciążenia zapala się, gdy wykryte zostanie przeciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego, przegrzanie jednostki sterującej falownika lub wzrost napięcia wyjściowego prądu przemiennego. Wówczas zadziała zabezpieczenie prądu przemiennego, zatrzymując wytwarzanie energii w celu ochrony generatora i wszelkich podłączonych urządzeń elektrycznych. Kontrolka prądu przemiennego (zielona) zgaśnie, a kontrolka przeciążenia (czerwona) pozostanie włączona, jednak silnik nie przestanie pracować.

Gdy zapali się kontrolka przeciążenia i nastąpi zatrzymanie wytwarzania energii, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymaj silnik.

2. Zmniejsz łączną moc podłączonych urządzeń elektrycznych do wartości mieszczącej się w zakresie mocy znamionowej.

3. Sprawdź, czy nie ma zatorów w wlocie powietrza chłodzącego oraz wokół jednostki sterującej. Jeśli wykryjesz jakiekolwiek zatory, usuń je.

4. Po sprawdzeniu uruchom ponownie silnik.

WSKAZÓWKA:

Kontrolka przeciążenia może zapalić się na kilka sekund na początku podczas korzystania z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zanurzeniowa. Nie jest to usterka.

Kontrolka zasilania prądem przemiennym (zielona)

Kontrolka zasilania prądem przemiennym zapala się, gdy silnik uruchamia się i wytwarza energię.

Zabezpieczenie prądu stałego.

Zabezpieczenie prądu stałego przełącza się automatycznie w pozycję „OFF", gdy urządzenie elektryczne podłączone do generatora pracuje przy prądzie przekraczającym wartości znamionowe. Aby ponownie korzystać z tego urządzenia, należy włączyć zabezpieczenie prądu stałego, naciskając przycisk w pozycję „ON".

UWAGA: Jeśli zabezpieczenie prądu stałego wyłączy się, należy zmniejszyć obciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego poniżej określonej mocy znamionowej generatora. Jeśli zabezpieczenie prądu stałego wyłączy się ponownie, należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia i skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Inteligentne sterowanie silnikiem (ECON.)

„ON"

Gdy przełącznik ECON. jest ustawiony w pozycji „ON", moduł sterowania ekonomicznego reguluje prędkość obrotową silnika w zależności od podłączonego obciążenia. Zapewnia to lepszą oszczędność paliwa i mniejszy poziom hałasu.

„OFF"

Gdy przełącznik ECON. jest ustawiony w pozycji „OFF", silnik pracuje z prędkością znamionową 4600 obr./min niezależnie od podłączonego obciążenia.

Wskazówka: Przełącznik ECON. należy ustawić w pozycji „OFF" podczas korzystania z urządzeń elektrycznych wymagających dużego prądu rozruchowego, takich jak sprężarka lub pompa zanurzeniowa.

Pokrętło odpowietrzające korka zbiornika paliwa

Korek zbiornika paliwa jest wyposażony w pokrętło odpowietrzające, które służy do zatrzymania przepływu paliwa. Pokrętło odpowietrzające należy ustawić w pozycji „ON". Umożliwi to dopływ paliwa do gaźnika i pracę silnika. Gdy silnik nie jest używany, należy ustawić pokrętło odpowietrzające w pozycji „OFF", aby zatrzymać przepływ paliwa.

Zacisk uziemienia

Zacisk uziemienia (ziemia) służy do podłączenia przewodu uziemiającego w celu zapobiegania porażeniu prądem elektrycznym. Gdy urządzenie elektryczne jest uziemione, należy zawsze pamiętać, że generator również musi być uziemiony.

Gniazda do pracy równoległej

Jest to zacisk służący do podłączenia specjalnych kabli umożliwiających pracę równoległą generatorów. Praca równoległa wymaga drugiego generatora oraz specjalnych kabli. (Moc znamionowa w trybie pracy równoległej wynosi 3,2 kVA, a prąd znamionowy to 24,0 A przy napięciu 120 V oraz 14 A przy napięciu 230 V.)

Procedura obsługi i uwagi dotyczące użytkowania zostały opisane w INSTRUKCJI OBSŁUGI ZESTAWU DO PRACY RÓWNOLEGŁEJ, dołączonej do zestawu do pracy równoległej. W sprawie tego zestawu do pracy równoległej należy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.

PRZYGOTOWANIE

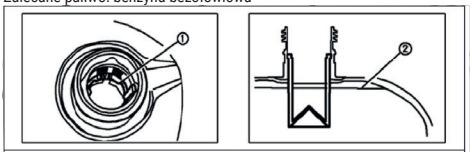
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ◊ Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Przed zatankowaniem należy uważnie zapoznać się z sekcją „INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA".
- ◊ Nie należy przepełniać zbiornika paliwa, ponieważ może ono się przelać, gdy paliwo się nagrzeje i rozszerzy.
- ◊ Po zatankowaniu upewnij się, że korek zbiornika paliwa jest dobrze dokręcony.

⚠ UWAGA

- ◊ Rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć czystą, suchą i miękką szmatką, ponieważ może ono uszkodzić powierzchnie lakierowane lub elementy z tworzyw sztucznych.
- ◊ Należy stosować wyłącznie benzynę bezołowiową. Stosowanie benzyny ołowiowej spowoduje poważne uszkodzenia wewnętrznych części silnika.

Odkręć korek zbiornika paliwa i napełnij zbiornik do czerwonej linii. Zalecane paliwo: benzyna bezołowiowa



Pojemność zbiornika paliwa: Łącznie: 4,0 l (1,06 galona amerykańskiego, 0,88 galona brytyjskiego)

Olej silnikowy

⚠ UWAGA

Generator został dostarczony bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika, dopóki nie zostanie on napełniony odpowiednią ilością oleju silnikowego

1. Ustaw generator na równej powierzchni.
2. Odkręć śruby, a następnie zdejmij pokrywę.
3. Odkręć korek wlewu oleju.
4. Napełnij silnik określoną ilością zalecanego oleju silnikowego, a następnie załóż i dokręć korek wlewu oleju.
5. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

Zalecany olej silnikowy: SAE 10W-30

Zalecana klasa oleju silnikowego: typ API Service SE lub wyższy

Ilość oleju silnikowego: 0,35 l (0,37 kwarty amerykańskiej, 0,32 kwarty brytyjskiej)

KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli jakikolwiek element wymieniony w liście kontrolnej przed uruchomieniem nie działa prawidłowo, należy go sprawdzić i naprawić przed uruchomieniem generatora.

Za stan generatora odpowiada właściciel. Kluczowe elementy mogą ulegać szybkiemu i nieoczekiwanemu zużyciu, nawet gdy generator nie jest używany.

WSKAZÓWKA: Kontrolę przed uruchomieniem należy przeprowadzać przed każdym użyciem generatora.

Paliwo

- ◊ Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku.
- ◊ W razie potrzeby uzupełnij paliwo.

Olej silnikowy

- ◊ Sprawdź poziom oleju w silniku.
- ◊ W razie potrzeby uzupełnij zalecany olej do określonego poziomu.
- ◊ Sprawdź, czy z alternatora nie wycieka olej.

Miejsce, w którym stwierdzono nieprawidłowość podczas

- ◊ Sprawdź działanie.
- ◊ W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

EKSPLOATACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

- ◊ Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni, ponieważ może to spowodować utratę przytomności i śmierć w krótkim czasie. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym miejscu.
- ◊ Przed uruchomieniem silnika nie podłączaj żadnych urządzeń elektrycznych.

⚠ UWAGA

- ◊ Generator został dostarczony bez oleju silnikowego. Nie uruchamiaj silnika przed uzupełnieniem odpowiedniej ilości oleju silnikowego.
- ◊ Nie przechylaj generatora podczas uzupełniania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika

WSKAZÓWKA

Generator może być użytkowany przy obciążeniu znamionowym w standardowych warunkach atmosferycznych.

„Standardowe warunki atmosferyczne": temperatura otoczenia 25°C, ciśnienie barometryczne 100 kPa, wilgotność względna 30%.

Moc generatora zmienia się w zależności od temperatury, wysokości nad poziomem morza (niższe ciśnienie powietrza na większej wysokości) oraz wilgotności.

Moc generatora zmniejsza się, gdy temperatura, wilgotność i wysokość nad poziomem morza są wyższe niż w standardowych warunkach atmosferycznych. Ponadto podczas użytkowania w zamkniętej przestrzeni należy zmniejszyć obciążenie, ponieważ ma to wpływ na chłodzenie generatora.

Uruchamianie silnika

1. Ustaw przełącznik ECON. w pozycji „ON"
2. Ustaw pokrętło wentylacji powietrza w pozycji „ON"
3. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji „CHOKE"

a. Obwód zapłonowy zostaje włączony.

b. Dopływ paliwa jest włączony.

c. Dławik jest wyłączony.

WSKAZÓWKA: Do uruchomienia rozgrzanego silnika nie jest wymagane użycie ssania. Ustaw pokrętło ssania w pozycji „ON"

4. Powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aż się zablokuje, a następnie pociągnij ją energicznie.

WSKAZÓWKA: Trzymaj mocno za uchwyt transportowy, aby zapobiec przewróceniu się generatora podczas pociągania za linkę rozrusznika.

5. Po uruchomieniu silnika należy go rozgrzać do momentu, aż silnik nie zgaśnie po przywróceniu pokrętła ssania do pozycji „ON"

WSKAZÓWKA: Podczas uruchamiania silnika, gdy przełącznik ECON. jest w pozycji „OFF", a generator nie jest obciążony:

- ◊ przy temperaturze otoczenia poniżej 0° (32°) silnik będzie pracował z prędkością znamionową 4600 obr./min przez 5 minut w celu rozgrzania.
- ◊ W temperaturze otoczenia poniżej 5° (41°) silnik będzie pracował z prędkością znamionową 4600 obr./min przez 3 minuty w celu rozgrzania.

Moduł ECON. działa normalnie po upływie powyższego czasu, gdy przełącznik ECON. jest w pozycji „ON".

Wyłączanie silnika

WSKAZÓWKA: Wyłącz wszystkie urządzenia elektryczne.

1. Ustaw przełącznik ECON. w pozycji „OFF"
2. Odłącz wszystkie urządzenia elektryczne.
3. Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji „OFF"

a. Obwód zapłonowy zostaje wyłączony.

b. Dopływ paliwa jest odcięty.

4. Po całkowitym ostygnięciu silnika ustaw pokrętło odpowietrznika korka zbiornika paliwa w pozycji „OFF".

Podłączenie prądu przemiennego (AC)

OSTRZEŻENIE Przed podłączeniem urządzeń elektrycznych należy upewnić się, że są one wyłączone.

⚠ UWAGA

- ◊ Przed podłączeniem do generatora upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne, w tym przewody i wtyczki, są w dobrym stanie.
- ◊ Upewnij się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie mocy znamionowej generatora.
- ◊ Upewnij się, że prąd obciążenia gniazda mieści się w zakresie prądu znamionowego gniazda.

WSKAZÓWKA: Należy upewnić się, że generator jest uziemiony. Gdy urządzenie elektryczne jest uziemione, należy zawsze pamiętać, że generator również musi być uziemiony.

1. Uruchom silnik.
2. Ustaw przełącznik ECON. w pozycji „ON".
3. Podłącz urządzenie do gniazdka prądu przemiennego.
4. Upewnij się, że kontrolka zasilania prądem przemiennym świeci się.
5. Włącz dowolne urządzenia elektryczne.

WSKAZÓWKA: Aby zwiększyć prędkość obrotową silnika do wartości znamionowej, należy ustawić przełącznik ECON. w pozycji „OFF".

Jeśli generator jest podłączony do wielu odbiorników lub urządzeń elektrycznych, należy pamiętać, aby najpierw podłączyć ten o najwyższym prądzie rozruchowym, a na końcu ten o najniższym prądzie rozruchowym.

Ładowanie akumulatora
WSKAZÓWKA

- ◊ Napięcie znamionowe prądu stałego generatora wynosi 12 V.
- ◊ Najpierw uruchom silnik, a następnie podłącz generator do akumulatora w celu naładowania.
- ◊ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że zabezpieczenie prądu stałego jest włączone.

1. Uruchom silnik.
2. Podłącz czerwony przewód ładowarki do dodatniego (+) bieguna akumulatora.
3. Podłącz czarny przewód ładowarki do ujemnego (-) bieguna akumulatora.
4. Ustaw przełącznik ECON w pozycji „off", aby rozpocząć ładowanie akumulatora.

⚠ UWAGA

- ◊ Należy upewnić się, że przełącznik ECON. jest wyłączony podczas ładowania akumulatora.
- ◊ Należy podłączyć czerwony przewód ładowarki do dodatniego (+) bieguna akumulatora, a czarny przewód do ujemnego (-) bieguna akumulatora. Nie należy odwracać tych pozycji.
- ◊ Podłącz przewody ładowarki do zacisków akumulatora w sposób pewny, tak aby nie odłączyły się one pod wpływem drgań silnika lub innych czynników zakłócających.
- ◊ Ładuj akumulator zgodnie z prawidłową procedurą, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.
- ◊ Zabezpieczenie prądu stałego wyłącza się automatycznie, jeśli podczas ładowania akumulatora przepływa prąd przekraczający wartość znamionową. Aby wznowić ładowanie akumulatora, włącz zabezpieczenie prądu stałego, ustawiając przycisk w pozycji „ON". Jeśli zabezpieczenie prądu stałego wyłączy się ponownie, natychmiast przerwij ładowanie akumulatora i skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą

WSKAZÓWKA

- ◊ Aby ustalić, kiedy ładowanie akumulatora dobiegło końca, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi akumulatora.
- ◊ Aby sprawdzić, czy akumulator jest w pełni naładowany, należy zmierzyć gęstość elektrolitu. Przy pełnym naładowaniu gęstość elektrolitu wynosi od 1,26 do 1,28.
- ◊ Zaleca się sprawdzanie gęstości elektrolitu co najmniej raz na godzinę, aby zapobiec przeładowaniu akumulatora.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ◊ Podczas ładowania akumulatora nie wolno palić ani wykonywać żadnych połączeń przy akumulatorze. Iskry mogą spowodować zapłon gazów wydzielających się z akumulatora.
- ◊ Elektrolit akumulatora zawiera kwas siarkowy i jest trujący oraz niebezpieczny, powodując poważne oparzenia itp.
- ◊ Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami lub odzieżą.

Pierwsza pomoc:

ZEWNĘTRZNE – przepłukać wodą.

WTRĄCENIE DO ORGANIZMU – Wypić duże ilości wody lub mleka. Mleko wymieszać z magnezą, ubitym jajkiem lub olejem roślinnym. Natychmiast skontaktować się z lekarzem. OCZY: Przepłukać wodą przez 15 minut i niezwłocznie zgłosić się do lekarza. Akumulatory wytwarzają gazy wybuchowe. Trzymać z dala od iskier, ognia, papierosów itp. Podczas ładowania lub użytkowania w zamkniętych pomieszczeniach zapewnić wentylację. Podczas pracy w pobliżu akumulatorów zawsze chronić oczy.

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Praca równoległa z generatorami prądu przemiennego

Przed podłączeniem urządzenia do dowolnego generatora należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie technicznym, a jego parametry elektryczne nie przekraczają parametrów gniazdka.

Większość urządzeń z silnikiem wymaga do uruchomienia mocy większej niż ich moc znamionowa. Podczas uruchamiania silnika elektrycznego może zapalić się kontrolka przeciążenia (czerwona). Jest to normalne, jeśli kontrolka przeciążenia (czerwona) zgaśnie w ciągu 4 sekund. Jeśli kontrolka przeciążenia (czerwona) pozostaje włączona, skontaktuj się ze sprzedawcą generatora.

Podczas pracy równoległej przełącznik ECON. powinien znajdować się w tej samej pozycji na obu generatorach.

1. Podłącz kabel do pracy równoległej między generatorami, łącząc jeden generator z drugim. Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do zestawu kabli.
2. Uruchom silniki i upewnij się, że na każdym generatorze zapali się wskaźnik mocy (zielony).
3. Podłącz urządzenie do gniazdka prądu przemiennego.
4. Włącz urządzenie.

W przypadku przeciążenia generatorów lub zwarcia w podłączonym urządzeniu zapali się wskaźnik przeciążenia (czerwony). Wskaźnik przeciążenia (czerwony) pozostanie włączony, a po około 4 sekundach dopływ prądu do podłączonych urządzeń zostanie odcięty, a wskaźnik mocy wyjściowej (zielony) zgaśnie. Należy wyłączyć oba silniki i zbadać przyczynę problemu.

Należy ustalić, czy przyczyną jest zwarcie w podłączonym urządzeniu, czy też przeciążenie. Należy usunąć usterkę i ponownie uruchomić generator.

Zastosowania pracy równoległej w sieci prądu przemiennego

Oba typy generatorów (Standard i Companion) można połączyć ze sobą w celu zwiększenia dostępnej mocy za pomocą zestawu kabli do pracy równoległej.

Przed podłączeniem urządzenia lub przewodu zasilającego do generatora należy postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do zestawu kabli do pracy równoległej;

WSKAZÓWKA

- ◊ Upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym. Uszkodzone urządzenie lub przewód zasilający może stwarzać potencjalne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Jeśli urządzenie zacznie działać nieprawidłowo, spowolni lub nagle się zatrzyma, należy je natychmiast wyłączyć. Odłącz urządzenie i sprawdź, czy problem leży po stronie urządzenia, czy też przekroczono znamionową moc obciążenia generatora.
- ◊ Upewnij się, że łączna moc znamionowa narzędzi lub urządzeń nie przekracza mocy znamionowej generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia przez dłużej niż 30 minut.
- ◊ Nigdy nie podłączaj do siebie różnych modeli generatorów.
- ◊ W przypadku pracy równoległej należy używać wyłącznie zatwierdzonego zestawu kabli do pracy równoległej podczas podłączania jednego generatora IGP25 Companion do generatora IGP25 lub innego generatora IGP25 Companion.
- ◊ Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj kabla do pracy równoległej, gdy generator jest włączony.
- ◊ W przypadku pracy pojedynczego generatora kabel do pracy równoległej należy odłączyć.

⚠ OSTRZEŻENIE

Znaczne przeciążenie, które powoduje ciągłe świecenie się wskaźnika przeciążenia (czerwonego), może spowodować uszkodzenie generatora. Niewielkie przeciążenie, które powoduje chwilowe zapalenie się wskaźnika przeciążenia (czerwonego), może skrócić żywotność generatora.

Czas pracy przy mocy maksymalnej nie powinien przekraczać 30 minut.

Maksymalna moc w trybie pracy równoległej wynosi: 3,6 kVA w trybie ciągłym. Nie należy przekraczać mocy znamionowej.

Moc znamionowa w trybie pracy równoległej wynosi: 3,2 kVA

Należy uwzględnić łączne zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Producenci urządzeń i elektronarzędzi zazwyczaj

podają informacje dotyczące parametrów znamionowych w pobliżu numeru modelu lub numeru seryjnego.

KONSERWACJA OKRESOWA

Bezpieczeństwo jest obowiązkiem właściciela. Okresowe przeglądy, regulacje i smarowanie pozwolą utrzymać generator w jak najbezpieczniejszym i najbardziej wydajnym stanie. Najważniejsze kwestie dotyczące przeglądu i smarowania generatora wyjaśniono na kolejnych stronach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli nie masz doświadczenia w pracach konserwacyjnych, zleć je autoryzowanemu dealerowi.

Tabela konserwacji

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik.

⚠ UWAGA

Do wymiany należy używać wyłącznie określonych przez nas oryginalnych części. W celu uzyskania dalszych informacji należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

Pozycja	Czynności rutynowe	Kontrola przygotowawcza	Co	
			6 miesięcy lub 100 godzin	12 miesięcy lub 300 godzin
Świeca zapłonowa	Sprawdzić stan. Wyczyścić i w razie potrzeby wymienić.		0	
Paliwo	Sprawdzić poziom paliwa i szczelność.	0		
Przewód paliwowy	Sprawdź, czy wąż paliwowy nie ma pęknięć ani uszkodzeń. W razie potrzeby wymień go.	0		
Olej silnikowy	Sprawdź poziom oleju w silniku.	0		
	Wymień		0 (*1)	
Wkład filtra powietrza	Sprawdź stan. Wyczyść.		0 (*2)	
Kratka tłumika	Sprawdź stan. Wyczyść i w razie potrzeby wymień.		0	
Łapacz iskier	Sprawdź stan. Wyczyść i w razie potrzeby wymień.		0	
Filtr paliwa	Wyczyścić i w razie potrzeby wymienić.			0
Wąż odpowietrzający skrzyni korbowej	Sprawdzić, czy wąż odpowietrzający nie ma pęknięć ani uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić.			0
Głowica cylindrów	Odwęglać głowicę cylindrów W razie potrzeby częściej.			§
Luz zaworowy	Sprawdzić i wyregulować, gdy silnik jest zimny.			§
Złącza/ elementy mocujące	Sprawdzić wszystkie elementy mocujące i łączniki. W razie potrzeby skorygować.			§
Miejsce, w którym podczas użytkowania stwierdzono nieprawidłowość.		0		

*1. Pierwsza wymiana oleju silnikowego powinna nastąpić po upływie jednego miesiąca lub 20 godzin pracy.

*2. W przypadku użytkowania w wyjątkowo wilgotnych lub zapylonych warunkach element filtra powietrza należy czyścić częściej.

§ Ponieważ czynności te wymagają użycia narzędzi, dostępu do danych oraz umiejętności technicznych, serwis należy zlecić naszemu dealerowi.

Kontrola świec zapłonowych

Świeca zapłonowa jest ważnym elementem silnika, który należy okresowo sprawdzać.

1. Zdejmij nasadkę i kołpak świecy zapłonowej, a następnie włóż narzędzie przez otwór od zewnętrznej strony osłony.

2. Włożyć uchwyt do narzędzia i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć świecę zapłonową.

3. Sprawdź, czy nie ma przebarwień, i usuń osad węglowy. Izolator porcelanowy wokół elektrody środkowej świecy zapłonowej powinien mieć kolor od średnio do jasno brązowego.

4. Sprawdź typ świecy zapłonowej oraz odstęp między elektrodami wynoszący 0,6–0,7 mm (0,024–0,028 cala).

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest kluczowym elementem silnika. Jego regulację należy powierzyć autoryzowanemu dealerowi, który dysponuje profesjonalną wiedzą, specjalistycznymi danymi i sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania tej czynności.

(RYS. 3*)

Wymiana oleju silnikowego

Należy unikać spuszczania oleju silnikowego bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Olej jest gorący i należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby uniknąć poparzeń.

1. Ustaw generator na równej powierzchni i rozgrzej silnik przez kilka minut. Następnie wyłącz silnik i ustaw pokrętło przełącznika 3 w 1 oraz pokrętło odpowietrznika korka zbiornika paliwa w pozycji „OFF".

2. Odkręć śruby, a następnie zdejmij pokrywę.

3. Odkręć korek wlewu oleju.

4. Umieść miskę olejową pod silnikiem. Przechyl generator, aby całkowicie spuścić olej.

5. Ustaw generator z powrotem na równej powierzchni.

⚠ UWAGA

Nie przechylaj generatora podczas uzupełniania oleju silnikowego. Może to spowodować przepełnienie i uszkodzenie silnika.

6. Napełnij silnik olejem do górnego poziomu.

Zalecany olej silnikowy: SAE 10W-30

Zalecana klasa oleju silnikowego: typ API Service SE lub wyższy

Ilość oleju silnikowego: 0,35 l (0,37 kwarty amerykańskiej, 0,32 kwarty brytyjskiej)

7. Wytrzyj pokrywę do czysta i wytrzyj rozlany olej.

(RYS. 4*)

⚠ UWAGA

Należy upewnić się, że do skrzyni korbowej nie dostaną się żadne ciała obce.

8. Założ korek wlewu oleju.

9. Zamontować pokrywę i dokręcić śruby.

FILTR POWIETRZA

1. Odkręć śruby, a następnie zdejmij pokrywę.

2. Odkręć śrubę, a następnie zdejmij pokrywę obudowy filtra powietrza.

3. Wyjmij element piankowy.

4. Umyj element piankowy w rozpuszczalniku i wysusz go.

5. Nasmaruj element piankowy i wyciśnij nadmiar oleju. Element piankowy powinien być wilgotny, ale nie powinien kapać.

⚠ UWAGA

Nie wykręcaj elementu piankowego podczas wyciskania. Może to spowodować jego rozerwanie.

6. Włóż element piankowy do obudowy filtra powietrza.

WSKAZÓWKA

Upewnij się, że powierzchnia uszczelniająca element piankowy przylega do filtra powietrza, aby nie dochodziło do wycieku powietrza.

Silnik nie powinien nigdy pracować bez elementu piankowego; może to spowodować nadmierne zużycie tłoka i cylindra.

7. Zamontuj pokrywę obudowy filtra powietrza w pierwotnym położeniu i dokręć śrubę.

8. Zamontować pokrywę i dokręcić śruby.

Filtr paliwa

1. Odkręć śruby, zdejmij pokrywę i spuść paliwo.

(RYS. 5*)

2. Przytrzymaj i przesuń w górę zacisk (4), a następnie odłącz wąż (5) od zbiornika.

3. Wyjmij filtr paliwa (6).

4. Wyczyść filtr benzyną.

5. Wysusz filtr i włóż go z powrotem do zbiornika.

6. Zamontować wąż i zacisk, a następnie otworzyć zawór paliwa, aby sprawdzić, czy nie ma wycieku.

7. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

PRZECHOWYWANIE

Długotrwałe przechowywanie maszyny wymaga podjęcia pewnych działań zapobiegawczych, aby zapobiec jej zużyciu.

Spuść paliwo

⚠ OSTRZEŻENIE

Paliwo jest wysoce łatwopalne i trujące. Należy uważnie zapoznać się z sekcją „INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA".

⚠ UWAGA

Rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć czystą, suchą i miękką szmatką, ponieważ może ono uszkodzić powierzchnie lakierowane lub elementy z tworzyw sztucznych.

Silnik

Aby zabezpieczyć cylinder, pierścień tłokowy itp. przed korozją, należy wykonać następujące czynności.

1. Wyjmij świecę zapłonową, wlej około jednej łyżki stołowej oleju SAE 10W-30 do otworu świecy zapłonowej i ponownie zamontuj świecę. Uruchom silnik za pomocą linki rozruchowej, wykonując kilka obrotów (przy wyłączonym pokrętle przełącznika 3 w 1), aby pokryć ścianki cylindra olejem.

2. Pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór. Następnie przestań ciągnąć. (Zapobiega to rdzewieniu cylindra i zaworów).

3. Wyczyść obudowę generatora.

Przechowuj generator w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, przykryty pokrowcem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
Silnik nie uruchamia się

1. Układ paliwowy

Brak dopływu paliwa do komory spalania

- ◊ Brak paliwa w zbiorniku… Należy uzupełnić paliwo.
- ◊ Paliwo w zbiorniku Ustaw pokrętło odpowietrznika na korku zbiornika paliwa oraz pokrętło zaworu paliwowego w pozycji „ON"
- ◊ Zatkany filtr paliwa… Wyczyść filtr paliwa.
- ◊ Zatkany gaźnik… Wyczyść gaźnik.

2. Układ oleju silnikowego
Niewystarczający

- ◊ Poziom oleju jest niski. Dolać oleju silnikowego.

3. Układy elektryczne

- ◊ Ustaw przełącznik 3 w 1 w pozycji „CHOKE" i pociągnij za linkę rozrusznika… Słaby zapłon.
- ◊ Świeca zapłonowa jest zabrudzona osadem węglowym lub mokra. Usunąć osad węglowy lub wytrzeć świecę do sucha.
- ◊ Uszkodzony układ zapłonowy. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.
- ◊ Generator nie wytwarza energii
- ◊ Urządzenie zabezpieczające (zabezpieczenie prądu stałego) jest w pozycji „OFF". Przełącz zabezpieczenie prądu stałego do pozycji „ON".
- ◊ Zielona lampka kontrolna prądu przemiennego zgaśnie. Wyłącz silnik, a następnie uruchom go ponownie.

SK|SLOVENSKÝ

FRÉZKA HORNÍ
IGP25, IGP35, IGP45, IGP55
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Názov modelu	IGP25	IGP35	IGP45	IGP55
Napätie	230 V AC, 50 Hz 12 V DC, 5 A			
Typ	Invertor			
Zdvihový objem, cm^3	79	149	236	233
Menovitý výkon, kW	2	3	4	5
Maximálny výkon, kW	1,8	3,2	4,5	5,5
Hladina akustického výkonu zo 7 m, dB(A)	63,5	72,5	73,5	73,5
Garantovaná hladina akustického výkonu, dB(A)	87	96	97	97
Objem palivovej nádrže, L	4	5,5	11	11
Objem olejovej nádrže, L	0,4	0,6	0,6	0,7
Štartovací systém	ručné štartovanie		Elektrické / ručné štartovanie	
Trieda ochrany	I	I	I	I
Typ motora	Jednovalcový, štvortaktný, nútené vzduchové chladenie, OHV			
Kategória ochrany	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Čistá hmotnosť, kg	21,5	22,5	45	45

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Rukoväť na prenášanie
2. Rukoväť odvzdušňovacej klapky palivovej nádrže
3. Klapka palivovej nádrže
4. Ovládací panel
5. Ručný štartér

6. Tlmič hluku
7. Mriežka
8. Plniaci uzáver
9. Servisný kryt zapaľovacej sviečky

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 2)

Ukazovateľ hladiny oleja

1. Kontrolka AC
2. Indikátor preťaženia
3. RESET
4. ECON (inteligentné riadenie motora)
5. AC zásuvka
6. DC zásuvka
7. Uzemňovacia svorka
8. Paralelná zásuvka
9. DC pojistka

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.

ÚVODNÉ SLOVO

Ďakujeme, že ste si zakúpili našu sadu generátorov (ďalej len generátor).

- ◊ Naša spoločnosť sa zaviazala k stratégii trvalo udržateľného rozvoja, a preto si vyhradzuje právo na zmeny alebo vylepšenia akéhokoľvek výrobku popísaného v tejto publikácii bez predchádzajúceho upozornenia.
- ◊ Aby ste mali príručku vždy po ruke, vezmite si ju so sebou.
- ◊ Táto príručka by mala byť považovaná za neoddeliteľnú súčasť generátora av prípade ďalšieho predaja by mala zostať s generátorom.
- ◊ Tento návod obsahuje informácie o správnom používaní generátora, pred použitím generátora si ho starostlivo prečítajte. Bezpečné a správne používanie generátora vám prinesie najlepšie výsledky.

Bezpečnostné upozornenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pokiaľ nebudete postupovať podľa pokynov, MÔŽETE SA VÁŽNE ZRANIŤ.

⚠ UPOZORNENIE

Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, MÔŽETE SA VÁŽNE ZRANIŤ.

⚠ VAROVANIE

Pokiaľ nebudete dodržiavať pokyny, MÔŽETE SA ZRANIŤ.

⚠ UPOZORNENIE

Ak nedodržíte pokyny, môže dôjsť k poškodeniu vášho generátora alebo iného majetku.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím alternátora si prečítajte tento návod na obsluhu a porozumejte mu. Zoznámenie s bezpečnostnými pokynmi vám pomôže predísť nehodám.

- ◊ Zabráňte vstupu detí a domácich miláčikov do operačného priestoru.
- ◊ Nikdy ho nepripájajte priamo k domácemu napájaniu.
- ◊ Nikdy ho nepoužívajte v interiéri
- ◊ Pri plnení sa nikdy nevylieva
- ◊ Nikdy ju nepoužívajte, keď je mokrá
- ◊ Pred doplňovaním paliva vypnite motor
- ◊ Pri plnení nikdy nefajčite.
- ◊ Udržujte ho vo vzdialenosti najmenej 1 m od horľavých látok.

⚠ UPOZORNENIE

Ak má byť generátor pripojený k domácemu napájaniu ako záložný zdroj, mal by pripojenie vykonať odborný elektrikár alebo osoba so zodpovedajúcimi znalosťami v oblasti elektrotechniky. Po pripojení záťaže ku generátoru starostlivo skontrolujte, či sú elektrické spoje bezpečné a spoľahlivé. Akékoľvek nesprávne pripojenie môže spôsobiť poškodenie generátora alebo požiar.

Uzemňovací obvod generátora

Generátor musí byť uzemnený kvalitným izolovaným vodičom, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chybnými spotrebičmi alebo nesprávnym používaním elektriny.

Uzemňovacia svorka



⚠ UPOZORNENIE

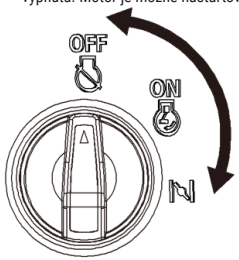
Dbajte na to, aby boli ovládací panel, žalúzie a spodná strana meniča dobre chladené a aby sa dovnútra nedostali žiadne triesky, nečistoty alebo voda. Upchatý chladiaci otvor môže spôsobiť poškodenie generátora, meniča alebo alternátora.

Pri prenášaní, skladovaní alebo obsluhe neodkladajte menič na iné veci. Ak dôjde k úniku vody z meniča, môže to spôsobiť poškodenie meniča alebo problémy s bezpečnosťou majetku.

FUNKCIA RIADENIA

Radiaca páka 3 v 1

1. Spínač motora \palivový ventil\ v polohe «VYP»; Zapaľovací obvod je deaktivovaný. Palivo je vypnuté. Motor sa nedá naštartovať.
2. Spínač motora \ palivový ventil \ vzduchová klapka «ZAP» Zapaľovací obvod zapnutý. Palivo je zapnuté. Škrtiaca klapka je zopnutá. Motor môže bežať.
3. Spínač motora \ palivový ventil \ vzduchová klapka «ZAP» Zapaľovací obvod zapnutý. Palivo je zapnuté. Plynová páka je vypnutá. Motor je možné naštartovať.



Ukazovateľ stavuoleja (oranžový)

Keď hladina oleja klesne pod minimálnu úroveň, rozsvieti sa výstražná kontrolka hladiny oleja a motor sa automaticky zastaví. Motor sa znovu spustí až po doplnení oleja.

⚠ RADA

Ak sa motor zastaví alebo sa nepodarí naštartovať, prepnite spínač motora do polohy «ON» a potom vytiahnite navíjací štartér.

Ak kontrolka oleja niekoľko sekúnd bliká, nie je v motore dostatok oleja. Pridajte olej a znova spustite.

Indikátor preťaženia (červený)

Indikátor preťaženia sa rozsvieti, keď je zistené preťaženie pripojeného elektrického zariadenia, prehriatie riadiacej jednotky meniča alebo zvýšenie výstupného striedavého napätia. V takom prípade sa aktivuje ochranné zariadenie striedavého prúdu, ktoré zastaví výrobu elektriny, aby ochránilo generátor a všetky pripojené elektrické zariadenia. Kontrolka striedavého prúdu (zelená) zhasne a kontrolka preťaženia (červená) zostane svietiť, ale motor sa nezastaví.

Keď sa rozsvieti kontrolka preťaženia a výroba energie sa zastaví, postupujte nasledovne:

1. Vypnite všetky pripojené elektrické zariadenia a zastavte motor.
2. Znížte celkový výkon pripojených elektrických spotrebičov na menovitý výkon.
3. Skontrolujte, či nie je upchatý prívod chladiaceho vzduchu a okolia riadiacej jednotky. Ak zistíte nejaké upchávky, odstráňte ich.
4. Po kontrole znovu naštartujte motor.

⚠ RADA

Kontrolka preťaženia sa môže spočiatku na niekoľko sekúnd rozsvietiť, ak používate elektrické zariadenia, ktoré vyžadujú vysoký štartovací prúd, ako je kompresor alebo ponorné čerpadlo. Nejedná sa o poruchu.

Kontrolka AC (zelená)

Kontrolka striedavého prúdu sa rozsvieti, keď motor naštartuje a generuje prúd.

DC poistka.

Jednosmerné ochranné zariadenie sa automaticky prepne do polohy «VYP», pokiaľ elektrické zariadenie pripojené ku generátoru pracuje s prúdom vyšším, než je menovitý prúd. Ak chcete toto zariadenie opäť používať, zapnite jednosmerný prúdový chránič stlačením jeho tlačidla do

polohy «ZAP».

⚠ VAROVANIE!

Ak dôjde k vypnutiu jednosmernej poistky, znížte zaťaženie pripojeného elektrického zariadenia pod stanovenú menovitú hodnotu generátora. Ak sa jednosmerná poistka znovu vypne, okamžite prestaňte prístroj používať a obráťte sa na autorizovaného predajcu.

Inteligentné ovládanie motora (ECO N)

«ZAP»

Pokiaľ je spínač ECON nastavený do polohy «ZAP», reguluje funkcia Economy Control otáčky motora v závislosti na pripojenom zaťažení. Tým je zaistená lepšia spotreba paliva a nižšia hlučnosť.

«VYP»

Pokiaľ je prepínač ECON nastavený do polohy «VYP», motor beží pri menovitých otáčkach 4 600 ot/min bez ohľadu na pripojené zaťaženie.

⚠ RADA

Pri používaní elektrických zariadení, ktoré vyžadujú vysoký štartovací prúd, ako je napríklad kompresor ponorného čerpadla, musí byť ECON prepnutý do polohy «VYP».

Rukoväť odvzdušňovacej klapky palivovej nádrže

Veko palivovej nádrže je vybavené odvzdušňovacou rukoväťou na zastavenie prívodu paliva. Ventilačný gombík musí byť otočený do polohy «ZAP». Tým sa umožní prívod paliva do karburátora a chod motora. Pokiaľ motor nepoužívate, otočte odvzdušňovací gombík do polohy «VYP», aby ste zastavili prívod paliva.

Uzemňovacia svorka (zem)

Zemniaca (uzemňovacia) svorka spája zemniace vedenie, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom. Pokiaľ je elektrický spotrebič uzemnený, vždy pamätajte, že generátor musí byť tiež uzemnený.

Zásuvky pre paralelné pripojenie

Ide o svorku na pripojenie špeciálnych káblov pre paralelnú prevádzku generátorov. Paralelná prevádzka vyžaduje druhý generátor a špeciálne káble. (Pri paralelnej prevádzke je menovitý výstupný výkon 3,2 kVA a menovitý prúd 24,0 A/120 V, 14 A/230 V.)

Prevádzkový postup a poznámky k použitiu sú popísané v UŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE SADA PRE PARALELNÉ ŠTARTOVANIE, ktorá je súčasťou sady pre paralelný štart. Ak chcete zakúpiť túto sadu pre paralelný štart, kontaktujte autorizovaného predajcu.

PRÍPRAVA

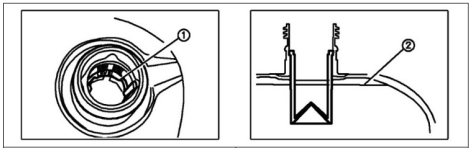
⚠ NEBEZPEČENSTVO

- ◊ Palivo je horľavé a jedovaté. Pred doplňovaním paliva si pozorne prečítajte «BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE».
- ◊ Nepreplňujte palivovú nádrž, inak by mohla pretiecť, pretože sa palivo zahrieva a rozpína.
- ◊ Po doplnení paliva sa uistite, že je uzáver palivovej nádrže pevne utiahnutý.

⚠ UPOZORNENIE

- ◊ Rozliate palivo ihneď zotrite čistou, suchou a mäkkou handričkou, pretože by mohlo poškodiť lakované povrchy alebo plastové diely.
- ◊ Používajte iba bezolovnatý benzín. Použitie olovnatého benzínu môže spôsobiť vážne poškodenie vnútorných častí motora.

Odoberte viečko palivovej nádrže a naplňte nádrž palivom až po červenú značku.



Červená čiara	Hladina paliva

Odporúčané palivo: bezolovnatý benzín.

Objem palivovej nádrže: Spolu: 4,0 litra (1,06 galóna, 0,88 galóna Im)

Motorový olej

⚠ UPOZORNENIE

Generátor sa dodáva bez motorového oleja. Motor spúšťajte až po naplnení dostatočným množstvom motorového oleja.

1. Umiestnite generátor na rovný povrch.
2. Odstráňte skrutky a potom zložte kryt.
3. Odstráňte viečko olejovej nádrže.
4. Doplňte predpísané množstvo odporúčaného motorového oleja a potom nasaďte a utiahnite viečko olejovej nádrže.
5. Nasaďte viečko a utiahnite skrutky.

Odporúčaný motorový olej: SAE 10W-30

Odporúčaná trieda motorového oleja: typ API Service SE alebo vyššia.

Množstvo motorového oleja: 0,35 litra (0,37 kvartu, 0,32 lm kvartu)

KONTROLA PRED POUŽITÍM

⚠ VAROVANIE

Ak niektorá položka z predprevádzkovej kontroly nefunguje správne, nechajte ju pred uvedením generátora do prevádzky skontrolovať a opraviť.

Za stav generátora zodpovedá jeho majiteľ. Životne dôležité súčasti môžu zlyhať rýchlo a nečakane, aj keď sa generátor nepoužíva.

⚠ RADA

Pred každým použitím generátora je potrebné vykonať predprevádzkovú kontrolu.

Palivo

- ◊ Skontrolujte hladinu paliva v palivovej nádrži.
- ◊ V prípade potreby ju doplňte.

Motorový olej

- ◊ Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- ◊ V prípade potreby doplňte odporúčaný olej na uvedenú úroveň.
- ◊ Skontrolujte, či z generátora neuniká olej.

Ak je pri použití zistená anomálie

- ◊ Skontrolujte prácu.
- ◊ V prípade potreby kontaktujte autorizovaného predajcu.

PROVOZ

⚠ UPOZORNENIE

- ◊ Nikdy nespúšťajte motor v uzavretom priestore, inak môže počas krátkej doby dôjsť k bezvedomiu a smrti. Motor prevádzkujte na dobre vetranom mieste.
- ◊ Pred naštartovaním motora nepripájajte žiadne elektrické zariadenia.

⚠ OZNÁMENIE

- ◊ Generátor sa dodáva bez motorového oleja. Motor spúšťajte až po doplnení dostatočného množstva motorového oleja.
- ◊ Pri dolievaní motorového oleja generátor nenakláňajte. To môže spôsobiť preplnenie a poškodenie motora.

⚠ RADA

Generátor je možné používať pri menovitom výstupnom zaťažení za štandardných atmosférických podmienok.

«Štandardné atmosférické podmienky» Teplota okolia 25 °C Atmosférický tlak 100 kPa Relatívna vlhkosť 30%

Výkon generátora závisí od zmien teploty, nadmorskej výšky (nižší tlak vzduchu vo vyšších nadmorských výškach) a vlhkosti vzduchu.

Výkon generátora sa znižuje, pokiaľ sú teplota, vlhkosť a nadmorská výška vyššia ako štandardné atmosférické podmienky. Pri použití v uzavretých priestoroch je navyše nutné znížiť záťaž, pretože to ovplyvňuje chladenie generátora.

Štartovanie motora

1. Zapnite prepínač ECON do polohy «ZAP»
2. Otočte odvzdušňovací gombík do polohy «ZAP».
3. Presuňte prepínač 3 v 1 do polohy «PLYN «.

a. Zapne sa obvod zapaľovania.
b. Palivový okruh je zapnutý.
c. Plynová páka je vypnutá.

⚠ RADA

Na spustenie zahriateho motora nie je vzduchová klapka nutná. Nastavte gombík sýtiča do polohy «VYP».

4. Pomaly ťahajte za štartér, kým nezapadne, a potom prudko zatiahnite.

⚠ RADA

Pevne uchopte rukoväť na prenášanie, aby sa alternátor pri vyťahovaní ručného štartéra neprevrhol.

5. Po naštartovaní motora zahrievajte motor tak dlho, kým sa motor nezastaví, keď sa gombík sýtiča vráti do polohy «ZAP».

⚠ RADA

Pri štartovaní motora so zapnutým ECON. «VYP» a generátor nie je zaťažený:

◊ Pri okolitej teplote nižšej ako 0 C° (32C°) beží motor po dobu 5 minút pri menovitých 4600 ot/min, aby sa zahrial.

◊ Pri okolitej teplote nižšej ako 5 C° (41C°) pobeží motor 3 minúty pri menovitých otáčkach 4600 ot/min, aby sa zahrial.

Po uplynutí vyššie uvedenej doby pracuje jednotka ECON normálne, pokiaľ je ECON. v stave «ZAP».

Zastavenie motora

⚠ RADA

Vypnite všetky elektrické zariadenia.

1. Prepnite ECON do polohy «VYP».
2. Vypnite všetky elektrické zariadenia.
3. Nastavte prepínač «3 v 1» do polohy «VYP».

a. Zapaľovací obvod je vypnutý.
b. Plynová páka je vypnutá.

3. Po úplnom vychladnutí motora otočte gombík odvzdušnenia viečka palivovej nádrže do polohy «VYP».

AC pripojenie (AC)

⚠ VAROVANIE

Pred zapojením všetkých elektrických zariadení sa uistite, že sú vypnuté.

⚠ OZNÁMENIE

◊ Pred pripojením ku generátoru sa uistite, že sú všetky elektrické zariadenia vrátane vedenia a konektorov v dobrom stave.

◊ Uistite sa, že celkové zaťaženie je v rámci menovitých hodnôt generátora.

◊ Uistite sa, že záťažový prúd zásuvky je v rámci menovitého prúdu zásuvky.

⚠ RADA

Nezabudnite generátor uzemniť. Pokiaľ je elektrické zariadenie uzemnené, vždy pamätajte na to, že generátor musí byť tiež uzemnený.

1. Naštartujte motor.
2. Prepnite ECON do polohy «ZAP».
3. Pripojte k zásuvke striedavého prúdu.
4. Skontrolujte, či svieti kontrolka AC.
5. Zapnite všetky elektrické zariadenia.

⚠ RADA

ECON musí byť nastavený do polohy «VYP», aby sa otáčky motora zvýšili na menovité otáčky.

Pokiaľ je generátor pripojený k niekoľkým záťažiam alebo spotrebičom, nezabudnite najprv pripojiť ten s najvyšším štartovacím prúdom a ten s najnižším štartovacím prúdom ako posledný.

Nabíjanie batérie

⚠ RADA

◊ Jednosmerné napätie alternátora je 12 V.

◊ Najprv naštartujte motor a potom pripojte alternátor k batérii, aby sa nabila.

◊ Pred začatím nabíjania batérie sa uistite, že je zapnuté ochranné zariadenie DC.

1. Naštartujte motor.
2. Pripojte červenú nabíjačku ku kladnému (+) pólu batérie.
3. Pripojte čiernu nabíjačku k zápornému (-) pólu batérie.
4. Pre zahájenie nabíjania akumulátora prepnite ECON na «VYP».

⚠ OZNÁMENIE

◊ Uistite sa, že je počas nabíjania akumulátora vypnutá funkcia ECON.

◊ Nezabudnite pripojiť červený vodič nabíjačky ku kladnému (+) pólu batérie a čierny vodič k zápornému (-) pólu batérie. Tieto pozície nezamieňajte.

◊ Pevne pripojte prívody nabíjačky ku svorkám batérie, aby nedošlo k ich rozpojeniu v dôsledku vibrácií motora alebo iného rušenia.

◊ Nabíjajte batériu podľa postupu popísaného v návode na obsluhu batérie.

◊ Ak pri nabíjaní batérie preteká prúd vyšší ako menovitý, bezpečnostné zariadenie pre konštantný prúd sa automaticky deaktivuje. Ak chcete obnoviť nabíjanie batérie, zapnite prúdový chránič stlačením jeho tlačidla do polohy «ZAP». Pokiaľ sa jednosmerná poistka znovu vypne, okamžite prestaňte nabíjať batériu a obráťte sa na autorizovaného predajcu.

⚠ RADA

◊ Či je batéria plne nabitá, zistíte podľa pokynov v užívateľskej príručke k batérii.

◊ Zmerajte špecifickú hmotnosť elektrolytu, aby ste zistili, či je batéria plne nabitá. Pri plnom nabití sa špecifická hmotnosť elektrolytu pohybuje medzi 1,26 a 1,28.

◊ Odporúča sa kontrolovať mernú hmotnosť elektrolytu aspoň raz za hodinu, aby nedošlo k prebitiu batérie.

⚠ VAROVANIE

◊ Nikdy nefajčite a nezapájajte batériu počas nabíjania. Iskry môžu zapáliť plyn z batérie.

◊ Elektrolyt batérie obsahuje kyselinu sírovú (sírový), je jedovatý a nebezpečný, spôsobuje ťažké popáleniny atď.

◊ Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom.

Prvá pomoc:

EXTERNÉ - Opláchnite vodou.

VNÚTORNE - Pite veľa vody alebo mlieka. Zmiešajte mlieko s magnéziom, rozšľahaným vajcom alebo rastlinným olejom. Okamžite zavolajte lekára. OČI: 15 minút vyplachujte vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Batérie uvoľňujú výbušné plyny. Chráňte pred iskrami, plameňmi, cigaretami a pod. Pri nabíjaní alebo používaní v interiéri vetrajte. Pri práci v blízkosti batérií si vždy chráňte oči.

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.

Paralelná prevádzka na striedavý prúd

Pred pripojením spotrebiča k niektorému z generátorov sa uistite, že je v dobrom technickom stave a že jeho elektrický výkon nepresahuje výkon zásuvky.

Väčšina motorových spotrebičov vyžaduje na spustenie viac než len svoje elektrické vlastnosti. Pri spúšťaní motora sa môže rozsvietiť kontrolka preťaženia (červená). Je normálne, že indikátor preťaženia (červená) do 4 sekúnd zhasne. Ak kontrolka preťaženia (červená) svieti aj naďalej, obráťte sa na predajcu generátora.

Pri paralelnej prevádzke ECON musí byť prepínač na oboch generátoroch v rovnakej polohe.

1. Pripojte paralelný prevádzkový kábel medzi generátormi k jednému alebo druhému generátoru. Postupujte podľa pokynov dodaných so sadou káblov.
2. Naštartujte motory a skontrolujte, či na každom generátore svieti kontrolka napájania (zeleno).
3. Zapojte prístroj do zásuvky striedavého prúdu.
4. Zapnite spotrebič.

Ak sú generátory preťažené alebo dôjde ku skratu v pripojenej jednotke, rozsvieti sa kontrolka preťaženia (červená). Indikátor preťaženia (červený) zostane svietiť a približne po 4 sekundách sa zastaví dodávka prúdu do pripojených zariadení a indikátor výstupu (zelený) zhasne. Zastavte oba motory a preskúmajte problém.

Zistite, či je príčinou skrat v pripojenej jednotke alebo preťažení. Odstráňte problém a znova spustite generátor.

Aplikácia pre paralelnú prevádzku na striedavý prúd

Oba typy generátorov (štandardný a sprievodný) je možné vzájomne prepojiť a zvýšiť tak dostupný výkon pomocou sady paralelných káblov.

Pred pripojením spotrebiča alebo napájacieho kábla ku generátoru postupujte podľa pokynov dodaných so sadou paralelných káblov;

⚠ RADA

- ◊ Skontrolujte, či je všetko v poriadku. Chybný spotrebič alebo napájací kábel môže predstavovať potenciálne riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak spotrebič začne bežať neobvykle, spomalí sa alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Vypnite prístroj a zistite, či problém súvisí s prístrojom alebo či bola prekročená menovitá zaťažiteľnosť generátora.
- ◊ Uistite sa, že celkový elektrický výkon náradia alebo spotrebiča neprekračuje menovitý výkon generátora. Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie po dobu dlhšiu ako 30 minút.
- ◊ Nikdy nespájajte rôzne modely generátorov.
- ◊ Pri pripájaní jedného zariadenia IGP25 Companion ku generátoru IGP25 alebo k inému generátoru IGP25 Companion používajte iba schválenú sadu káblov pre paralelnú prevádzku.
- ◊ Nikdy nepripájajte ani neodpájajte paralelný prevádzkový kábel, pokiaľ je generátor v chode.
- ◊ Pre prevádzku s jedným generátorom musí byť kábel pre paralelnú prevádzku odstránený.

⚠ VAROVANIE

Výrazné preťaženie, pri ktorom trvalo svieti kontrolka preťaženia (červená), môže generátor poškodiť. Mierne preťaženie, pri ktorom sa dočasne rozsvieti kontrolka preťaženia (červená), môže skrátiť životnosť generátora.

Obmedzte maximálny výkon na 30 minút.

Maximálny výkon pri paralelnej prevádzke je 3,6 kVA pri trvalej prevádzke. Neprekračujte menovitý výkon.

Menovitý výkon pre paralelnú prevádzku: 3,2 kVA

Je potrebné vziať do úvahy celkovú spotrebu energie (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Výrobcovia spotrebičov a elektrického náradia obvykle vedľa čísla modelu alebo sériového čísla uvádzajú údaje o výkone.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Za bezpečnosť zodpovedá majiteľ. Pravidelná kontrola, nastavenie a mazanie udrží váš generátor v čo najbezpečnejšom a najúčinnejšom stave. Najdôležitejšie body kontroly a mazania generátora sú vysvetlené na nasledujúcich stránkach.

⚠ VAROVANIE

Pokiaľ nie ste oboznámení s údržbovými prácami, kontaktujte autorizovaného predajcu, ktorý to urobí za vás.

Rozvrh údržby

⚠ VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby zastavte motor.

⚠ OZNÁMENIE

Na výmenu používajte iba nami určené originálne diely. Obráťte sa na autorizovaného predajcu, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Předmět	Akce	Kontrola přípravy	Každý	
			6 měsíců	12 měsíců nebo 300 hodin
Zapaľovacia sviečka	Zkontrolujte. Vyčistěte je a v případě potřeby vyměňte.		O	
Pohonné hmoty	Zkontrolujte hladinu paliva a netěsnosti.	O		
palivová hadica	Zkontrolujte, zda palivová hadice není prasklá nebo poškozená. V případě potřeby je vyměňte.	O		
Strojný olej	Zkontrolujte hladinu oleje v motoru	O		
	Vyměňte		O (*1)	
Vložka vzduchového filtra	Skontrolujte, či je čistý.		O (*2)	
Štít tlmiča	Skontrolujte stav.		O	
Lapač iskier	Vyčistite ich av prípade potreby vymeňte.		O	
Palivový filter	Skontrolujte stav.			O
Hadica odvetrávania kľukovej skrine	Vyčistite ich av prípade potreby vymeňte.			O
Kryt valcov	Dekarbonizácia hlavy valcov V prípade potreby častejšie			0
Ventilová vôľa	Skontrolujte a nastavte ich, keď je motor studený.			0
Upevňovacie kovania	Skontrolujte všetky armatúry a spojovacie prvky. V prípade potreby opravte.			0
Časť, kde bola anomálie zistená pri použití		O		

*1. Prvá výmena motorového oleja sa vykonáva po mesiaci alebo 20 hodinách prevádzky.

*2. Vložku vzduchového filtra je potrebné čistiť častejšie, pokiaľ je používaná v neobvykle vlhkých alebo prašných oblastiach.

0 Pretože tieto položky vyžadujú nástroje, dáta a technické zručnosti, kontaktujte prosím nášho predajcu.

Kontrola zapaľovacej sviečky

Zapaľovacia sviečka je dôležitou súčasťou motora, ktorú treba pravidelne kontrolovať.

1. Odstráňte krytku zapaľovacej sviečky a otvorom na vonkajšej strane krytky vložte nástroj.
2. Vložte kľúč do náradia a otočte ním proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vytiahli zapaľovaciu sviečku.
3. Skontrolujte, či nedošlo k zmene farby a odstráňte drevené uhlie. Porcelánový izolátor okolo strednej elektródy zapaľovacej sviečky by mal mať svetlo hnedú farbu.
4. Skontrolujte typ zapaľovacej sviečky a medzeru 0,6-0,7 mm (0,024-0,028 palca).

Nastavenie karburátora

Karburátor je dôležitou súčasťou motora. Nastavovanie by malo byť zverené autorizovanému predajcovi, ktorý má odborné znalosti, špeciálne údaje a vybavenie na jeho správne vykonanie.

Výmena motorového oleja

Nevypúšťajte motorový olej ihneď po zastavení motora. Olej je horúci a treba s ním zaobchádzať opatrne, aby nedošlo k popáleniu.

1. Umiestnite generátor na rovnú plochu a zahrejte motor niekoľko minút. Potom zastavte motor a otočte spínací gombík 3 v 1, gombík odvzdušnenia viečka palivovej nádrže do polohy „VYP".
2. Odstráňte skrutky a odoberte kryt.
3. Odstráňte uzáver plniaceho hrdla.
4. Umiestnite pod motor olejovú vaňu. Nakloňte generátor, aby sa olej úplne vyčerpal.
5. Umiestnite generátor na rovnú plochu.

⚠ **OZNÁMENIE**

Pri dolievaní motorového oleja alternátor nenakláňajte. To môže spôsobiť preplnenie a poškodenie motora.

6. Doplňte motorový olej na hornú hladinu.

Odporúčaný motorový olej: SAE 10W-30

Odporúčaná trieda motorového oleja: API Service SE alebo vyššia.

Objem motorového oleja: 0,35 l (0,37 kvartu, 0,32 lm kvartu).

7. Utrite viečko a zotrite rozliaty olej.

⚠ **OZNÁMENIE**

Skontrolujte, či sa do kľukovej skrine nedostali žiadne cudzie predmety.

8. Nasaďte viečko plniaceho otvoru.
9. Nasaďte kryt a utiahnite skrutky.

VZDUCHOVÝ FILTER

1. Vyskrutkujte skrutky a odoberte kryt.
2. Vyskrutkujte skrutku a odoberte kryt krytu vzduchového filtra.
3. Vyberte penový prvok.
4. Penový prvok umyte v rozpúšťadle a osušte.
5. Penový prvok namažte olejom a prebytočný olej vytlačte. Penový prvok by mal byť vlhký, ale nesmie kvapkať.

⚠ **OZNÁMENIE**

Pri stláčaní penový prvok nestláčajte. To môže spôsobiť pretrhnutie.

6. Vložte penový prvok do puzdra vzduchového filtra.

⚠ **RADA**

Uistite sa, že tesniaca plocha penového prvku zodpovedá vzduchovému filtru, aby nedochádzalo k únikom vzduchu.

Motor by nikdy nemal byť prevádzkovaný bez penidla; mohlo by dôjsť k nadmernému opotrebovaniu piestu a valca.

7. Nasaďte kryt krytu vzduchového filtra do pôvodnej polohy a utiahnite skrutku.
8. Nasaďte kryt a utiahnite skrutky.

Palivový filter

1. Vyskrutkujte skrutky a potom zložte kryt, vypustite palivo.
2. Držte a zdvihnite svorku, potom vyberte hadicu z nádrže.
3. Vyberte palivový filter.
4. Filter umyte benzínom.
5. Filter vysušte a vložte späť do nádrže.
6. Nasaďte hadicu a svorku, potom otvorte palivový kohútik a skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva.
7. Nasaďte kryt a utiahnite skrutky.

⚠ **SKLADOVANIE**

Pri dlhšom skladovaní stroja je nutné vykonať niektoré preventívne opatrenia, aby bol stroj chránený pred opotrebovaním.

Vypustite palivo

⚠ **VAROVANIE**

Palivo je horľavé a jedovaté. Pozorne si prečítajte «BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE».

⚠ **UPOZORNENIE**

Rozliate palivo okamžite zotrite čistou, suchou a mäkkou handričkou, pretože palivo by mohlo poškodiť lakované povrchy alebo plastové diely.

Motor

Pre ochranu valca, piestneho krúžku atď. pred koróziou postupujte nasledovne.

1. Vyberte zapaľovaciu sviečku, nalejte do otvoru pre zapaľovaciu sviečku približne jednu polievkovú lyžicu oleja SAE 10W-30 a zapaľovaciu sviečku znovu nasaďte. Naštartujte motor štartérom a niekoľkokrát ním otočte (s vypnutým spínačom 3 v 1), aby sa steny valcov pokryli olejom.
2. Ťahajte za štartér, kým nepocítite kompresiu. Potom prestaňte ťahať. (Tým sa zabráni hrdzaveniu valca a ventilov).
3. Vyčistite alternátor zvonku.

Skladujte generátor na suchom, dobre vetranom mieste, zakrytý krytom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Motor nenaštartuje

1. Palivové systémy

Žiadny prívod paliva do spaľovacej komory

◊ V nádrži nie je palivo…. Natankovať.

◊ Palivo v nádrži…. Otočte gombík odvzdušňovacieho ventilu viečka palivovej nádrže a gombík palivového kohútika do polohy «ZAP».

◊ Upchatý palivový filter. Vyčistite palivový filter.

◊ Upchatý karburátor. Vyčistite karburátor.

2. Olejový systém motora

Nedostatočná hladina oleja

◊ Hladina oleja je nízka. Pridajte motorový olej.

3. Elektrické systémy

◊ Nastavte prepínač «3 v 1» do polohy «PLYN» a vytiahnite ručný štartér. Zlá iskra.

◊ Zapaľovacia sviečka znečistená uhlíkom alebo mokrá. Odstráňte karbónové usadeniny alebo utrite zapaľovaciu sviečku do sucha.

◊ Chybný systém zapaľovania. Kontaktujte autorizovaného predajcu.

Generátor nedodáva energiu

◊ Bezpečnostné zariadenie (jednosmerná poistka) do polohy «VYP». Stlačte jednosmernú poistku do polohy «ZAP».

◊ Zelená kontrolka AC zhasne. Zastavte motor a znovu ho spustite.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inverter generator

TM Procraft: IGP25

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 84 dB(A). Guaranteed sound power level: 87 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP25

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 84 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 87 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP25

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 84 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 87 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Agregat prądotwórczy inwertorowy

TM Procraft: IGP25

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 84 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 87 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Инверторен генератор

TM Procraft: IGP25

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 84 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 87 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Generator cu invertor

TM Procraft: IGP25

Sunt fabricate in serie[1] şi confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 84 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 87 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Inverteres generátor

TM Procraft: IGP25

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 84 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 87 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Инверторный генератор

TM Procraft: IGP25

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 84 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 87 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Інверторний генератор

TM Procraft: IGP25

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 84 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 87 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.12.2023

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inverter generator

TM Procraft: IGP35

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 93 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP35

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 93 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP35

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 93 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Agregat prądotwórczy inwertorowy

TM Procraft: IGP35

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 93 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Инверторен генератор

TM Procraft: IGP35

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 93 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Generator cu invertor

TM Procraft: IGP35

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 93 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Inverteres generátor

TM Procraft: IGP35

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 93 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Инверторный генератор

TM Procraft: IGP35

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 93 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Інверторний генератор

TM Procraft: IGP35

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 93 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.12.2023

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inverter generator

TM Procraft: IGP45

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94 dB(A). Guaranteed sound power level: 97 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP45

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 97 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP45

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 94 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 97 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Agregat prądotwórczy inwertorowy

TM Procraft: IGP45

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 97 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Инверторен генератор

TM Procraft: IGP45

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 94 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 97 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Generator cu invertor

TM Procraft: IGP45

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 97 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Inverteres generátor

TM Procraft: IGP45

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 97 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Инверторный генератор

TM Procraft: IGP45

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 94 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 97 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Інверторний генератор

TM Procraft: IGP45

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 94 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 97 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.12.2023

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Inverter generator

TM Procraft: IGP55

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94 dB(A). Guaranteed sound power level: 97 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP55

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 97 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Invertorová elektrocentrála

TM Procraft: IGP55

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 94 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 97 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Agregat prądotwórczy inwertorowy

TM Procraft: IGP55

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 97 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Инверторен генератор

TM Procraft: IGP55

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 94 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 97 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Generator cu invertor

TM Procraft: IGP55

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 97 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Inverteres generátor

TM Procraft: IGP55

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 97 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Инверторный генератор

TM Procraft: IGP55

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 94 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 97 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Інверторний генератор

TM Procraft: IGP55

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 94 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 97 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 25.12.2023